

VP-MX10
VP-MX10P
VP-MX10H
VP-MX10A
VP-MX10AU
VP-MX10AH

Kamera
cyfrowa

podręcznik użytkownika



Videokamera s
pamäťou

užívateľská príručka

wyobraź sobie możliwości

Dziękujemy za zakup produktu firmy Samsung.
Aby uzyskać pełniejszą obsługę, prosimy
zarejestrować produkt na stronie internetowej

www.samsung.com/global/register

predstavte si svoje možnosti

Ďakujeme vám za zakúpenie produktu Samsung.
Pre získanie komplexnejších služieb prosím
zaregistrujte svoj výrobok na adrese

www.samsung.com/global/register

SAMSUNG

kluczowe funkcje kamery cyfrowej

Kodowanie MPEG4

Umożliwia nagrywanie obrazu video w formacie MPEG4 ASP (Advanced Simple Profile) (720 x 576) na kartach pamięci przy prędkości 25 kl./s, dzięki czemu obraz ma wysoką rozdzielczość i jest płynny.

Wbudowana pamięć flash o dużej pojemności (4 GB) (tylko VP-MX10A/MX10AU/MX10AH)

Kamera posiada wbudowaną pamięć flash o wysokiej pojemności, która umożliwia nagrywanie filmów.

Różne nośniki pamięci

Oprócz wbudowanej pamięci flash (tylko VP-MX10A/MX10AU/MX10AH) niniejsza kamera cyfrowa obsługuje różne nośniki pamięci, takie jak SDHC (Secure Digital High Capacity) i MMCplus. (128 MB ~ 8 GB)

Panoramyczny (16:9) wyświetlacz LCD o przekątnej 2,7" (112 tys. pikseli)
Można oglądać większy obraz przez zmniejszenie formatu obrazu 4:3 na panoramyczny 16:9 w przypadku panoramicznego wyświetlacza (16:9) LCD o przekątnej 2,7". Wyświetlacz LCD 112K można obracać o 270 stopni, co oferuje elastyczność wyświetlania pod różnymi kątami i zapewnia ostry, szczegółowy obraz przy podglądzie i odtwarzaniu.

Rejestruje obrazy niedostępne dla ludzkiego oka (zoom optyczny 34x/cyfrowy 1200x)

Doskonale obiektywy firmy Samsung przybliżają użytkownikowi świat, bez uszczerbku na jakości obrazu. Ponadto, interpolacja zastosowana w zoomie cyfrowym umożliwia uzyskanie bardzo przejrzystego powiększenia cyfrowego, z mniejszymi zniekształceniami w porównaniu z poprzednimi typami zoomu cyfrowego.

Różne funkcje nagrywania

Kamera cyfrowa obsługuje funkcję Stabilizacji (EIS) (Electronic Image Stabilizer), Efektu cyfrowego oraz wiele innych, które można dobrać do nagrywanej sceny. ➔strony 48 ~ 56

klíčové vlastnosti vašej videokamery s pamäťou

MPEG4 kódovanie

Nahrávanie videa vo zvýšenej kvalite vo formáte MPEG4 ASP (Advanced Simple Profile) (720 x 576) na pamäťovú kartu s vysokým rozlíšením 25snímok/s, realistické zobrazenie.

Vložená vysokokapacitná pamäť Flash (4 GB) (iba pre VP-MX10A/MX10AU/MX10AH)

Videokamera ma zabudovanú vysokokapacitnú flash pamäť, ktorá vám umožňuje nahrávať filmové obrázky.

Rôzne nosiče záznamu

Okrem zabudovanej pamäte flash (iba pre VP-MX10A/MX10AU/MX10AH), podporuje rôzne pamäťové médiá, ako napríklad SDHC (Secure Digital High Capacity) a MMCplus.(128 MB ~ 8 GB)

2,7-palcový širokouhľý (16:9) LCD displej (112 tisíc pixelov)

Zväčšením pomeru strán 4:3 na širokouhľý obrazovku 16:9 môžete na 2,7-palcovej širokouhľý (16:9) LCD obrazovke vidieť väčší obraz. 112 tisíc pixelový LCD monitor sa otáča až o 270 stupňov, aby sa zabezpečili flexibilné uhly sledovania a ostrý, podrobný obraz na monitorovanie a prehrávanie.

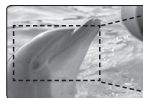
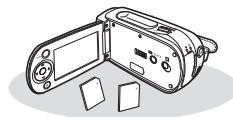
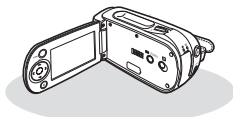
Zachytenie obrazu vo väčšej vzdialenosti, ako dokáže ľudské vidieť (34x optická/1200x digitálna trasfokácia)

Výkonný objektiv Samsung s optickou trasfokáciou prináša svet bližšie, bez obetovania kvality obrazu. Interpolácia digitálnej trasfokácie navyiac znamená, že extrémna digitálna trasfokácia je čistejšia, s menším skreslením, ako u predchádzajúcich typoch digitálnych trasfokácií.

Rôzne vlastnosti záznamu

Videokamera s pamäťou podporuje funkciu proti otrasm (EIS) (Elektronický stabilizátor obrazu), digitálny efekt a široký rozsah ďalších funkcií, ktoré si môžete vybrať podľa scény, ktorú nahrávate.

➔strana 48 ~ 56



Corystanie z r3nych funkcji odtwarzania

W przeciwnieŝwie do kamer na kasety w przypadku kamery cyfrowej odtwarzanie jest łatwe, poniewaŝ nie ma potrzeby wykonywania operacji przewijania. Dostępane s1 r3zne funkcje oferuj1ce wiele tryb3w odtwarzania. ➔strony 58 ~ 61

Odtwarzanie na komputerze PC

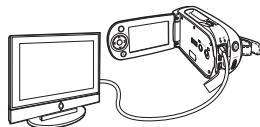
Interfejs USB 2.0 umoŝliwia plynne odtwarzanie film3w na komputerze. Za pomoc1 doł1czonych oprogramowania moŝna łatwo przesłać i odtwarzać wasne filmy na komputerze PC. ➔strona 75

Rozrywka i praca w trybie PC Cam

Podł1czaj1c kamerę cyfrow1 do komputera PC za pomoc1 kabla USB 2.0 moŝna natychmiast komunikować się przy uŝyciu konferencji wideo ze wsp3pracownikami, przyjaci3łmi i firmami, z kaŝdego zak1tka ŝwiata.

Wychutn1wanie r3nych wlastnoŝci prehr1wania

Na rozdziel od nahr1wania na kasetu, je prehr1wanie na teŝto videokamerze s pam1t1ou jednouch3 a łahk3, pretože neŝtr1vite čas pret1can1m. Na p3ŝitok z r3nych typoch prehr1wania s1 dostupn3 r3zne funkcje. ➔strona 58 ~ 61



Prehr1wanie na waŝom poćitaći

Pouŝitie 2.0 umoŝnuje plynny prenos z1znamov do poćitaća. So softw3rov1m balíkom programov moŝete vlastn3 z1znamy ľahko preniesť a prehr1vať ich na poćitaći. ➔strona 75

Webkamera pre r3norod1 z1bavu

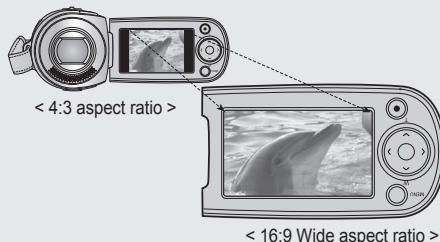
Videokameru s pam1t1ou pripojte pomocou kabla USB 2.0 k poćitaću a cez ŝiv3 video priamo komunikujte s obchodn1mi partnermi, priateľmi a rodinou, kdekolvek sa nach1zdate.

Wygodna opcja 16:9 Wide (Form. 16:9) i 4:3

Moŝna łatwo wybrać opcję wyŝwietlania przy nagrywaniu lub odtwarzaniu (16:9 Wide/4:3). Opcja 16:9 Wide (Form. 16:9) umoŝliwia wyŝwietlenie szerszego obrazu na wyŝwietlaczu 2,7" LCD, podczas nagrywania lub odtwarzania nagr1w w kamerze cyfrowej. Należy pamiećać, ŝe całe filmy s1 nagrywane w formacie 4:3 niezaleŝnie od wybranej opcji wyŝwietlania (16:9 Wide/4:3).





Univerz1lna moŝnoŝć zobrazenia 16:9 ŝirokouchł3 a 4:3

Pri nahr1w1ni alebo prehr1w1ni si ľahko moŝete vybrať moŝnoŝť zobrazenia (16:9 ŝirokouchł3/4:3). Moŝnoŝť ŝirokouchł3ho zobrazenia 16:9 od społ3noćnosti Samsung v1m umoŝnuje pri nahr1w1ni alebo prehr1w1ni na pam1t1ovej videokamerze sledovať na 2,7-palcovej LCD obrazovke ŝirŝi obraz. Uvedomte si, ŝe cel3 filmy sa nahr1v1j1 s pomerom str1n 4:3, bez ohľadu na moŝnoŝť zobrazenia (pomer str1n 16:9 ŝirokouchł3/4:3).



ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa





CO OZNACZAJĄ IKONY I SYMBOLE ZNAJDUJĄCE SIĘ W INSTRUKCJI OBSŁUGI:

 OSTRZEŻENIE	Oznacza, że istnieje ryzyko śmierci lub poważnych obrażeń.
 UWAGA	Oznacza, że istnieje ryzyko doznania obrażeń lub uszkodzenia mienia.
 UWAGA	Aby zmniejszyć ryzyko pożaru, eksplozji, porażenia prądem elektrycznym lub obrażeń podczas korzystania z kamery cyfrowej, należy przestrzegać następujących podstawowych zasad bezpieczeństwa:
	Oznacza wskazówki lub strony, które mogą pomóc w obsłudze kamery cyfrowej.

Niniejsze symbole ostrzegawcze mają na celu zapobieganie obrażeniom ciała użytkownika i osób postronnych. Należy ściśle ich przestrzegać. Po przeczytaniu niniejszej sekcji należy zachować ją w bezpiecznym miejscu na przyszłość.

bezpečnostné upozornenia

ČO ZNAMENAJÚ IKONY A ZNAČKY V TOMTO NÁVODE NA POUŽITIE:

 VAROVANIE	Znamená, že hrozí nebezpečnost smrti alebo vážne osobné poranenie.
 UPOZORNENIE	Znamená, že hrozí možné riziko osobného poranenia alebo poškodenie materiálu.
 UPOZORNENIE	Aby ste znížili nebezpečnost požiaru, výbuchu, elektrického šoku, alebo osobného poranenia, pri používaní videokamery s pamäťou dodržujte základné bezpečnostné opatrenia:
	Znamená rady alebo referenčné strany, ktoré vám môžu pomôcť pri práci s videokamerou s pamäťou.

Tieto varovné značky slúžia ako prevencia pred vašim poranením a poranením iných osôb. Postupujte prosím presne podľa nich. Po prečítaní tejto časti, si ju odložte na bezpečné miesto pre budúce použitie.

ważne informacje dotyczące użytkowania

PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYTKOWANIA KAMERY

- Kamera cyfrowa została przeznaczona specjalnie do pracy z wbudowaną pamięcią flash o wysokiej pojemności oraz zewnętrznymi kartami pamięci.
- Kamera zapisuje obraz w formacie MPEG4 zgodnym z formatem SD-VIDEO.
- Należy pamiętać, że kamera nie jest zgodna z innymi cyfrowymi formatami wideo.
- Przed nagraniem ważnego filmu zrób nagranie próbne.
 - Odtwórz nagranie próbne, aby upewnić się, czy obraz i dźwięk zostały nagrane poprawnie.
- Nagranie nie może być podstawą do:
 - Firma Samsung nie będzie odpowiadać za uszkodzenia, jeśli nagranie nie zostało wykonane poprawnie lub nie może być odtworzone z powodu usterki karty pamięci kamery cyfrowej. Firma Samsung nie ponosi także odpowiedzialności za nagrania przez użytkownika obraz wideo i dźwięk.
 - Nagrania mogą zostać utracone przez błąd w obsłudze kamery cyfrowej lub karty pamięci itp. Firma Samsung nie ponosi odpowiedzialności za straty wynikłe z utraty nagrań.
- **Utwórz kopię zapasową ważnych nagrań**
 - Chroń ważne nagrania kopiując pliki na komputer osobisty. W celu archiwizacji zaleca się skopiowanie nagrań z komputera na inne nośniki. Zapoznaj się z informacjami dotyczącymi instalacji oprogramowania i podłączenia urządzeń USB.
- **Prawa autorskie: Należy pamiętać, że kamera jest przeznaczona do użytku osobistego.**
 - Dane zapisane na karcie pamięci w kamerze za pomocą innych cyfrowych/analogowych urządzeń lub mediów są chronione prawami autorskimi i nie mogą być wykorzystywane bez zgody posiadacza praw, za wyjątkiem własnego użytku. Nawet wtedy gdy użytkownik nagrywa do własnego użytku wydarzenie takie jak pokaz, przedstawienie lub wystawę, zaleca się uzyskanie na to wcześniejszej zgody.

dôležité informácie pre použitie

PRED POUŽITÍM TEJTO VIDEOKAMERY

- Táto videokamera s pamäťou je navrhnutá výhradne pre vysokokapacitnú zabudovanú flash pamäť a externú pamäťovú kartu.
- Táto videokamera s pamäťou zaznamenáva video vo formáte MPEG4 kompatibilnom s SD-VIDEO formátom.
- Prosim pamätajte si, že táto videokamera s pamäťou nie je kompatibilná s ostatnými digitálnymi video formátmi.
- Pred nahrávaním dôležitého videozáznamu spravte skúšobné nahrávanie.
 - Znovu prehrajte skúšobné video, aby ste sa uistili, že zvuk a obraz sa zaznamenali správne.
- **Nahrany obsah nemôže byť odškodnený:**
 - Samsung nemôže nahradiť akékoľvek škody spôsobené tým, že záznam nebol spravený normálne, alebo zaznamenaný obsah nemôže byť prehraný kvôli poruche karty vo videokamere s pamäťou. Taktiež Samsung nemôže byť zodpovedný za váš zaznamenaný obraz a zvuk.
 - Nahrany obsah môže byť stratený kvôli chybe počas manipulácie s pamäťovou videokamerou alebo pamäťovou kartou, atď. Samsung nie je zodpovedný za nahradenie škôd kvôli strate nahraného obsahu.
- **Zálohujte si dôležité nahrané údaje**
 - Ochráňte svoje dôležité nahrané údaje skopírovaním súborov do počítača. Odporúča sa skopírovať ich z vášho počítača do iného pamäťového média pre uloženie. Pozrite sa do príručky inštalácie softvéru a USB pripojenia.
- **Autorské práva: Prosim pamätajte si, že táto videokamera s pamäťou je určená iba pre individuálne použitie spotrebiteľa.**
 - Údaje zaznamenané na karte v tejto videokamere s pamäťou používajúcej ďalšie digitálne/analogové médiá alebo zariadenia sú chránené autorským právom a nemôžu byť použité bez povolenia majiteľa autorského práva, okrem osobného pôžitku. Aj keď nahrávate udalosť ako prehliadku, predstavenie, alebo výstavu pre osobné potešenie, je silne odporúčané, aby ste si predtým zaobstarali povolenie.

zalecenia dotyczące użytkowania

UWAGA

- **Z wyświetlaczem ciekłokrystalicznym (LCD) należy obchodzić się z ostrożnością:**
 - Wyświetlacz LCD jest urządzeniem bardzo wrażliwym: Nie należy zbyt mocno naciskać jego powierzchni, uderzać jej lub kłuć ostrymi przedmiotami.
 - W przypadku naciśnięcia powierzchni wyświetlacza LCD mogą się na nim pojawić nierówności. Jeśli nierówności nie znikną, wyłącz kamerę, odczekaj chwilę i uruchom ją ponownie.
 - Kamery nie należy kłaść z otwartym wyświetlaczem LCD stykającym się z powierzchnią.
 - Jeśli nie korzystasz z kamery, zamknij wyświetlacz LCD.
- **Wyświetlacz ciekłokrystaliczny:**
 - Wyświetlacz LCD został wyprodukowany z zastosowaniem bardzo precyzyjnej technologii. Ze wszystkich pikseli (około 112 000 pikseli znajdujących się na ekranie LCD), 0,01% lub mniej może być niesprawnych (czarne punkty) lub mogą się wyświetlać w jednym kolorze (czerwonym, niebieskim i zielonym). Pokazuje to ograniczenia, jakie napotyka obecnie stosowana technologia i nie oznacza, że będzie to miało jakikolwiek wpływ na nagrywanie.
 - Wyświetlacz LCD będzie odrobinę ciemniejszy niż zwykle, kiedy kamera ma niską temperaturę, dzieje się tak w zimnym otoczeniu lub zaraz po włączeniu urządzenia. Standardowa jasność zostanie przywrócona, kiedy temperatura wewnątrz kamery podniesie się. Nie ma powodu do obaw, powyższe zjawiska nie mają wpływu na obraz zapisany w pamięci masowej.
- **Należy poprawnie trzymać kamerę:**
 - Nie należy trzymać kamery cyfrowej za wyświetlacz LCD przy podnoszeniu: wyświetlacz może odcepić się i kamera może upaść.
- **Nie należy narażać kamery na uderzenia:**
 - Kamera cyfrowa jest urządzeniem precyzyjnym. Należy bardzo uważać na to, aby nie uderzyć nią lub nie upuścić jej.
 - Nie należy umieszczać kamery na statywie w miejscu, gdzie może być narażona na silne drgania lub uderzenia.
- **Uwaga na piasek i kurz!**
 - Drobiny piasku lub kurzu dostające się do wnętrza kamery lub zasilacza sieciowego mogą spowodować niepoprawne działanie urządzenia lub usterki.
- **Uwaga na wodę, substancje tłuste lub ropopochodne!**
 - Woda, substancje tłuste lub ropopochodne dostające się do wnętrza kamery lub zasilacza sieciowego mogą spowodować porażenie prądem, niepoprawne działanie urządzenia lub usterki.
- **Wyższa temperatura pokrywy urządzenia:**
 - Pokrywa kamery może być cieplejsza w trakcie użytkowania, nie oznacza to jednak usterki.

vi_Polish

opatrenia pri použití

DŮLEŽITÁ POZNÁMKA

- **S displejom s kvapalnými kryštálmi (LCD) manipulujte opatrne:**
 - LCD je veľmi citlivé zobrazovacie zariadenie: Nestláčajte jeho povrch s nadmernou silou, neudierajte doň ani ho netlačte ostrým predmetom.
 - Ak budete ťlačiť na povrch LCD, môže sa objaviť nerovnosť na displeji. Ak nerovnosť nezmnizne, vypnite videokameru, počkajte chvíľu a potom ju znovu zapnite.
 - Neumiestňujte videokameru s otvorenou LCD obrazovkou nadol.
 - Ak nepoužívate videokameru, zavrite LCD monitor
- **Displej s tekutými kryštálmi:**
 - LCD obrazovka je výrobok s technológiou vysokej presnosti. Z celkového počtu pixelov (cca. 112 000 pixelov LCD monitora) môže byť 0,01% alebo menej pixelov mimo (čierne body), alebo môžu zostať rozsvietené ako farebné body (červené, modré a zelené). Toto ukazuje obmedzenia súčasnej technológie ale nenaznačuje chybu, ktorá bude prekážať pri nahrávaní.
 - LCD obrazovka bude mierne tmavšia ako obvyčajne, keď je videokamera v nižších teplotách, ako napr. v chladných oblastiach, alebo ihneď po jej zapnutí. Normálna jasnosť sa obnoví, keď teplota vo vnútri videokamery stúpne. Pamätajte si, že vyššie zmenený jav nemá dopad na obraz v pamäťovom médiu, takže nie je žiadny dôvod pre obavy.
- **Videokameru s pamäťou držte správne:**
 - Pri zdvíhaní nedržte videokameru s pamäťou za LCD monitor: LCD monitor sa môže odpojiť a videokamera s pamäťou môže spadnúť.
- **Videokameru s pamäťou nevystavujte nárazom:**
 - Táto videokamera s pamäťou je presné zariadenie. Dávajte veľký pozor, aby ste ju nenarazili na tvrdý objekt, ani ju nenechajte spadnúť.
 - Nepoužívajte videokameru s pamäťou na statíve na mieste, kde je riziko ťažkých vibrácií alebo nárazu.
- **Žiadny piesok alebo prach!**
 - Jemný piesok alebo prach, ktorý sa dostane do videokamery s pamäťou alebo adaptéru striedavého prúdu, môže spôsobiť zlyhanie alebo poruchy.
- **Žiadna voda alebo olej!**
 - Voda alebo olej, ktorý sa dostane do videokamery s pamäťou alebo adaptéru striedavého prúdu, môže spôsobiť elektrický šok, zlyhanie alebo chyby.
- **Teplu na povrchu produktu:**
 - Povrch videokamery s pamäťou bude mierne teplý počas používania, ale toto neznačí chybu.

Slovak_vi

- **Należy uważać na nietypową temperaturę otoczenia:**
 - Korzystanie z kamery w miejscu gdzie temperatura przekracza 40°C lub jest niższa od 0°C może spowodować problemy z nagrywaniem i/lub odwzarnianiem.
 - Nie należy pozostawiać kamery na plaży lub w zamkniętym pojeździe, gdzie temperatura jest wysoka przez dłuższy czas: W przeciwnym razie urządzenie może nie działać prawidłowo.
- **Nie należy kierować obiektywem w kierunku słońca:**
 - Bezpośredni kontakt obiektywu kamery ze światłem słonecznym może spowodować awarię lub zapalenie.
 - Nie należy pozostawiać kamery z wyświetlaczem LCD wystawionym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych: Może to spowodować nieprawidłowe działanie.
- **Nie należy korzystać z kamery w pobliżu odbiornika telewizyjnego lub radia:**
 - Może to spowodować pojawienie się zakłóceń na ekranie telewizora lub w odbiorze programów radiowych.
- **Nie należy korzystać z kamery w pobliżu źródła silnych fal radiowych lub magnetycznych:**
 - Jeśli i kamery korzysta się w pobliżu źródła silnych fal radiowych lub magnetycznych, takich jak wieże radiowe lub urządzenia elektryczne, na obrazie i dźwięku nagrania mogą pojawić się zakłócenia. Zakłócenia mogą się także pojawić w trakcie odwzarniania standardowo nagranych obrazu i dźwięku. W najgorszym razie kamera może ulec awarii.
- **Kamery nie należy wystawiać na działanie sadzy lub pary wodnej:**
 - Gęsta sadza lub para wodna mogą doprowadzić do uszkodzenia kamery lub spowodować niewłaściwe działanie urządzenia.
- **Nie należy używać kamery w pobliżu źródeł gazów korozyjnych:**
 - Jeśli kamera jest używana w otoczeniu, gdzie pojawiają się gęste gazy wylotowe z silników benzynowych lub wysokoprężnych lub gazy korozyjne takie, jak siarkowodor, zewnętrzne i wewnętrzne styki mogą ulec korozji, uniemożliwiając poprawne działanie. Korozji mogą również ulec styki podłączone do akumulatora, co spowoduje brak zasilania urządzenia.
- **Nie należy używać kamery w pobliżu nawilżaczy ultradźwiękowych:**
 - Wapń i inne cząsteczki chemiczne rozpuszczone w wodzie mogą się rozprzestrzeniać w powietrzu, a białe cząsteczki mogą przylegać do głowicy optycznej kamery, co może spowodować nieprawidłowe działanie urządzenia.
- **Nie należy czyścić korpusu kamery za pomocą benzenu lub rozcieńczalników:**
 - Zewnętrzna powłoka może się złuszczyć, a stan powierzchni obudowy może ulec pogorszeniu.
 - W przypadku stosowania ściereczki nasączonej środkiem chemicznym należy stosować się do zaleceń.
- **Kartę pamięci należy trzymać z dala od dzieci, aby uniknąć przypadkowego połknięcia.**
- **W celu odłączenia urządzenia od zasilania należy wyjąć wtyczkę z gniazda zasilania; z tego względu należy zapewnić łatwy dostęp do wtyczki zasilania.**
- **Budźcie ostrożni przy niezwykłej temperaturze otoczenia:**
 - Poużycie videokamery z pamiętą na miejscu, kde je teplota vyššia ako 40 °C alebo nižšia ako 0 °C môže viesť k neobvyklému nahrievaniu/opatovnému prehrávaniu.
 - Nenechávajte pamätíovú videokameru na pláži alebo v uzavretom vozidle, keď je teplota veľmi vysoká po dlhší čas: Toto môže spôsobiť zlyhanie.
- **Nemierite priamo do slnka:**
 - Ak priame slnečné svetlo zasiahne objektív, videokamera s pamätou môže zlyhať alebo sa môže objaviť požiar.
 - Nenechávajte videokameru s pamätou s LCD obrazovkou odkrytou na priamom slnečnom svetle: Toto môže spôsobiť poruchu.
- **Videokameru s pamätou nepoužívajte v blízkosti televízora alebo rádia:**
 - Toto môže spôsobiť, že sa na televíznej obrazovke alebo vo vysielaní rádia objaví šum.
- **Videokameru s pamätou nepoužívajte v blízkosti silných rádiových vln alebo magnetizmu:**
 - Ak je videokamera s pamätou používaná v blízkosti silných rádiových vln alebo magnetizmu, ako v blízkosti veže rádiových vln alebo elektrických spotrebičov, môže sa do obrazu alebo zvuku, ktorý je zaznamenaný, dostať šum. Počas opätovného prehrávania normálne nahraného obrazu alebo zvuku môže byť šum prítomný aj na obraze a zvuku. V najhoršom prípade môže videokamera s pamätou zlyhať.
- **Videokameru s pamätou nevystavujte sadziam alebo pare:**
 - Hrubé sadze alebo para môžu poškodiť videokameru s pamätou alebo spôsobiť zlyhanie.
- **Videokameru s pamätou nepoužívajte v blízkosti leptavých plynov:**
 - Ak je videokamera s pamätou používaná na mieste, kde je hustý výfukový plyn produkovaný benzínovými alebo naftovými motormi, alebo leptavé plyny ako sirovodík, externé alebo interné koncovky sa môžu rozleptať, znemožní sa normálna obsluha, alebo sa koncovky pripojenia batérie môžu rozleptať, takže sa prístroj nezapne.
- **Videokameru s pamätou nepoužívajte v blízkosti ultrazvukového zvlhčovača:**
 - Vápnik alebo ďalšie chemikálie rozpuštené vo vode môžu byť rozptýlené do vzduchu a biele častice sa môžu nastepiť na optickú hlavu videokamery s pamätou, čo môže spôsobiť, že nebude fungovať normálne.
- **Teľo videokamery s pamätou nečistite benzénom alebo riedidlom:**
 - Vonkajší plášť by sa mohol stiahnuť alebo sa môže poškodiť povrch obalu.
 - Ak používate chemikálie čistiacu handričku, postupujte podľa inštrukcií.
- **Pamät'ovú kartu udržiajte mimo dosahu detí, aby ste zabránili prehltnutiu.**
- **Na odpojenie zariadenia od hlavného prívodu elektrickej energie musí byť zaštrčka vytiahnutá zo zásuvky elektrickej energie, aby bola zaštrčka elektrickej energie ľahko schopná prevádzky.**

zalecenia dotyczące użytkowania

INFORMACJE NA TEMAT NINIEJSZEJ INSTRUKCJI

- Niniejsza instrukcja użytkownika obejmuje modele VP-MX10, VP-MX10P, VP-MX10H, VP-MX10A, VP-MX10AU oraz VP-MX10AH. Należy pamiętać, że modele z literą 'A' posiadają wbudowaną pamięć flash. Model VP-MX10, VP-MX10P oraz VP-MX10H nie posiada wbudowanej pamięci flash, a modele VP-MX10A, VP-MX10AU oraz VP-MX10AH posiadają wbudowaną pamięć flash (4GB). Chociaż niektóre funkcje modeli VP-MX10, VP-MX10P, VP-MX10H, VP-MX10A, VP-MX10AU oraz VP-MX10AH są różne, obsługuje się je w podobny sposób.
- W niniejszej instrukcji obsługi użyto ilustracji modelu VP-MX10A.
- Ekran przedstawione w niniejszej instrukcji obsługi mogą różnić się od wyświetlanych na ekranie LCD.
- Projekty i specyfikacje nośników pamięci i innych akcesoriów mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

UWAGI DOTYCZĄCE ZNAKÓW HANDLOWYCH

- Wszystkie znaki firmowe i zarejestrowane znaki handlowe użyte w niniejszej instrukcji oraz innej dokumentacji dostarczanej z urządzeniami Samsung należą do ich właścicieli.
- Windows® jest zastrzeżonym znakiem towarowym firmy Microsoft Corporation, zarejestrowanym w Stanach Zjednoczonych i w innych krajach.
- Macintosh jest znakiem towarowym firmy Apple Computer, Inc.
- Wszystkie inne nazwy produktów użyte w niniejszej instrukcji mogą być znakami handlowymi lub zarejestrowanymi znakami handlowymi ich właścicieli.
- Ponadto, nie w każdym przypadku w niniejszej instrukcji obsługi pojawiają się znaki "TM" oraz "R".

Prawidłowe usuwanie produktu (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)

Oznaczenie umieszczone na produkcie lub w odnoszących się do niego etykietach wskazuje, że produkt po upływie okresu użytkowania nie należy usuwać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi wskutek niekontrolowanego usuwania odpadów, prosimy o oddzielenie produktu odinnego typu odpadów oraz odpowiedzialny recykling w celu promowania ponownego użycia zasobów materiałnych jako stałej praktyki. W celu uzyskania informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego dla środowiska recyklingowego produktu użytkownicy w gospodarstwach domowych powinni skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej, w którym dokonali zakupu produktu, lub z organem władz lokalnych. Użytkownicy w firmach powinni skontaktować się ze swoim dostawcą i sprawdzić warunki umowy zakupu. Produktu nie należy usuwać razem z innymi odpadami komercyjnymi.



opatrenia pri použití

O TEJTO UŽIVATELSKEJ PRÍRUČKE

- Táto užívateľská príručka pokrýva celý rozsah VP-MX10, VP-MX10P, VP-MX10H, VP-MX10A, VP-MX10AU a VP-MX10AH. Prosím pamätajte si, že modely s písmenom 'A' majú zabudovanú flash pamäť. VP-MX10, VP-MX10P a VP-MX10H nepodporuje zabudovanú flash pamäť a VP-MX10A, VP-MX10AU a VP-MX10AH podporujú zabudovanú flash pamäť (4GB). Napriek tomu, že niektoré vlastnosti VP-MX10, VP-MX10P, VP-MX10H, VP-MX10A, VP-MX10AU a VP-MX10AH sú rozdielne, všetky sú obsluhované rovnakým spôsobom.
- V tejto príručke sú použité nákresy modelu VP-MX10A.
- Zobrazenia v tejto užívateľskej príručke nemusia byť úplne rovnaké ako tie, ktoré vidíte na LCD obrazovke.
- Vzhľad a špecifikácie uložených médií a ostatných doplnkov môžu byť zmenené bez upozornenia.

POZNÁMKY VZŤAHUJÚCE SA K OCHRANNEJ ZNÁMKE

- Všetky obchodné názvy a registrované ochranné známky v tejto príručke alebo v inej dokumentácii dodanej s vaším produktom Samsung sú ochranné známky alebo registrované ochranné známky ich príslušných držiteľov.
- Windows® je registrovaná ochranná známka alebo ochranná známka Microsoft Corporation, registrovaná v Spojených štátoch a iných krajinách.
- Macintosh je ochranná známka Apple Computer, Inc.
- Všetky ostatné názvy produktov tu zmienych môžu byť ochranné známky alebo registrované ochranné známky ich príslušných spoločností.
- Okrem toho, "TM" a "R" nie sú v tejto príručke spomenuté v každom prípade.


Správa likvidácia tohoto výrobku (Elektrotechnický a elektronický odpad)

Toto označenie na výrobku alebo v sprievodnej brožúre hovorí, že po skončení jeho životnosti by nemal byť likvidovaný s ostatným odpadom. Prípadnému poškodeniu životného prostredia alebo ľudského zdravia môžete predísť tým, že budete taketo typy výrobkov oddeľovať od ostatného odpadu a vrátiť ich na recykláciu.


Používatelia v domácnostiach by pre podrobnejšie informácie, ako ekologicky bezpečne naložiť s týmto výrobkom, mali kontaktovať buď predajcu, ktorý im výrobok predal, alebo príslušný úrad v okolí ich bydliska.

Priemyselní používatelia by mali kontaktovať svojho dodávateľa a overiť si podmienky kúpnej zmluvy. Tento výrobok by nemal byť likvidovaný spolu s ostatným priemyselným odpadom.

spis treści

INFORMACJE O KAMERZE CYFROWEJ	06	Skrócona instrukcja obsługi
	07	Co zostało dostarczone razem z niniejszą kamerą cyfrową
	08	Widok z przodu i z lewej strony
	09	Widok z boku i od spodu
	06	
PRZYGOTOWANIE	10	Korzystanie z akcesoriów
	12	Podłączanie do źródła zasilania
	20	Instalacja baterii plaskiej
	21	Podstawowa obsługa kamery cyfrowej
	22	Wskaźniki wyświetlacza lcd
	25	Włączanie/wyłączanie Wskaźników Ekranowych ( / iCHECK)
	26	Korzystanie z funkcji wzmocnienia LCD
	27	Regulacja wyświetlacza LCD
	27	Korzystanie z przycisku MENU
	28	Korzystanie z przycisków sterujących
	29	MENU skrótów (przycisk ok)
	30	Ustawienia początkowe: Język menu ekranowego & data i godzina
INFORMACJE NA TEMAT NOŚNIKA PAMIĘCI	32	Wybieranie nośnika pamięci (tylko VP-MX10A/MX10AU/MX10AH)
	33	Wkładanie/wyjmowanie karty pamięci
	34	Wybór odpowiedniej karty pamięci
	36	Czas nagrywania i pojemność
	32	
NAGRYWANIE	38	Nagrywanie filmów
	40	Łatwe nagrywanie dla początkujących (tryb EASY. Q)
	41	Korzystanie z zoomu
ODTWARZANIE	42	Odtwarzanie filmów

obsah

OBOZNÁMENIE SA S VIDEOKAMEROU S PAMÄTOU	06	Stručný návod
	07	Čo obsahuje vaša videokamera s pamäťou
	08	Pohľad spredu a zľava
	09	Pohľad z boku a zdola
	06	
PRÍPRAVA	10	Používanie príslušenstva
	12	Pripojenie zdroja napájania
	20	Instalácia gombíkového typu batérie
	21	Základné ovládanie videokamery s pamäťou
	22	Indikátory na LCD obrazovke
	25	Zapínanie/vypínanie indikátorov na obrazovke ( / iCHECK)
	26	Používanie LCD enhancer
	27	Nastavenie LCD obrazovky
	27	Používanie tlačidla MENU
	28	Používanie ovládacích tlačidiel
	29	Ponuka skratiek (príručka ok)
	30	Počiatkové nastavenie: Jazyk OSD a dátum a čas
O PAMÄŤOVOM MÉDIU	32	Výber pamäťového média (iba pre VP-MX10A/MX10AU/MX10AH)
	33	Vloženie/Vysunutie pamäťovej karty
	34	Výber vhodnej pamäťovej karty
	36	Čas a kapacita nahrávania
	32	
NAHRÁVANIE	38	Nahrávanie videa
	40	Jednoduché nahrávanie pre začiatočníkov (režim EASY. Q)
	41	Transfokátor
PREHRÁVANIE	42	Prehrávanie videa

spis treści

OPCJE NAGRYWANIA	45	Zmiana ustawień menu
	47	Opcje menu
45	48	Opcje menu nagrywania
	48	Tryb sceny (AE)
	49	Balans bieli
	50	Ekspozycja
	51	Stabilizacja (EIS)
	52	Efekty cyfrowe
	53	Ostrość
	54	Tylne oświetlenie
	55	Format 16:9
	55	Jakość
	56	Rozdzielczość
	56	Zoom cyfrowy

OPCJE ODTWARZANIA	57	Ustawianie opcji odtwarzania
	58	Usuwanie filmów
57	59	Zabezpieczanie filmów
	60	Kopiowanie filmów (tylko VP-MX10A/ MX10AU/MX10AH)
	61	Format 16:9
	61	Informacje o pliku

OPCJE USTAWIENÍ	62	Zmiana ustawień menu w opcji "Settings" (Ustawienia)
62	63	Konfigurowanie opcji menu
	64	Ustawianie daty/godziny
	64	Format daty
	64	Format godziny
	64	Data/czas
	65	Jasność wyświetlacza LCD
	65	Kolor wyświetlacza LCD
	65	Auto Power Off (Automatyczne wyłączenie)
	66	Sygnal dźwiękowy

obsah

MOŽNOSTI NAHRÁVANIA	45	Zmena nastavení ponuky
	47	Položky ponuky
45	48	Položky ponuky nahrávania
	48	Režim scény (AE)
	49	Vyváženie bielej farby
	50	Expozícia
	51	Zabránenie otrasom (EIS)
	52	Digitálny efekt
	53	Zaostrenie
	54	Podsvietenie
	55	Širokouhlá obrazovka 16:9
	55	Kvalita
	56	Rozlíšenie
	56	Digitálna transfokácia

MOŽNOSTI PREHRÁVANIA	57	Nastavenie možností prehrávania
	58	Vymazanie videa
57	59	Ochrana videa
	60	Kopírovanie videa (iba pre VP-MX10A/ MX10AU/MX10AH)
	61	Širokouhlá obrazovka 16:9
	61	Informácie o súbore

MOŽNOSTI NASTAVENIA	62	Zmena nastavení ponuky v položke "Settings"
62	63	Položky ponuky nastavenia
	64	Nastavenie dátumu/času
	64	Formát dátumu
	64	Formát času
	64	Dátum/čas
	65	Jas monitora LCD
	65	Farba monitora LCD
	65	Auto Power Off (Automatické vypnutie)
	66	Přpnutie

66	Numer pliku
66	Typ pamięci (tylko VP-MX10A/ MX10AU/MX10AH)
67	Informacje o pamięci
67	Formatuj
68	Domyślne
68	Wersja
68	Język
68	Połączenie USB
68	Demonstracja

INTERFEJS USB

69

69	Wymagania systemowe
71	Instalowanie oprogramowania
73	Podłączanie kabla USB
74	Wyświetlanie zawartości nośnika pamięci
75	Przesyłanie plików z kamery cyfrowej do komputera
76	Korzystanie z funkcji kamery internetowej

POŁĄCZENIE

77	Odtwarzanie obrazu na ekranie televizora
78	Nagrywanie (dodawanie podkładu dźwiękowego) obrazów na innych urządzeniach wideo

KONSERWACJA & DODATKOWE INFORMACJE

79	Konserwacja
80	Informacje dodatkowe

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

81	Rozwiązywanie problemów
----	-------------------------

PARAMETRY TECHNICZNE

93	
----	--

66	Číslovanie súborov
66	Typ pamäte (iba pre VP-MX10A/ MX10AU/MX10AH)
67	Informácie o pamäti
67	Formátovanie
68	Východiskové nastavenie
68	Verzia
68	Jazyk
68	Pripojenie USB
68	Ukážka

ROZHRANIE USB

69

69	Požiadavky na systém
71	Inštalácia softvéru
73	Pripojenie USB kábla
74	Prezeranie obsahu pamäťového média
75	Prenos súborov z videokamery s pamäťou do vášho počítača
76	Použitie funkcie webkamera

PRIPOJENIE

77	Prezeranie na obrazovke televízora
78	Nahrávanie (postsynchronizácia) obrazov na iné video zariadenia

ÚDRŽBA & DOPLŇUJÚCE INFORMÁCIE

79	Údržba
80	Doplňujúce informácie

RIEŠENIE PROBLÉMOV

81	Riešenie problémov
----	--------------------

TECHNICKÉ PARAMETRE

93	
----	--

skrócona instrukcja obsługi



- W niniejszym rozdziale przedstawiono podstawowe funkcje kamery cyfrowej.
- Aby uzyskać więcej informacji, patrz wskazane strony.

stručný návod



- Táto kapitola vám predstaví základné vlastnosti vašej videokamery s pamäťou.
- Viac informácií nájdete na referenčných stranách.

Krok1

Przygotowanie

- Podłączanie źródła zasilania ➔strona 12
- Sprawdzanie nośnika pamięci ➔strona 32
- Ustawianie daty/godziny i języka interfejsu ➔strona 30

Krok2

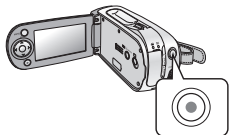
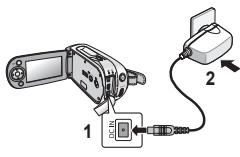
Nagrywanie

- Nagrywanie filmu ➔strona 38

Krok3

Odtwarzanie

- Wybieranie obrazu do odtwarzania z widoków indeksu miniatur ➔strona 42
- Wyświetlanie na komputerze PC lub telewizorze podłączonym do kamery cyfrowej ➔strona 73,77



Krok1

Príprava

- Pripojenie zdroja napájania ➔strona 12
- Kontrola pamäťového média ➔strona 32
- Nastavenie dátumu/času a jazyka OSD ➔strona 30

Krok2

Nahrávanie

- Nahrávanie videa ➔strona 38

Krok3

Prehrávanie

- Vyber záznam na prehrávanie z indexu miniatúr ➔strona 42
- Prezeranie na počítači alebo televízore, pripojenom k vašej videokamere s pamäťou ➔strona 73,77

informacje o kamerze cyfrowej

CO ZOSTAŁO DOSTARCZONE RAZEM Z NINIEJSZĄ KAMERĄ CYFROWĄ

Do nowej kamery cyfrowej dołączono następujące akcesoria. Jeśli w pudełku brakuje któregokolwiek z tych elementów, należy się skontaktować z centrum obsługi klienta firmy Samsung.

★ Dokładny kształt któregokolwiek z tych elementów może być nieco inny, w zależności od modelu.

- 1 Akumulator (IA-BP85ST)
- 2 Zasilacz prądu zmiennego (typ AA-E9)
- 3 Przewód Multi-AV
- 4 Przewód USB
- 5 Płyta CD z oprogramowaniem
- 6 Podręcznik użytkownika
- 7 Bateria płaska (typ: CR2025)
- 8 Osłona obiektywu
- 9 Pasek osłony obiektywu
- 10 Miękki futerał
- 11 Stacja dokująca*



- Zawartość opakowania może się różnić w zależności od regionu.
- Części i akcesoria można nabyć u lokalnego sprzedawcy i w punkcie serwisowym firmy Samsung.
- Karta pamięci nie jest dostarczana. Na stronie 34 znajdują się informacje na temat kart pamięci obsługiwanych przez tę kamerę cyfrową.
- *: Nie dostarczone z kamerą. Aby zakupić wyposażenie opcjonalne, skontaktuj się z najbliższym sprzedawcą produktów firmy Samsung lub punktem serwisowym firmy Samsung.

oboznámenie sa s videokamerou s pamäťou

ČO OBSAHUJE VAŠA VIDEOKAMERA S PAMÄŤOU

Vaša videokamera je dodávaná s nasledovným príslušenstvom. Ak vám v balení niektorá z týchto položiek chýba, zavolajte do Centra starostlivosti o zákazníkov spoločnosti Samsung.

★ Presný tvar sa v závislosti od modelu môže líšiť.

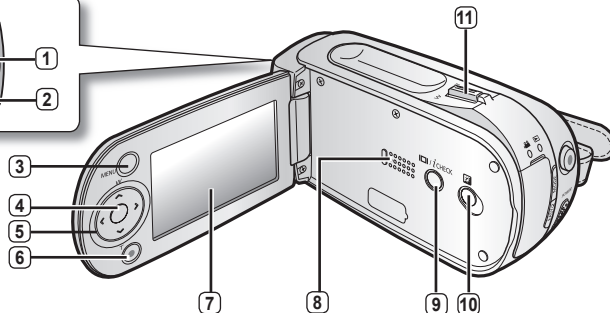
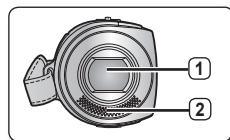
- | | | | | | | | |
|----|--|----|--|----|--|----|--|
| 1 | | 2 | | 3 | | 1 | Batéria (IA-BP85ST) |
| 2 | | 3 | | 4 | | 2 | Napájací adaptér na striedavý prúd (typ AA-E9) |
| 3 | | 4 | | 5 | | 3 | Kábel Multi-AV |
| 4 | | 5 | | 6 | | 4 | USB kábel |
| 5 | | 6 | | 7 | | 5 | Disk CD so softvérom |
| 6 | | 7 | | 8 | | 6 | Užívateľská príručka |
| 7 | | 8 | | 9 | | 7 | Batéria gombíkového typu (typ: CR2025) |
| 8 | | 9 | | 10 | | 8 | Kryt objektivu |
| 9 | | 10 | | 11 | | 9 | Remienok krytu objektivu |
| 10 | | 11 | | | | 10 | Mäkké puzdro |
| 11 | | | | | | 11 | Kolíška* |





- Obsah sa môže líšiť v závislosti od krajiny predaja.
- Diely a príslušenstvo je dostupné u vášho miestneho predajcu Samsung a v servisnom centre.
- Pamäťová karta nie je súčasťou balenia. Na strane 34 nájdete informácie o pamäťovej karte, ktorá je kompatibilná s videokamerou s pamäťou.
- *: Nie sú dodané s vašou videokamerou. Pre kúpu voľiteľných doplnkov kontaktujte vášho najbližšieho predajcu Samsung alebo servisné centrum Samsung.

informacje o kamerze cyfrowej



WIDOK Z PRZODU I Z LEWEJ STRONY



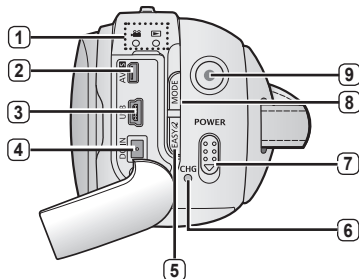
- 1 Obiektyw
- 2 Mikrofon wewnętrzny
- 3 Przycisk MENU
- 4 Przycisk OK
- 5 Przycisk sterujący (^ / v / < / > / W / T)
- 6 Przycisk uruchamiania/zatrzymywania nagrywania
- 7 Wyświetlacz LCD
- 8 Wbudowany głośnik
- 9 Przycisk  / iCHECK
- 10 Przycisk LCD ENHANCER ()
- 11 Dźwignia zoom (W/T)

obožnámene sa s video-kamerou s pamäťou

POHĽAD SPREDU A ZĽAVA

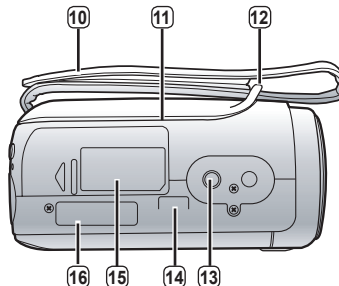
- 1 Objektív
- 2 Vnútorný mikrofón
- 3 Tlačidlo MENU
- 4 Tlačidlo OK
- 5 Ovládacie tlačidlo (^ / v / < / > / W / T)
- 6 Tlačidlo spustenia/zastavenia nahrávania
- 7 LCD obrazovka
- 8 Zabudovaný reproduktor
- 9 tlačidlo  / iCHECK
- 10 Tlačidlo LCD ENHANCER ()
- 11 Ovládač transfokácie (Š/T)

WIDOK Z BOKU I OD SPODU



- 1 Wskaźnik TRYBU (nagrywanie (📹)/odtworzenie (▶))
- 2 Gniazdo przewodu Multi (AV/📺)
- 3 Gniazdo USB (USB)
- 4 Gniazdo DC IN (DC IN)
- 5 Przycisk EASY.Q
- 6 Wskaźnik naładowania akumulatora (CHG)
- 7 Przelącznik POWER
- 8 Przycisk MODE
- 9 Przycisk uruchamiania/zatrzymywania nagrywania

POHŁAD ZBOKU A ZDOLA



- 10 Pasek na rękę
- 11 Łączenie obrotowe
- 12 Zaczep paska na rękę
- 13 Gniazdo statywu
- 14 Gniazdo stacji dokującej
- 15 Osłona gniazda karty pamięci/akumulatora
- 16 Gniazdo baterii płaskiej

- 1 Indikátor MODE (nahrávanie (📹) / prehrávač (▶))
- 2 Konektor odbočovacieho kábla (AV/📺)
- 3 Konektor USB (USB)
- 4 Konektor DC IN (DC IN)
- 5 Tlačidlo EASY.Q
- 6 Kontrolka nabíjania (CHG)
- 7 Hlavný vypínač POWER
- 8 Tlačidlo MODE
- 9 Tlačidlo spustenia/zastavenia nahrávania
- 10 Popruh na pevné uchopenie
- 11 Otočenie
- 12 Háčik popruhu na pevné uchopenie
- 13 Závit pre statív
- 14 Otvor pre kolísku
- 15 Kryt pamäťovej karty/otvoru na batériu
- 16 Otvor na gombíkový typ batérie

przygotowanie

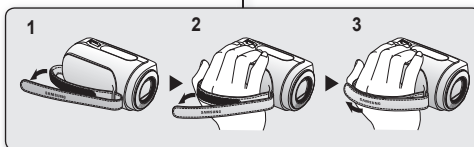
Ta sekcja zawiera informacje, z którymi należy zapoznać się przed użyciem kamery cyfrowej, takie jak sposób korzystania z dostarczonych akcesoriów, sposób wymiany akumulatora, sposób konfiguracji trybu pracy i ustawień początkowych.

KORZYSTANIE Z AKCESORIÓW

Mocowanie paska na rękę

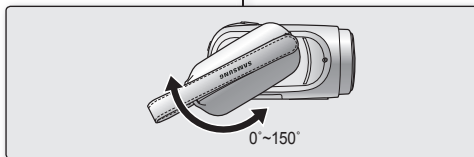
- Włóż prawą dłoń od dołu kamery cyfrowej, aż do podstawy kciuka.
- Umieść dłoń w pozycji, w której łatwo będzie sterować przyciskiem **uruchamiania/zatrzymywania nagrywania** i dźwignią **Zoom**.
- Dopasuj długość paska na rękę, aby kamera cyfrowa była stabilna podczas naciskania przycisku **uruchamiania/zatrzymywania nagrywania** za pomocą kciuka.

1. Odepnij pasek.
2. Dopasuj długość paska na rękę.
3. Zapnij pasek.



Korekta kąta

- Ustaw część z obiektywem pod odpowiednim kątem.
- Można obracać ją w dół aż o 150 stopni.



príprava

Táto časť poskytuje informácie, ktoré by ste mali vedieť pred použitím videokamery s pamäťou, napríklad ako používať poskytnuté príslušenstvo, ako nabíjať batériu, ako nastaviť režim ovládania a východiskové nastavenie.

POUŽÍVANIE PRÍSLUŠENSTVA

Pripevnenie popruhu na pevné uchopenie

- Pravú ruku vložte od spodnej strany videokamery s pamäťou smerom ku koreňu palca.
- Ruku dajte do polohy, kde sa vám ľahko ovláda **tláčidlo spustenia/zastavenia nahrávania a ovládač** zosťavokácie.
- Dĺžku popruhu nastavte tak, aby bola videokamera s pamäťou ustálená, keď palcom stlačíte **tláčidlo spustenia/zastavenia nahrávania**.

1. Popruh oddelte.
2. Nastavte dĺžku popruhu na pevné uchopenie.
3. Popruh pripevnite.

Nastavenie uhla

- Objektív nakloňte do najpohodnejšieho uhla.
- Smerom dole ho môžete otáčať až do 150 stupňov.

Mocowanie osłony obiektywu

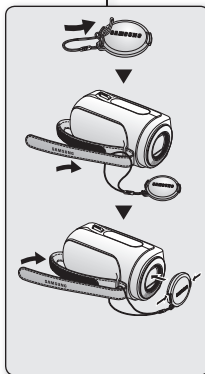
Przeprowadź dostarczony pasek przez otwór w części mocowania paska na rękę oraz przez otwór w osłonie obiektywu.

1. Przymocuj pasek osłony obiektywu do osłony obiektywu. Krótsza część jest przeznaczona do osłony obiektywu.
2. Przymocuj pasek do otworu mocującego w kamerze cyfrowej. Odłączenie paska na rękę ułatwi wykonanie tych czynności.
3. Ściśnij do siebie obie strony osłony i załóż ją na obiektyw.

Prípevnenie krytu na objektiv

Dodany povrázok prevlečte cez otvor v časti príslušenstva popruhu na pevné uchopenie a cez otvor v kryte na objektiv.

1. Povrázok krytu objektivu prípevnite na kryt objektivu. Kratšia strana je určená pre kryt objektivu.
2. Povrázok prípevnite k otvoru príslušenstva videokamery s pamäťou. Odopnutie popruhu na pevné uchopenie proces zjednoduší.
3. Obe strany krytu stlačte smerom dnu a pripojte k objektivu.

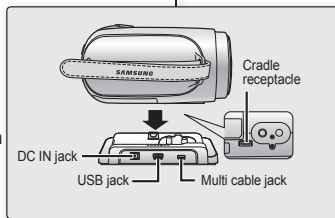


Korzystanie ze stacji dokującej (wyposażenie opcjonalne)

Stacja dokująca jest płytą przyłączeniową, która może być używana do ułatwionego ładowania akumulatora lub podłączenia kamery do odbiornika telewizyjnego lub komputera. Korzystanie ze stacji dokującej w trakcie ładowania akumulatora lub podłączenia do odbiornika telewizyjnego lub komputera poprawia stabilność działania kamery.

Používanie kolisky (voliteľný doplnok)

Kolíska je kontaktná doska, ktorá môže byť použitá na zjednodušenie nabíjania batérie, alebo pripojenia k TV alebo počítaču. Používanie videokamery s pamäťou s kolískou je oveľa stabilnejšie pri nabíjaní batérie alebo pri pripojení k TV alebo počítaču.



przygotowanie

PODŁĄCZANIE DO ŹRÓDŁA ZASILANIA

- Do kamery cyfrowej można podłączyć dwa typy źródeł zasilania.
- Nie należy używać dostarczonego zasilacza z innymi urządzeniami.
 - akumulator: do nagrywania na dworze.
 - zasilacz: do nagrywania w pomieszczeniach.

➡strona 19

Ładowanie akumulatora

- Przed użyciem akumulatora w kamerze cyfrowej należy go naładować.

Instalowanie/wyjmowanie akumulatora

Zaleca się zakup co najmniej jednego akumulatora zapasowego, co zapewni możliwość ciągłego korzystania z kamery cyfrowej.

Wkładanie akumulatora

1. Otwórz pokrywę gniazda akumulatora w sposób pokazany na rysunku.
2. Włóż akumulator tak, aby zatrzasknął się w gnieździe.
 - Logo SAMSUNG powinno być zwrócone do góry, gdy urządzenie ustawione jest tak jak na rysunku.
3. Zamknij pokrywę gniazda akumulatora

Wyjmowanie akumulatora

1. Otwórz pokrywę gniazda akumulatora i popchnij blokadę akumulatora.
 - Delikatnie popchnij blokadę akumulatora w kierunku pokazanym na rysunku, aby wysunąć akumulator.
2. Pociągnij wysunięty akumulator w kierunku przedstawionym na rysunku.
3. Zamknij pokrywę gniazda akumulatora.

12_Polish

príprava

PRIPOJENIE ZDROJA NAPÁJANIA

- Videokameru s pamäťou môžete napájať z dvoch typov napájania.
- Dodávaný zdroj napájania nepoužívajte s inými zariadeniami.
 - Jednotka batérií: používa sa na nahrávanie v exteriéroch.
 - Sieťový adaptér: používa sa na nahrávanie v interiéroch. ➡strana 19

Nabíjanie batérie

- Pred použitím videokamery s pamäťou sa uistite, že ste batériu nabili.

Vloženie/vybratie batérie

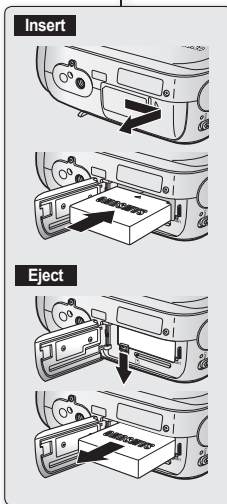
Aby ste mohli videokameru s pamäťou používať nepretržite, odporúčame vám zakúpiť jednu alebo viac náhradných batérií.

Vloženie batérie

1. Kryt otvoru na batériu posuňte a otvorte tak, ako je to zobrazené na obrázku.
2. Batériu zasuňte do otvoru, kým ľahko nezaklapne.
 - Uistite sa, že logo SAMSUNG smeruje hore, zatiaľ čo je prístroj položený podľa obrázka.
3. Kryt otvoru na batériu posuňte a zatvorte

Vybratie batérie

1. Kryt otvoru na batériu posuňte a otvorte, potom stlačte záмок batérie.
 - Záмок batérie zľahka posuňte v smere, ktorý je zobrazený na obrázku a batériu vysuňte.
2. Vysunutú batériu vytiahnite v smere, ktorý je zobrazený na obrázku.
3. Kryt otvoru na batériu posuňte a zatvorte.



Slovak_12

Informacje na temat akumulatorów

- Korzyści wynikające ze stosowania akumulatora: Akumulator jest mały, ale ma dużą pojemność. Można go ładować w dowolnych warunkach, przy temperaturze pomiędzy 0°C (32°F) a 40°C (104°F). Jednak w przypadku wystawienia go na działanie niskich temperatur (poniżej 0°C (32°F)) czas pracy może się skrócić lub akumulator może przestać działać. Jeśli tak się stanie, umieść akumulator na krótki czas w kieszeni lub innym ciepłym, chronionym miejscu, a następnie włóż go ponownie do kamery cyfrowej.
- Czas nagrywania ulega znacznemu skróceniu przy niskich temperaturach. Maksymalne czasy nagrywania podane w instrukcji obsługi zostały zmierzone dla całkowicie naładowanego akumulatora w temperaturze 25°C (77°F). Ponieważ temperatura otoczenia i warunki zmieniają się, czas pozostały do wyczerpania akumulatora może być inny niż przybliżony maksymalny czas nagrywania podany w instrukcji.

Informacje na temat obchodzenia się z akumulatorem

- Aby oszczędzać energię akumulatora, należy wyłączyć kamerę cyfrową, jeśli nie jest używana.
- Aby zaoszczędzić energię, kamera cyfrowa wyłączy się automatycznie po 5 minutach w trybie czuwania. (Tylko, jeśli dla funkcji **“Auto Power Off” (Autom. wyłączenie)** w menu wybrano ustawienie 5 min.)
- Nie należy dotykać styków lub dopuszczać do ich kontaktu z metalowymi przedmiotami.
- Upewnij się, że akumulator został prawidłowo włożony. Należy uważać, aby nie upuścić akumulatora. Może to spowodować jego uszkodzenie.
- Przechowuj akumulator w miejscach niedostępnych dla dzieci. Istnieje ryzyko połknięcia go przez dziecko.
- Częste korzystanie z ekranu LCD lub częste otwieranie lub przewijanie szybciej zużywa energię akumulatora.

O baterii

- Włody jedynki baterie: Jedynka baterie je malá, ale má veľkú kapacitu výkonu. Môžete ju dobíjať v akomkoľvek prostredí s teplotami od 0°C až 40°C. Ak ju však vystavíte chladným teplotám (pod 0°C), doba používania sa zníži a funkcie sa môžu zastaviť. V takom prípade si vložte na chvíľu batériu do vrečka, alebo na iné teplé a chránené miesto. Potom ju opätovne vložte do videokamery s batériou.
- V chladnom prostredí sa čas záznamu výrazne skracuje. Časy nepretržitého záznamu uvedené v návode na použitie boli namerané s úplne nabitou batériou pri teplote 25 °C. Vzhľadom na to, že okolitá teplota a podmienky sa môžu líšiť, skutočná zostávajúca doba funkčnosti batérie sa s približnými údajmi o dĺžke nepretržitého záznamu uvedenom v týchto pokynoch nemusí zhodovať.

Manipulácia s batériou

- Energiu batérie ušetríte, ak budete videokameru s pamäťou vypínať na čas, keď s ňou nepracujete.
- Z dôvodu šetrenia energie sa videokamera s pamäťou po 5 minútach v pohotovostnom režime automaticky vypne. (Iba ak v ponuke nastavíte **“Auto Power Off”** na 5 min.)
- Kontaktovej sa nedotýkajte, ani nedovoľte, aby prišli do kontaktu s kovovými predmetmi.
- Ubezpečte sa, že batéria je na mieste pevne uchytená. Batériu nenechajte spadnúť. Pád by mohol batériu poškodiť.
- Batériu udržiňte mimo dosahu detí. Hrozí nebezpečenstvo, že dieťa batériu prehltnie.
- Časté používanie LCD obrazovky, alebo časté prehrávanie a pretáčanie dopredu a dozadu batériu rýchlejšie opotrebuje.

przygotowanie

Konserwacja akumulatora

- Na czas nagrywania ma wpływ temperatura i warunki otoczenia.
- Czas nagrywania ulega znacznemu skróceniu przy niskich temperaturach. Maksymalne czasy nagrywania podane w instrukcji obsługi zostały zmierzone dla całkowicie naładowanego akumulatora w temperaturze 25°C. Ponieważ temperatura otoczenia i warunki zmieniają się, czas pozostały do wyczerpania akumulatora może być inny niż przybliżony maksymalny czas nagrywania podany w instrukcji.
- Zalecamy używanie tylko oryginalnego akumulatora, dostępnego w punkcie sprzedaży produktów marki Samsung. Gdy okres żywotności akumulatora dobiegnie końca, należy skontaktować się ze sprzedawcą. Akumulator jest odpadem chemicznym i należy się go pozbyć w odpowiedni sposób.
- Przed włożeniem akumulatora należy oczyścić jego styki i usunąć obce substancje.
- Akumulatora nie należy umieszczać w pobliżu źródeł ciepła (np. ognia lub grzejnika).
- Akumulatora nie wolno demontować, ścisnąć ani podgrzewać.
- Nie wolno dopuścić do zwarcia biegunów + i - akumulatora. Może to spowodować wyciek elektrolitu, emisję ciepła, przegrzanie lub pożar.
- Nie wolno wystawiać akumulatora na działanie wody. Akumulator nie jest wodoodporny.
- Pełne rozładowanie akumulatora powoduje uszkodzenie jego wewnętrznych ogniw. Zwiększa się też prawdopodobieństwo wycieku.
- W przypadku nie korzystania z kamery należy ją odłączyć ją od ładowarki lub urządzenia zasilanego z sieci. Nawet po wyłączeniu zasilania akumulator znajdujący się w kamerze będzie się nadal rozładowywał.
- Jeśli kamera nie jest wykorzystywana przez dłuższy czas: Zaleca się pełne naładowanie akumulatora raz do roku, podłączenie go do kamery i rozładowanie; następnie należy wyjąć akumulator z kamery i ponownie umieścić w chłodnym miejscu.

Informacje na temat żywotności akumulatora

- Pojemność akumulatora zmniejsza się z czasem i w wyniku ciągłego użytkowania. Jeśli ubytek czasu działania pomiędzy kolejnymi cyklami ładowania stanie się duży, oznacza to, że należy wymienić akumulator na nowy.
- Żywotność każdego akumulatora uzależniona jest od warunków przechowywania, pracy i otoczenia.

Stosuj wyłącznie zatwierdzone akumulatory.
W przeciwnym wypadku może wystąpić zagrożenie przegrzania, pożaru lub wybuchu.
Firma Samsung nie ponosi odpowiedzialności za problemy powstałe w wyniku stosowania nieodpowiednich akumulatorów.

príprava

Údržba batérie

- Doba nahrávania je ovplyvnená teplotou a okolitými podmienkami.
- Doba nahrávania sa dramaticky skrátuje v chladnom prostredí.
- Doba neprerušovaného záznamu v prevádzkových pokynoch sú merané pri použití plne nabitých batérie pri 25 °C. Ako sa okoliťá teplota a podmienky menia, zostávajúci čas batérie sa môže líšiť od približných časov neprerušiteľného záznamu v daných pokynoch.
- Odporúčame vám používať iba originálny akumulator, ktorá je dostupná u vášho predajcu Samsung. Po skončení životnosti batérie kontaktujte miestneho predajcu. S batériami musíte zaobchádzať ako s chemickým odpadom.
- Pred vložením batérie očistite kontakty.
- Batériu neumiestňujte do blízkosti zdrojov tepla (napríklad krb alebo kúrenie).
- Batérie nerozoberajte a nevystavujte tlaku alebo teplu.
- Nedovoľte, aby kontakty batérie + a - skratovali. Môže to spôsobiť vytečenie, generovanie tepla, prehriatie alebo požiar. - Nedovoľte, aby batéria prišla do kontaktu s vodou. Batéria nie je odolná voči vode.
- Úplné vybitie lítium-iónovej batérie poškodzuje vnútorné články. Keď je batéria úplne vybitá, mohla by vytieť.
- Odstráňte z nabíjačky alebo poháňanej jednotky, ak ju nepoužívate. Aj keď je prístroj vypnutý, batéria sa bude stále vybíjať, ak zostane pripojená k videokamere s pamäťou.
- Pri nepoužívaní pamätevej videokamery po dlhšiu dobu: Odporúčame vám plne nabiť batériu raz za rok, pripojiť ju k videokamere s pamäťou a využiť ju; potom odstráňte batériu a skladujte ju znova na chladnom mieste.

Životnosť batérie

- Kapacita batérie sa časom a opakovaným použitím znižuje. Ak je doba používania medzi nabitiami podstatne nižšia, pravdepodobne nastal čas výmeny batérie za novú.
- Životnosť každej batérie určujú podmienky uskladnenia, prevádzky a okolia.

Používajte iba schválený druh batérie.
Inak hrozí nebezpečenstvo prehriatia, požiaru alebo explózie.
Spoločnosť Samsung nezodpovedá za problémy spôsobené používaním neschváleného druhu batérií.

Časy ładowania, nagrywania i odtwarzania przy w pełni naładowanym akumulatorze (bez korzystania z zoomu itp.)

- Informacje na temat przybliżonego czasu dla w pełni naładowanego akumulatora:

Rodzaj akumulatora		IA-BP85ST		
Czas ładowania		ok. 2 godz.		
Nośnik	Tryb	Super Fine (Najwyższa)	Fine (Wysoka)	Normal (Normalna)
Pamięć wbudowana	Ciągłe nagrywanie	około 115 min.	około 120 min.	około 125 min.
	Czas odtwarzania	około 230 min.	około 230 min.	około 230 min.
SDHC/MMCplus	Ciągłe nagrywanie	około 120 min.	około 125 min.	około 130 min.
	Czas odtwarzania	około 230 min.	około 230 min.	około 230 min.

- Podany czas jest orientacyjny. Pomiar powyższych wartości są dokonywane w środowisku testowym firmy Samsung a mogą różnić się od warunków eksploatacji urządzenia przez użytkownika.

Nagrywanie ciągłe (bez funkcji zoom)

Podany w tabeli czas ciągłego nagrywania na kamerze cyfrowej przedstawia dostępny czas nagrywania, gdy kamera cyfrowa znajduje się w trybie nagrywania i po rozpoczęciu nagrywania nie są używane żadne inne funkcje.

W przypadku nagrywania w warunkach rzeczywistych akumulator może rozładować się 2-3 razy szybciej niż podano, jeśli wykonywane są operacje uruchamiania/zatrzymywania nagrywania, zoomu i odtwarzania. Należy założyć, że dostępny czas nagrywania przy w pełni naładowanym akumulatorze to od 1/2 do 1/3 czasu podanego w tabeli, i należy przygotować taką liczbę akumulatorów, jaka odpowiada planowanemu czasowi nagrywania.

Należy zwrócić uwagę na to, że akumulator rozładowuje się szybciej przy niskich temperaturach.



Czas ładowania zależy od poziomu naładowania akumulatora.

Doby nabijania, nahrávání a prehrávania s úplne nabitou batériou (bez transfokácie, atď.)

- Pre vašu informáciu, približná doba s úplne nabitou batériou:

Typ batérie		IA-BP85ST		
Doba nabijania		približne 2 hod.		
Médium	Režim	Super Fine (Vysokokvalitné)	Fine (Kvalitné)	Normal (Normálne)
Zabudovaná pamäť	Nepretržité nahrávanie	pribl. 115 min.	pribl. 120 min.	pribl. 125 min.
	Doba prehrávania	pribl. 230 min.	pribl. 230 min.	pribl. 230 min.
SDHC/MMCplus	Nepretržité nahrávanie	pribl. 120 min.	pribl. 125 min.	pribl. 130 min.
	Doba prehrávania	pribl. 230 min.	pribl. 230 min.	pribl. 230 min.

- Uvedená doba je iba informatívna. Vyššie uvedené hodnoty sú merané v skúšobnom prostredí firmy Samsung a vzhľadom na používateľov a podmienky sa môžu líšiť.

Nepretržité nahrávanie (bez transfokácie)

Doba nepretržitého nahrávania na videokamere s pamäťou v tabuľke uvádza dostupnú dobu nahrávania, keď je videokamera s pamäťou v režime nahrávania, bez použitia iných funkcií po spustení nahrávania. Pri skutočnom nahrávaní sa batéria môže vybiť 2-3 krát rýchlejšie ako je uvedené v týchto referenciách, pretože pri nahrávaní ste používali funkciu spustenia/zastavenia a transfokácie. Predpokladajte, že doba nahrávania s úplne plnou batériou je medzi 1/2 a 1/3 doby uvedenej v tabuľke a na plánovanú dobu nahrávania na videokamere s pamäťou si pripravte požadovaný typ a množstvo batérií.

Nezabudnite, že batéria sa v chladnom prostredí vybijie rýchlejšie.



Doba nabijania sa bude v závislosti od zostávajúcej hladiny batérie líšiť.

przygotowanie

Sprawdzenie poziomu naładowania akumulatora

- Gdy kamera jest wyłączona (akumulator jest zainstalowany), po naciśnięciu przycisku **□ / i CHECK** wyświetlona zostanie pozostała wydajność zainstalowanego akumulatora.
- Gdy kamera jest uruchomiona (akumulator jest zainstalowany), po naciśnięciu i przytrzymaniu przycisku **□ / i CHECK** przez ponad 2-3 sekundy wyświetlona zostanie pozostała wydajność zainstalowanego akumulatora. W trakcie gdy wyświetlana jest informacja o akumulatorze, naciśnij ponownie ten sam lub inny przycisk **□ / i CHECK**, aby powrócić do początkowego menu ekranowego.

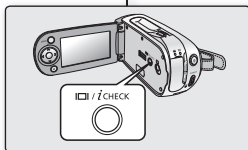


- Gdy akumulator jest zainstalowany i podłączony jest zasilacz sieciowy, naciśnięcie przycisku **□ / i CHECK** spowoduje wyświetlenie pozostałej wydajności zainstalowanego akumulatora.
- Gdy podłączony jest wyłącznie przewód zasilania, naciśnięcie przycisku **□ / i CHECK** spowoduje wyświetlenie komunikatu **"No Battery"** (Brak akum.).

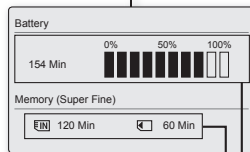
príprava

Pre kontrolu zostávajúceho nabitia batérie

- Keď je videokamera vypnutá (batéria je nainštalovaná) stlačte a uvoľnite tlačidlo **□ / i CHECK** na zobrazenie zostávajúcej kapacity batérie.
- Keď je videokamera zapnutá (batéria je nainštalovaná) stlačte a držte tlačidlo **□ / i CHECK** dlhšie ako 2-3 sekundy na zobrazenie zostávajúcej kapacity batérie. Stlačte tlačidlo znovu alebo akékoľvek iné tlačidlo **□ / i CHECK**, aby ste sa vrátili do počiatočnej OSD, kým je zobrazená informácia o batérii.



- Keď je batéria nainštalovaná a adaptér striedavého prúdu je pripojený, stlačením tlačidla **□ / i CHECK** sa zobrazí zostávajúca kapacita batérie.
- Ak je pripojený iba kábel, po stlačení tlačidla **□ / i CHECK** sa zobrazí odkaz **"No Battery"**.

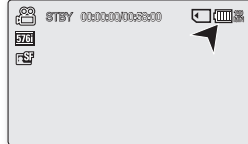


Recording capacity (approx.)

Remaining battery (approx.)

Wskaźnik poziomu naładowania akumulatora

Wskaźnik poziomu naładowania akumulatora pokazuje ilość pozostającej energii w akumulatorze.



Zobrazienie stanu nabitia batérie

Zobrazenie stanu nabitia batérie udáva množstvo zostávajúcej energie batérie.

Wskaźnik poziomu naładowania akumulatora	Stan	Komunikat
	Całkowicie naładowany	-
	Rozładowany w 20 ~ 40%	-
	Rozładowany w 40 ~ 60%	-
	Rozładowany w 60 ~ 80%	-
	Rozładowany w 80 ~ 95%	-
	Całkowicie rozładowany (miga): Urządzenie niedługo się wyłączy. Należy jak najszybciej wymienić akumulator.	-
	(miga): Urządzenie wyłączy się po 5 sekundach.	“Low battery” (Niski poz. ak.)

Kontrolka nabitia batérie	Stav	Odkaz
	Úplne nabitá	-
	20 ~ 40% spotrebovaných	-
	40 ~ 60% spotrebovaných	-
	60 ~ 80% spotrebovaných	-
	80 ~ 95% spotrebovaných	-
	Vybitá (bliká): Zariadenie sa čoskoro vypne. Čo najskôr vymeňte batériu.	-
	(bliká): Zariadenie sa po 5 sekundách automaticky vypne.	“Low battery”

przygotowanie

Ładowanie akumulatora

Akumulator IA-BP85ST dostarczony z niniejszą kamerą cyfrową w chwili zakupu może być częściowo naładowany. Należy go naładować przed użyciem w kamerze cyfrowej.

- Należy używać wyłącznie akumulatora IA-BP85ST.
- Zakupiony akumulator może być częściowo naładowany.

1. Przesuń przełącznik **POWER** w dół, aby wyłączyć zasilanie.
2. Włóż akumulator.
3. Otwórz ekran LCD i pokrywą gniazda.
4. Podłącz zasilacz sieciowy do gniazda DC IN w kamerze cyfrowej.
5. Podłącz zasilacz sieciowy do gniazda ściennego.
 - Kontrolka ładowania zacznie migać, sygnalizując, że akumulator jest ładowany.
6. Po całkowitym naładowaniu odłącz zasilacz sieciowy od kamery cyfrowej.



Gdy kamera jest podłączona do gniazda ściennego poprzez zasilacz sieciowy, nawet jeśli jest ona wyłączona, zasilanie (z instalacji domowej) wciąż jest do niej dostarczane.



UWAGA

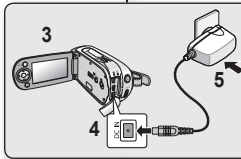
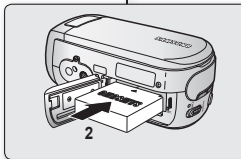
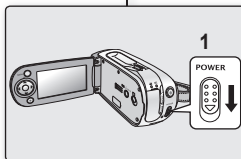
- Podczas ładowania nie należy umieszczać zasilacza sieciowego w wąskiej przestrzeni, na przykład pomiędzy ścianą a meblami.
- Przed odłączeniem źródła zasilania należy upewnić się, że zasilanie kamery jest wyłączone. Niewykonanie tej czynności może spowodować awarię kamery.
- Zasilacz sieciowy należy podłączyć do najbliższego gniazda ściennego. W przypadku wystąpienia awarii kamery w czasie jej używania, należy natychmiast odłączyć zasilacz sieciowy z gniazda ściennego.

príprava

Nabíjanie batérie

Batéria IA-BP85ST poskytovaná s touto videokamerou môže byť pri zakúpení trochu nabitá: Pred použitím videokamery ju nabíte.

- Používajte iba batériu IA-BP85ST.
- Batéria môže byť v čase zakúpenia trochu nabitá.



1. Vypínač **POWER** posuňte smerom dole a zariadenie vypnite.
2. Vložte batériu.
3. Otvorte LCD obrazovku a kryt konektora.
4. Ku konektoru DC IN pripojte napájací kábel videokamery s pamäťou.
5. Napájací kábel pripojte k zásuvke.
 - Indikátor nabíjania začne blikať, čo znamená, že sa batéria dobíja.
6. Ak je batéria úplne nabitá, odpojte ju aj s napájacím adaptérom od videokamery s pamäťou.



Dokonce aj keď je videokamera vypnutá, je do nej dodávaná energia (domáci prúd), ak je k sieti pripojená pomocou napájacieho adaptéra.



UPOZORNENIE

- Adaptér nepoužívajte na úzkych miestach, ako napríklad medzi stenou a nábytkom.
- Pred odpojením zdroja napätia sa uistite, že videokamera je vypnutá. V opačnom prípade môže dôjsť k poruche videokamery.
- Pri používaní adaptéra používajte najbližšiu zásuvku. Ak sa pri používaní videokamery vyskytnú akákoľvek porucha, okamžite odpojte napájací adaptér od zdroja elektrickej energie.

Wskaźnik naładowania akumulatora

Wskazówki dotyczące identyfikacji akumulatora

- Kolor diody LED wskazuje stan ładowania.
 - Jeśli akumulator jest w pełni naładowany, wskaźnik naładowania jest zielony.
- Podczas ładowania akumulatora kolor wskaźnika naładowania zmienia się na pomarańczowy. Wskaźnik naładowania miga, jeśli stan akumulatora odbiega od normy.

Kolor	Stan ładowania
Pomarańczowy	Ładowanie
Zielony	Całkowicie naładowany

Zasilanie z gniazda instalacji domowej

Dokonaj tych samych podłączeń, co w przypadku ładowania akumulatora. Akumulator nie będzie się wówczas rozładowywał.

Używanie kamery podłączonej do zasilacza sieciowego

Zaleca się korzystanie z zasilacza sieciowego podczas zmiany ustawień, używania kamery do odtwarzania lub wewnątrz pomieszczeń.

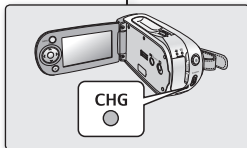
- Dokonaj tych samych podłączeń, co w przypadku ładowania akumulatora. ➔ strona 18



- Należy upewnić się, że do zasilania kamery jest używany odpowiedni zasilacz sieciowy. Używanie innych zasilaczy sieciowych grozi porażeniem prądem elektrycznym lub wybuchem pożaru.
- Zasilacz sieciowy może być wykorzystywany na całym świecie. W niektórych krajach wymagane będzie użycie przejeściówki do wtyczki. Jeśli zaistnieje taka potrzeba, można się w nią zaopatrzyć u dystrybutora.

Indykator nabijania

Typy na identyfikację baterii



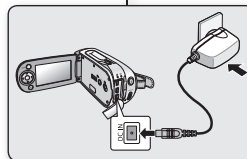
- Farba LED diody indykuje stav nabijania.
 - Ak je batéria úplne nabitá, kontrolka nabijania je zelená.
- Ak batériu nabijate, farba kontrolky nabijania je oranžová. Kontrolka nabijania bliká, ak batéria nie je v poriadku.

Farba	Stav nabijania
Oranžová	Nabija sa
Zelená	Úplne nabitá

Pripojenie k domácomu zdroju napájania

Vykonajte rovnaké pripojenia, ako pri nabíjaní batérie. V takom prípade batéria nestratí svoje nabitie.

Používanie pamäťovej videokamery s adaptérom striedavého prúdu



Odporúčame vám, aby ste používali adaptér striedavého prúdu k napájaniu videokamery s pamäťou z domáceho vývodu striedavého prúdu, počas vykonávania nastavení na nej, spätnom prehrávaní, alebo používaní vo vnútri.

- Vykonajte rovnaké pripojenia ako pri nabíjaní batérie. ➔ strona 18



- Uistite sa, že používate stanovený adaptér striedavého prúdu na napájanie pamätevej videokamery. Používanie iných adaptérov striedavého prúdu môže spôsobiť elektrický šok alebo vyúštieť do požiaru.
- Adaptér striedavého prúdu môžete používať vo svete. V niektorých zahraničných krajinách je potrebná prípojka adaptéru striedavého prúdu. Ak ju potrebujete, kúpte si ju od svojho dodávateľa.

przygotowanie

INSTALACJA BATERII PŁASKIEJ

1. Włóż płaską baterię do gniazda baterii znajdującego się w dolnej części kamery cyfrowej.
2. Ustaw płaską baterię biegunem dodatnim (+) w dół w gnieździe baterii.

Zalecenia dotyczące baterii płaskiej

- Niewłaściwie przeprowadzona wymiana płaskiej baterii stwarza ryzyko wybuchu. Baterię należy wymieniać na baterię tego samego typu lub na jego odpowiedniki.

Instalacja baterii zegara wewnętrznego

Bateria płaska zasila zegar i pamięć zawierającą ustawienia użytkownika: nawet po odłączeniu akumulatora lub zasilacza.

Przy normalnym użytkowaniu żywotność baterii płaskiej w kamerze cyfrowej wynosi około 6 miesięcy, licząc od daty instalacji.

Jeśli bateria płaska jest słaba lub wyczerpana, na wyświetlaczu zamiast bieżącej daty i godziny będzie wyświetlany napis **“2007/01/01 12:00AM”**, jeśli funkcja wyświetlania daty i godziny jest włączona.



Baterię płaską należy przechowywać w miejscach niedostępnych dla dzieci. W przypadku połamania baterii należy natychmiast skontaktować się z lekarzem.

príprava

INŠTALÁCIA GOMBÍKOVÉHO TYPU BATERIE

1. Do otworu na spodnej strane videokamery s pamäťou vložte gombíkový typ batérie.
2. Gombíkový typ batérie vložte kladným koncom (+) smerom dole, do otvoru na gombíkový typ batérie.

Bezpečnostné opatrenia týkajúce sa gombíkového typu batérie

- V prípade nesprávnej výmeny batérie hrozí nebezpečenstvo explózie. Pôvodnú batériu nahradte iba rovnakým alebo rovnocenným typom.

Instalácia batérie pre interné hodiny

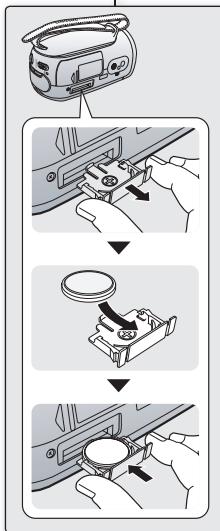
Vďaka gombíkovému typu batérie sú zachované časové funkcie a vopred nastavený obsah pamäte: dokonca aj po vybratí batérie alebo odpojení napájacieho adaptéra.

Za normálnych prevádzkových podmienok vydrží gombíkový typ batérie videokamery s pamäťou 6 mesiacov od jej inštalácie.

Keď sa gombíkový typ batérie takmer alebo úplne vybité, indikátor dátumu/času bude zobrazovať **“2007/01/01 12:00AM”** keď zapnete displej dátumu a času.



Gombíkový typ batérie uchovávajte mimo dosahu detí. V prípade prehltnutia batérie ihneď kontaktujte lekára.



PODSTAWOWA OBSŁUGA KAMERY CYFROWEJ

W tej sekcji opisano podstawowe techniki nagrywania filmów oraz podstawowe ustawienia kamery cyfrowej.

Należy ustawić odpowiedni tryb pracy, stosownie do potrzeb, za pomocą przełącznika **POWER** i przycisku **MODE**.

Włączenie i wyłączenie kamery cyfrowej






Zasilanie można włączać i wyłączać, przesuwając przełącznik **POWER**.

- Przesuwaj przełącznik **POWER**, aby naprzemian włączać i wyłączać zasilanie.



- Funkcja oszczędzania energii
 - W ustawieniu fabrycznym zasilanie wyłącza się automatycznie w celu oszczędzenia energii, gdy kamera zostanie pozostawiona bezczynnie na około 5 minut. ➔strona 65
- Jeśli na ekranie zostanie wyświetlony komunikat ostrzeżenia, należy postępować zgodnie z instrukcjami. ➔strona 81

Ustawianie trybów pracy

- Tryb pracy można przełączyć w następującej kolejności, po każdorazowym naciśnięciu przycisku **MODE**.
- Tryb nagrywania filmów () → Tryb odtwarzania filmów () → Tryb nagrywania filmów ()
- Po każdej zmianie trybu pracy zapala się odpowiedni wskaźnik trybu.
 - Tryb nagrywania filmów (): W celu nagrywania obrazów wideo.
 - Tryb odtwarzania filmów (): W celu odtwarzania obrazów wideo.

ZÁKLADNÉ OVLÁDANIE VIDEOKAMERY S PAMÄŤOU

Táto časť vysvetľuje základné techniky nahrávania videa a tiež základné nastavenia videokamery s pamäťou.

Podľa svojich požiadaviek nastavte správny pracovný režim pomocou vypínača **POWER** a tlačidla **MODE**.

Zapnutie alebo vypnutie videokamery s pamäťou






Zariadenie zapnete alebo vypnete posunutím vypínača **POWER** smerom dole.

- Vypínač **POWER** opakovane posúvajte a prepínajte medzi zapnutím a vypnutím.



- Funkcia šetrenie spotreby
 - V nastavení pri nákupe sa kvôli šetreniu batérie zariadenie automaticky vypne, ak necháte videokameru v nečinnosti približne 5 minút. ➔strana 65
- Ak sa na obrazovke zobrazia varovné odkazy, postupujte podľa pokynov. ➔strana 81

Nastavenie ovládacích režimov

- Každým stlačením tlačidla **MODE** prepínate ovládací režim v nasledovnom poradí.
- Režim Nahrávanie videa () → Režim Prehrávanie videa () → Režim Nahrávanie videa ()
- Pri každej zmene ovládacieho režimu sa rozsvieti príslušná kontrolka.
 - Režim Nahrávanie videa (): Nahrávanie videa.
 - Režim Prehrávanie videa (): Prehrávanie videa.

przygotowanie

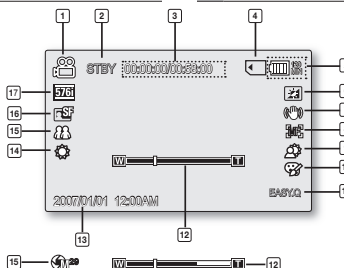
WSKAŹNIKI WYŚWIETLACZA LCD

Tryb nagrywania filmów

- 1 Tryb nagrywania filmów
- 2 Stan pracy ([STBY](czuwanie) lub [●]) (nagrywanie)
- 3 Licznik czasu (czas nagrywania filmu: pozostały czas nagrywania)
- 4 Nośnik pamięci (pamięć wbudowana (tylko VP-MX10A/MX10AU/ MX10AH) lub karta pamięci)
- 5 Informacje o akumulatorze (Pozostały poziom akumulatora/czas)
- 6 Wzmocnienie LCD *
- 7 Stabilizacja (EIS) (Electronic Image Stabilizer)
- 8 Ostrość *
- 9 Tylnie oświetlenie *
- 10 Efekty cyfrowe
- 11 EASY.Q *
- 12 Zoom (Zoom optyczny / Zoom cyfrowy)
- 13 Data/Godzina
- 14 Balans bieli
- 15 Tryb sceny (AE) / Ekspozycja (ręczna) *
- 16 Jakość wideo
- 17 Rozdzielczość



- Powiększy ekran to ekran przykładowy służący objaśnieniem: Różni się on od rzeczywistego wyglądu wyświetlacza.
- Przedstawione wskaźniki menu ekranowego dotyczą karty pamięci o pojemności 2 GB (MMC plus).
- Funkcje oznaczone gwiazdką (*) nie zostaną zachowane w pamięci po ponownym uruchomieniu kamery cyfrowej.
- W związku z ulepszeniem działania urządzenia wskaźniki na wyświetlaczu i ich układ mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia.



príprava

INDIKÁTORY NA LCD OBRAZOVKE

Režim Nahrávania videa

- 1 Režim Nahrávania videa
- 2 Prevádzkový stav ([STBY] (pohotovostný režim) alebo [●]) (nahrávanie)
- 3 Časové počítadlo (doba nahrávania videa: zostávajúca doba nahrávania)
- 4 Pamäťové médium (Zabudovaná pamäť* (iba pre VP-MX10A/ MX10AU/MX10AH) alebo pamäťová karta)
- 5 Informácie o batérii (Zostávajúca hladina batérie/čas)
- 6 LCD Enhancer *
- 7 Zabránenie otrasom EIS (Elektronický stabilizátor obrazu)
- 8 Zaostrenie *
- 9 Podsvietenie *
- 10 Digitálny efekt
- 11 EASY.Q *
- 12 Transfokácia (Optická/Digitálna transfokácia)
- 13 Dátum/Čas
- 14 Vyváženie bielej farby
- 15 Režim scény (AE)/Expozícia (Manuálna) *
- 16 Kvalita videa
- 17 Rozlíšenie

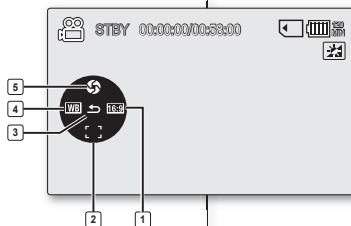


- Vyššie uvedené zobrazenie je príkladom na vysvetlenie: Je odlišné od skutočného zobrazenia.
- Indikátory OSD sú založené na kapacite pamäte 2 GB (MMC plus).
- Funkcie označené * nezostanú po reštartovaní videokamery s pamäťou zachované.
- Kvôli zvýšeniu výkonu sú údaje na displeji a pokyny predmetom zmeny, bez predchádzajúceho upozornenia.

WSKAŹNIKI WYŚWIETLACZA LCD

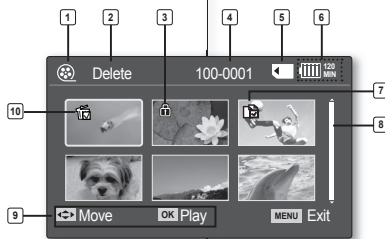
Tryb nagrywania filmów: Menu skrótów (przycisk OK)

- 1 Rozmiar ekranu (Form. 16:9/4:3)
- 2 Ostrość (ostrość automatyczna / ostrość ręczna) *
- 3 Menu skrótów (przycisk OK) / Powrót
- 4 Balans bieli *
- 5 Ekspozycja (ekspozycja automatyczna / ekspozycja ręczna)



Tryb odtwarzania filmów

- 1 Tryb odtwarzania filmów
- 2 Nazwa menu (Usuń, Zabezpiecz, Kopiuuj)
- 3 Zabezpiecz
- 4 Nazwa pliku
- 5 Nośnik pamięci (pamięć wbudowana (tylko VP-MX10A/MX10AU/MX10AH) lub karta pamięci)
- 6 Informacja o akumulatorze (Pozostały poziom akumulatora/czas)
- 7 Kopiuuj wybrane (tylko VP-MX10A/MX10AU/MX10AH)
- 8 Pasek przewijania
- 9 Przewodnik przycisków
- 10 Usuń wybrane



INDIKATORY NA LCD OBRAZOVKE

Režim Nahrávanie videa: Ponuka skratiek (Príručka OK)

- 1 Veľkosť obrazovky (Širokouhlá 16:9/4:3)
- 2 Zaostrovanie (Automatické / Manuálne zaostrovanie) *
- 3 Ponuka skratiek (Príručka OK)/Návrat
- 4 Vyváženie bielej farby *
- 5 Expozícia (Automatická/Manuálna expozícia)

Režim Prehrávanie videa

- 1 Režim Prehrávanie videa
- 2 Názov ponuky (Vymazať, Ochrana, Kopírovať)
- 3 Ochrana
- 4 Názov súboru
- 5 Pamäťové médium (Zabudovaná pamäť (iba pre VP-MX10A/MX10AU/MX10AH) alebo pamäťová karta)
- 6 Informácie o batérii (Zostávajúca hladina batérie/čas)
- 7 Vybrané kopírovanie (iba pre VP-MX10A/MX10AU/MX10AH)
- 8 Posúvač
- 9 Sprievodca tlačidlami
- 10 Vymazať vybrané

przygotowanie

WSKAŹNIKI WYŚWIETLACZA LCD

Tryb odtwarzania filmów

- 1 Tryb odtwarzania filmów
- 2 Stan odtwarzania
- 3 Kod czasu (czas miniony/wykorzystany)
- 4 Nośnik pamięci (pamięć wbudowana (tylko VP-MX10A/MX10AU/MX10AH) lub karta pamięci)
- 5 Informacje o akumulatorze (Pozostały poziom akumulatora/czas)
- 6 Wzmocnienie LCD *
- 7 Zabezpiecz
- 8 Nazwa pliku
- 9 Data/Godzina
- 10 Głośność
- 11 Typ odtwarzania
- 12 Rozdzielczość

Tryb odtwarzania filmów: Menu skrótów (przycisk OK)

- 1 FF (przewijanie do przodu)
- 2 Ciszej
- 3 Przewodnik przycisków
- 4 Odtwarzanie/Pauza
- 5 REW(przewijanie do tyłu)
- 6 Głośniej

príprava

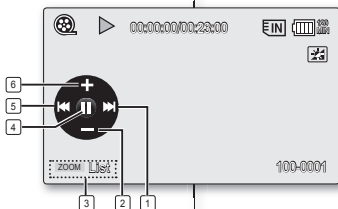
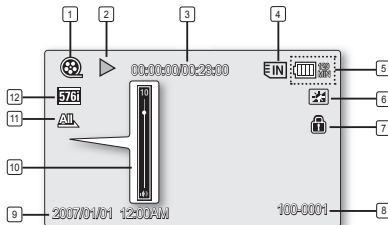
INDIKÁTORY NA LCD OBRAZOVKE

Režim Prehrávanie videa

- 1 Režim Prehrávanie videa
- 2 Stav prehrávania
- 3 Časové počítadlo (Uplynutý čas/Nahrany čas)
- 4 Pamäťové médium (Zabudovaná pamäť (iba pre VP-MX10A/MX10AU/MX10AH) alebo pamäťová karta)
- 5 Informácie o batérii (Zostávajúca hladina batérie/čas)
- 6 LCD Enhancer *
- 7 Ochrana
- 8 Názov súboru
- 9 Dátum/Čas
- 10 Hlasitosť
- 11 Možnosti prehrávania
- 12 Rozlíšenie

Režim Prehrávanie videa: Ponuka skratiek (Príručka OK)

- 1 FF (rýchle pretáčanie dopredu)
- 2 Znížiť hlasitosť
- 3 Sprievodca tlačidlami
- 4 Prehrávanie/Pozastavenie
- 5 REW (pretáčanie)
- 6 Zvyšiť hlasitosť



WŁĄCZANIE/WYŁĄCZANIE WSKAŹNIKÓW EKRAŃOWYCH

(**INFO** / **iCHECK**)

Włączenie trybu informacji na ekranie

- Możesz włączyć tryb wyświetlania informacji na ekranie:

Naciśnij przycisk **INFO** / **iCHECK**.

Tryby wyświetlania pełnego i minimalnego będą się zmieniać.

- **Tryb pełnego wyświetlania:** Wyświetlane są wszystkie rodzaje informacji.
- **Tryb minimalnego wyświetlania:** Wyświetlany jest tylko wskaźnik stanu pracy.

Sprawdzanie informacji o pozostałym poziomie akumulatora i pamięci

- Gdy kamera jest wyłączona (akumulator jest zainstalowany), po naciśnięciu przycisku **INFO** / **iCHECK** wyświetlona zostanie pozostała wydajność zainstalowanego akumulatora.
- Gdy kamera jest uruchomiona (akumulator jest zainstalowany), po naciśnięciu i przytrzymaniu przycisku **INFO** / **iCHECK** przez ponad 2-3 sekundy wyświetlona zostanie pozostała wydajność zainstalowanego akumulatora.
- Po chwili przez 10 sekund zostaną wyświetlone informacje opisujące przybliżone wartości pozostałego poziomu akumulatora i możliwy do zapisania czas nagrań w pamięci.

ZAPÍNANIE/VYPÍNANIE INDIKÁTOROV NA OBRAZOVKE

(**INFO** / **iCHECK**)

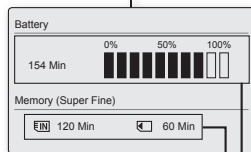
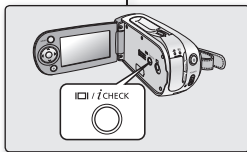
Prepnutie režimu zobrazenia informácií

- Môžete prepnúť režim zobrazenia informácií na obrazovke:

Stlačte tlačidlo **INFO** / **iCHECK**.

Vystrieda sa plný a minimálny režim obrazovky.

- **Režim plnej obrazovky:** Zobrazia sa všetky typy informácií.
- **Režim minimálnej obrazovky:** Zobrazia sa jedine ukazovateľ prevádzkového stavu.



Recording capacity (approx.)



Remaining battery (approx.)

Kontrola zostávajúcej batérie a kapacity pamäte

- Keď je videokamera vypnutá (batéria je nainštalovaná) stlačte a uvoľnite tlačidlo **INFO** / **iCHECK** na zobrazenie zostávajúcej kapacity batérie.
- Keď je videokamera zapnutá (batéria je nainštalovaná) stlačte a držte tlačidlo **INFO** / **iCHECK** dlhšie ako 2-3 sekundy na zobrazenie zostávajúcej kapacity batérie.
- Po chvíli sa zobrazia asi na 10 sekúnd predpokladaný čas záznamu vo zvolenej pamäti a informácia o batérii.

przygotowanie

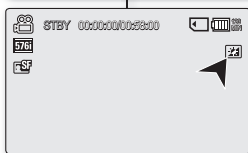
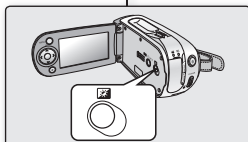
KORZYSTANIE Z FUNKCJI WZMOCNIENIA LCD



- Funkcja ta powoduje zwiększenie kontrastu w celu uzyskania bardziej przejrzystego i jaśniejszego obrazu. Efekt ten jest również stosowany na dworze, przy jasnym świetle dziennym.
- Naciśnij przycisk **LCD ENHANCER** (). Zostanie wyświetlona ikona wybranej funkcji.
- Aby wyjść z funkcji LCD ENHANCER, naciśnij ponownie przycisk **LCD ENHANCER** ().


 Funkcja LCD ENHANCER nie wpływa na jakość nagrywanego obrazu.

príprava

POUŽÍVANIE LCD ENHANCER



- Zvýšení kontrastu pre čistý a jasný obraz. Tento efekt môžete realizovať vonku, na jasnom dennom svetle.
- Stlačte tlačidlo **LCD ENHANCER** (). Zobrazí sa ikona vybranej funkcie.
 - Efekt LCD ENHANCER opustíte opätovným stlačením tlačidla **LCD ENHANCER** ().

 Funkcia LCD ENHANCER neovplyvňuje kvalitu nahrávaného obrázku.

FUNKCJA OSZCZĘDZANIA ENERGII WYŚWIETLACZA LCD

- Po upływie pewnego czasu (patrz poniżej) w każdym trybie wyświetlacz LCD jest wyłączany, aby uniknąć niepotrzebnego zużycia energii.
- Naciśnięcie dowolnego przycisku powoduje powrót do poprzedniego trybu i włączenie wyświetlacza LCD.

Tryb	Tryb podrzędny	Czas
Film	Tryb gotowości	10min
	Podczas nagrywania	Brak
	Odtwarzanie (widok pojedynczy)	Brak
	Odtwarzanie (widok miniatur)	10min
	Tryb demonstracyjny	Brak
Ustawienia	-	60 s
USB	Kamera PC	60 s
	Pamięć masowa	60 s

FUNKCJA ŠETRENIA LCD ENERGIE

- LCD obrazovka sa v každom režime po určitom čase vypne (pozri nižšie), aby sa predišlo zbytočnej spotrebe energie.
- Stlačením ľubovoľného tlačidla sa vrátite späť a zapnete LCD obrazovku.

Režim	Podriadený režim	Čas
Video	Pohotovostný režim	10min
	Počas nahrávania	Žiadne
	Prehrávanie (jednoduchý pohľad)	Žiadne
	Prehrávanie (náhľad miniatúr)	10min
	Režim ukážok	Žiadne
Nastavenia	-	60 s
USB	Web kamera	60 s
	Mass Storage	60 s

REGULACJA WYŚWIETLACZA LCD

1. Odchyl palcem wyświetlacz LCD, ustawiając pod kątem 90 stopni.
2. Obróć wyświetlacz w celu uzyskania optymalnego kąta do nagrywania lub odtwarzania.
 - Po obrocie wyświetlacza LCD o 180 stopni w stronę obiektywu będzie go można zamknąć tak, aby ekran LCD był odwrócony na zewnątrz. Jest to wygodne rozwiązanie podczas odtwarzania.



- Na stronie 65 znajdują się informacje na temat korygowania jasności i kolorów wyświetlacza LCD.
- Nadmierne obrocenie może spowodować uszkodzenie wewnętrznej części zawiasu łączącego wyświetlacz LCD z kamerą cyfrową.



Nie należy podnosić kamery cyfrowej, trzymając za wyświetlacz LCD. Może to spowodować upuszczenie kamery.

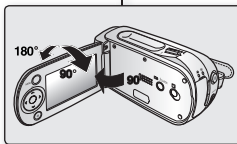
KORZYSTANIE Z PRZYCIŚNIKA MENU

1. Wybierz żądany tryb pracy, naciskając przycisk **MODE**.
2. Naciśnij przycisk **MENU**.
3. Naciskając przycisk **Sterowania** (▲/▼/◀/▶) przesunij kursor do żądanej pozycji menu, a następnie naciśnij przycisk **Sterowania** **OK**, aby potwierdzić.
4. Aby zakończyć, naciśnij przycisk **MENU**.



Przycisk **MENU** nie działa w trybie EASY.Q.

NASTAVENIE LCD OBRAZOVKY



1. LCD obrazovku prstom otvorte do 90 stupňov.
2. Otočte ju do najlepšieho uhla pre nahrávanie alebo prehrávanie.
 - Ak otočíte LCD obrazovku o 180 stupňov k strane objektívu, môžete zatvoriť LCD obrazovku s prednou časťou von. Je to pohodlné počas prehrávania.

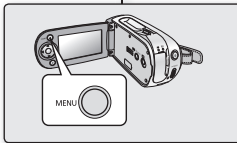


- Pozrite stranu 65 ak chcete nastaviť jas a farbu LCD obrazovky.
- Nadmerné pretočenie môže spôsobiť poškodenie klbového spojenia, ktoré spája LCD obrazovku s videokamerou s pamäťou.



Videokameru s pamäťou nezdvíhajte za LCD obrazovku. Mohla by vám náhodne spadnúť.

POUŽÍVANIE TLAČIDLA MENU



1. Požadovaný režim zvolíte stlačením tlačidla **MODE**.
2. Stlačte tlačidlo **MENU**.
3. Kurzor posuňte stlačením **Ovládacieho** tlačidla (▲/▼/◀/▶) a vyberte požadovanú položku ponuky, potom stlačte **ovládacie** tlačidlo **OK** a vyber potvrďte.
4. Pre ukončenie stlačte tlačidlo **MENU**.



Tlačidlo **MENU** nefunguje v režime EASY.Q.

przygotowanie

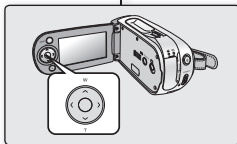
KORZYSTANIE Z PRZYCISKÓW STERUJĄCYCH

Służą do odtwarzania, wstrzymywania, przewijania do przodu i do tyłu. Są również używane jako przyciski kierunku (góra, dół, lewa, prawa) oraz do wybieraniażądanego filmu lub menu.

1. Naciśnij przycisk **Sterowania** (</>), aby przejść w lewo lub w prawo.
2. Naciśnij przycisk **Sterowania** (^/∨), aby przejść w górę lub w dół.



- Przycisk **Sterowania** (OK / (</>)) nie działa w trybie EASY.Q.
- Za pomocą przycisku **OK** można uzyskać bezpośredni dostęp do menu skrótów. ➔ strona 29



Korzystanie z przycisku sterowania

Przycisk	Tryb nagrywania filmów ()	Tryb odtwarzania filmów ()	Wybór menu
OK	Dostęp do menu skrótów	Odtwarzanie/wstrzymanie	Potwierdza wybór
^	Zoom (szerokokątny)	Zwiększa głośność	Przesuwa kursor w górę
∨	Zoom (tele)	Zmniejsza głośność	Przesuwa kursor w dół
<	-	- Szybkie przewijanie z podglądem RPS (przewijanie do tytu), szybkość: x2→x4→x8→x16→x32→x64 - Odtwarzanie z pominięciem	Przechodzi do poprzedniego menu
>	-	- Szybkie przewijanie z podglądem FPS (przewijanie do przodu), szybkość: x2→x4→x8→x16→x32→x64 - Odtwarzanie z pominięciem - Odtwarzanie klatka po klatce	Przechodzi do kolejnego menu

príprava

POUŽÍVANIE OVLÁDACÍCH TLAČÍDIEL

Používajú sa na prehrávanie a rýchle pretáčanie dopredu a dozadu. Taktiež sa používajú aj ako smerové tlačidlá (hore, dole, doľava, doprava) a na uskutočnenie výberu obrázkov videa alebo ponúk.



1. Stlačte **Ovládacie** tlačidlo (</>) a posuňte sa doľava/doprava.
 2. Stlačte **Ovládacie** tlačidlo (^/∨) a posuňte sa hore/dole.
- Svoj výber potvrdíte stlačením tlačidla **OK**.
 - **Ovládacie** tlačidlo (OK / (</>)) nefunguje v režime EASY.Q.
 - Pomocou tlačidla **OK** môžete priamo vstúpiť do ponuky skratiek. ➔ strona 29

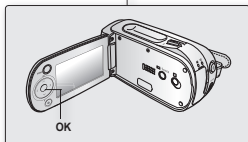
Používanie ovládacieho tlačidla

Tlačidlo	Režim Nahrávanie videa ()	Režim Prehrávanie videa ()	Výber ponuky
OK	Vstup do ponuky skratiek	Prehrávanie/Pozastavenie prehrávania	Potvrďuje výber
^	Transfokácia (wide)	Zvyšuje hlasitosť	Posúva kurzor smerom hore
∨	Transfokácia (tele)	Znižuje hlasitosť	Posúva kurzor smerom dole
<	-	- Rýchlosť vyhľadávania prehrávania RPS (Vyhľadávanie prehrávania dozadu): x2→x4→x8→x16→x32→x64 - Preskočené prehrávanie	Presun k predchádzajúcej ponuke
>	-	- Rýchlosť vyhľadávania prehrávania FPS (Vyhľadávanie prehrávania dopredu): x2→x4→x8→x16→x32→x64 - Preskočiť prehrávanie - Prehrávanie snímka po snímke	Presun do ďalšej ponuky

MENU SKRÓTÓW (PRZYCIŚC OK)

Menu skrótów (przycisk OK) zawiera funkcje najczęściej wybierane w bieżącym trybie.

- Naciśnij przycisk **OK**.
 - Zostanie wyświetlone menu skrótów (przycisk OK).
- Naciśnij przycisk **sterowania** (▲/▼/◀/▶), aby sterować ustawieniami.
- Naciśnij przycisk **OK**, aby potwierdzić wybór.
 - Naciśnij przycisk **OK** aby wyjść z menu skrótów.




PONUKA SKRATIEK (PRÍRUČKA OK)

Ponuka skratiek (Príručka OK) predstavuje najčastejšie používané funkcie, v súlade s vybraným režimom.

- Stlače tlačidlo **OK**.
 - Ponuka skratiek (Príručka OK) je zobrazená.
- Stlačením **ovládacieho** tlačidla (▲/▼/◀/▶) ovládajte nastavenie.
- Stlačením tlačidla **OK** potvrdíte svoj výber.
 - Stlačením tlačidla **OK** ponuku skratiek opustíte.


Obsługa skrótów za pomocą przycisków sterowania

Przycisk	Tryb nagrywania filmów (📹)	Tryb odtwarzania filmów (▶)
OK	- Dostęp do menu skrótów - Potwierdzenie wyboru - Wyjście z menu skrótów	- Zostanie wyświetlone menu skrótów (przycisk OK). - Odtwarzanie/wstrzymanie
▲	Ekspozycja (automatyczna/ręczna)	Zwiększa głośność
▼	Ostrość (automatyczna/ręczna)	Zmniejsza głośność
◀	Balans bieli (Automatyczny – BBużytkownika)	- Szybkie przewijanie z podglądem RPS (przewijanie do tyłu): x2→x4→x8→x16→x32→x64) - Odtwarzanie z pominiem
▶	Panoramiczny 16:9 (Wyt./Wł.)	- Szybkie przewijanie z podglądem FPS (przewijanie do przodu): x2→x4→x8→x16→x32→x64) - Odtwarzanie z pominiem - Odtwarzanie klatka po klatce

 Przycisk **OK** nie działa w trybie EASY.Q.

Funkcia skratiek pomocou ovládacích tlačidiel

Tlačidlo	Režim Nahrávanie videa (📹)	Režim Prehrávanie videa (▶)
OK	- Vstup do ponuky skratiek - Potvrdenie výberu - Opustenie ponuky skratiek	- Ponuka skratiek (Príručka OK) je zobrazená. - Prehrávanie/Pozastavenie
▲	Expozícia (Automatická/Manuálna)	Zvyšuje hlasitosť
▼	Zaostrovanie (Automatické/Ručné)	Znižuje hlasitosť
◀	Vyváženie bielej farby (Automatické - Zákaznicke/VB)	- Rýchlosť vyhľadávania prehrávania RPS (Vyhľadávanie prehrávania dozadu): x2→x4→x8→x16→x32→x64) - Preskočené prehrávanie
▶	16:9 široké (Vypnuté/Zapnuté)	- Rýchlosť vyhľadávania prehrávania FPS (Vyhľadávanie prehrávania dopredu): x2→x4→x8→x16→x32→x64) - Preskočiť prehrávanie - Prehrávanie snímka po snímke

 Tlačidlo **OK** nepracuje v režime EASY.Q.

przygotowanie

USTAWIENIA POCZĄTKOWE: JĘZYK MENU EKRAŃOWEGO & DATA I GODZINA

- Ustawienie początkowe jest dostępne we wszystkich trybach pracy.
- Aby menu i komunikaty były wyświetlane w żądanym języku, należy ustawić język. Aby zapisać datę i godzinę podczas nagrywania, należy ustawić datę/godzinę.

Sposób włączania trybu ustawień

1. Przesuń przełącznik **POWER** w dół, aby włączyć kamerę cyfrową.
2. Naciśnij przycisk **MENU**.
3. Naciśnij przycisk **Sterowania** (</>), aby wybrać menu "Settings"(Ustawienia).
4. Naciśnij przycisk **OK**.
 - Zostanie wyświetlony ekran menu.

Wybieranie języka menu ekranowego

Istnieje możliwość wyboru żądanego języka wyświetlania menu i komunikatów.

1. Ustaw tryb "Settings" (Ustawienia).
 - Zostanie wyświetlony ekran menu.
 - Patrz "Sposób włączania trybu ustawień".
2. Naciśnij przycisk **sterowania** (</>), aby wybrać opcję "Language" (Język).
3. Naciśnij przycisk **sterowania** (▲/▼), aby wybrać żądany język ekranu, a następnie naciśnij przycisk **OK**.
 - English / 한국어 / Français / Deutsch / Italiano / Español / Português / Nederlands / Svenska / Suomi / Norsk / Dansk / Polski / Magyar / Українська / Русский / 中文 / ไทย / Türkçe / Iranian / Arabic
4. Naciśnij przycisk **MENU**, aby wyjść z menu.
 - Menu ekranowe zostanie odświeżone i wyświetlone w wybranym języku.



- Ustawienie języka zostanie zachowane nawet po wyjęciu akumulatora lub odłączeniu zasilania sieciowego.
- Opcje dostępne w menu "Language" (Język) mogą zostać zmienione bez wcześniejszego powiadomienia.

príprava

POČIATOČNÉ NASTAVENIE: JAZYK OSD A DÁTUM A ČAS

- Počiatočné nastavenie je dostupné vo všetkých pracovných režimoch.
- Nastavte jazyk OSD a ponuky alebo odkazy si prečítajte vo vašom požadovanom jazyku. Ak chcete počas nahrávania uložiť dátum a čas, nastavte dátum/čas.

Ako sa nastavuje režim nastavení

1. Vypínač **POWER** posuňte smerom dole a videokameru s pamäťou zapnite.
2. Stlačte tlačidlo **MENU**.
3. Stlačte **Ovládacie** tlačidlo (</>) a vyberte "Settings".
4. Stlačte tlačidlo **OK**.
 - Zobrazí sa obrazovka s ponukou nastavení.

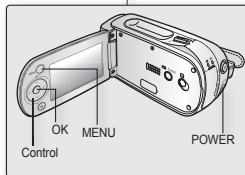
Výber jazyka OSD

Môžete si vybrať jazyk, v ktorom sa majú zobrazovať obrazovky ponuky a odkazy.

1. Nastavte režim "Settings".
 - Zobrazí sa obrazovka s ponukou nastavení.
 - Vid' časť "How to set the Settings mode".
2. Stlačte **ovládacie** tlačidlo (</>) a vyberte "Language".
3. Stlačte **ovládacie** tlačidlo (▲/▼) a vyberte požadovaný jazyk OSD a potom stlačte tlačidlo **OK**.
 - English / 한국어 / Français / Deutsch / Italiano / Español / Português / Nederlands / Svenska / Suomi / Norsk / Dansk / Polski / Magyar / Українська / Русский / 中文 / ไทย / Türkçe / Iranian / Arabic
4. Stlačením tlačidla **MENU** ponuku opustíte.
 - Jazyk OSD sa obnoví vo vybranom jazyku.



- Nastavenie jazyka bude zachované, dokonca aj keď vyberiete batériu alebo odpojitte od napájania.
- Možnosti "Language" sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozomenia.



Ustawianie daty i godziny

Ustaw bieżącą datę i godzinę, aby data i godzina wykonania nagrania zostały prawidłowo zarejestrowane.

Do zmiany już ustawionej daty i czasu można również użyć następującej procedury.

1. Ustaw tryb **"Settings"** (Ustawienia).
 - Zostanie wyświetlony ekran menu.
 - Patrz "Sposób włączania trybu ustawień" ➔ strona 30.
2. Naciśnij przycisk **sterowania** (< / >), aby wybrać opcję **"Date/Time Set"** (Ust. daty/godz.), a następnie naciśnij przycisk **OK**.
3. Ustaw żądaną wartość przy użyciu przycisku **sterowania** (< / >).
4. Przejdź do kolejnej pozycji przy użyciu przycisku **sterowania** (< / >), a następnie ustaw wartości przy użyciu przycisku **sterowania** (< / >).
 - Elementy są wyświetlane w kolejności formatu daty.
 - Domyślnie ustawiona jest następująca kolejność: rok, miesiąc, dzień, godzina, minuta i AM/PM (przed południem/po południu).
5. Po ustawieniu ostatniej pozycji naciśnij przycisk **OK**, aby zakończyć ustawianie.
 - Naciśnij przycisk **MENU**, aby wyjść z menu.



- Można ustawić maks. rok 2037.
- Po ustawieniu data i godzina są automatycznie zapisywane na wydzielonym obszarze nośnika pamięci.
- Bateria płaska zasila zegar i pamięć zawierającą ustawienia użytkownika: nawet po odłączeniu akumulatora lub zasilacza. Przy normalnym użytkowaniu żywotność baterii plaskiej w kamerze cyfrowej wynosi około 6 miesięcy, licząc od daty instalacji. Jeśli bateria płaska jest słaba lub wyczerpana, na wyświetlaczu zamiast daty i godziny będzie wyświetlany napis **"2007/01/01 12:00AM"**, jeśli funkcja wyświetlania daty i godziny jest włączona. ➔ strona 20.

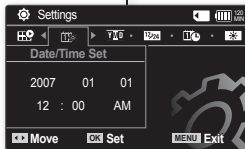
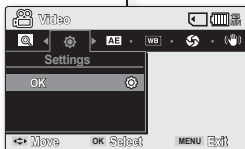
Włączanie i wyłączenie wyświetlania daty i godziny

- Aby włączyć lub wyłączyć wyświetlanie daty i godziny, przejdź do menu i zmień tryb daty/godziny. ➔ strona 64

Nastawienie datumu a času

Nastavte súčasný dátum a čas, tak aby bol dátum a čas, pri ktorom robíte záznam, zaznamenaný správne.

Nasledujúci postup môže byť použitý aj na úpravu dátumu a času, ktorý ste už nastavili.



1. Nastavte režim **"Settings"**.
 - Zobrazí sa obrazovka s ponukou nastavení.
 - Vid' časť "Ako sa nastavuje režim nastavení" ➔ strona 30.
2. Stlačením **ovládacieho** tlačidla (< / >) vyberte **"Date/Time Set"** a potom stlačte tlačidlo **OK**.
3. Požadovanú hodnotu nastavte posunutím **ovládacieho** tlačidla (< / >).
4. Na ďalšiu položku sa presuňte posunutím **ovládacieho** tlačidla (< / >) a potom posunutím **ovládacieho** tlačidla nastavte hodnoty (< / >).
 - Položky sú zobrazené v poradí podľa dátumu.
 - Štandardne sa tieto hodnoty zobrazia v poradí Rok, Mesiac, Deň, Hódina, Minúta a Dopoludnia/Popoludní.
5. Po nastavení poslednej položky stlačte tlačidlo **OK** a ukončíte nastavenia.
 - Stlačením tlačidla **MENU** ponuku opustíte.



- Môžete nastaviť maximálne rok 2037.
- Dátum a čas sa automaticky zaznamenávajú do špeciálnej dátovej stopy na kazete.
- Vďaka gombíkovému typu batérie sú zachované časové funkcie a vopred nastavený obsah pamäte: dokonca aj po vybratí batérie alebo odpojení napájacieho adaptéra. Za normálnych prevádzkových podmienok vydrží gombíkový typ batérie videokamery s pamäťou 6 mesiacov od jej inštalácie. Keď je gombíkový typ batérie takmer alebo úplne vybitý, indikátor dátumu/času zobrazí **"2007/01/01 12:00AM"** keď zapnete displej dátumu a času. ➔ strona 20.

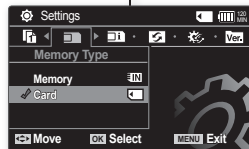
Zapnutie a vypnutie dátumu a času

- Pre zapnutie a vypnutie dátumu a času vstúpte do ponuky a zmeňte dátum/čas. ➔ strona 64

informacje na temat nośnika pamięci

WYBIERANIE NOŚNIKA PAMIĘCI (TYLKO VP-MX10A/MX10AU/MX10AH)

Film można zapisać w pamięci wbudowanej lub na karcie pamięci, więc przed rozpoczęciem nagrywania lub odtwarzania należy wybrać żądany nośnik pamięci.



Wybieranie nośnika pamięci (tylko VP-MX10A/MX10AU/MX10AH)

- Wybór nośnika nagrywania dostępny jest w trybach Nagrywanie filmów i Odtwarzanie filmów. Film można nagrać i odtwarzać z pamięci wbudowanej lub z karty pamięci. Dlatego przed nagrywaniem lub odtwarzaniem należy wybrać typ pamięci.
- Naciśnij przycisk **MENU**.
 - Zostanie wyświetlona lista menu.
 - Naciśnij przycisk **sterowania** (</>), aby wybrać menu **“Settings” (Ustawienia)**, a następnie naciśnij przycisk **OK**.
 - Naciśnij przycisk **sterowania** (</>), aby wybrać pozycję **“Memory Type” (Typ pamięci)**, a następnie naciśnij przycisk **OK**.
 - Naciśnij przycisk **sterowania** (▲/▼), aby wybrać opcję **“Memory” (Pamięć)** lub **“Card (Karta)**, a następnie naciśnij przycisk **OK**.
 - Naciśnij przycisk **MENU**, aby zakończyć.

o pamäťovom médiu

VÝBER PAMÄŤOVÉHO MÉDIA (IBA PRE VP-MX10A/MX10AU/MX10AH)

Video môžete nahrávať do zabudovanej pamäte alebo na pamäťovú kartu, preto si pred spustením nahrávania môžete vybrať požadované pamäťové médium.

Výber pamäťového média (iba pre VP-MX10A/MX10AU/MX10AH)

- Výber nahrávacieho média je dostupný v režimoch Nahrávanie videa/ Prehrávanie videa. Video môžete uložiť a prehrávať pomocou zabudovanej pamäte alebo pamäťovej karty. Preto pred nahrávaním a prehrávaním videa nastavte typ pamäte.
- Stlačte tlačidlo **MENU**.
 - Zobrazí sa zoznam položiek ponuky.
 - Stlačením **ovládacieho** tlačidla (</>) vyberte **“Settings”**, a potom stlačte tlačidlo **OK**.
 - Stlačením **ovládacieho** tlačidla (</>) vyberte **“Memory Type”**, a potom stlačte tlačidlo **OK**.
 - Stlačením **ovládacieho** tlačidla (▲/▼) vyberte **“Memory”** alebo **“Card”** a potom stlačte tlačidlo **OK**.
 - Stlačením tlačidla **MENU** ponuku opustíte.

Corzystanie z wbudowanej pamieci (tylko VP-MX10A/MX10AU/MX10AH)

- PoniewaŹ ta kamera cyfrowa ma wbudowaną pamieci o pojemnoŹci 4 GB, nie ma potrzeby zakupu dodatkowego noŹnika pamieci. MoŹna więc od razu rozpoczc odtwarzanie/nagrywanie.

Corzystanie z karty pamieci (nie naleŹy do wyposaŹenia)

- Ta kamera cyfrowa ma uniwersalne gniazdo pamieci na karty SDHC (Secure Digital High Capacity) i MMCplus.
- W kamerze cyfrowej moŹna uŹyć kart SDHC i MMC plus.
 - Niektóre karty, w zaleŹnoŹci od producenta i typu karty, nie są obsluŹywane.



- Po wloŹeniu karty pamieci, gdy kamera cyfrowa jest wloŹczona, automatycznie wyŹwietlony zostaje komunikat, informujący o wyborze typu pamieci.
- JeŹli karta pamieci nie jest wloŹzona, dostępna będzie tylko pamieci wbudowana.

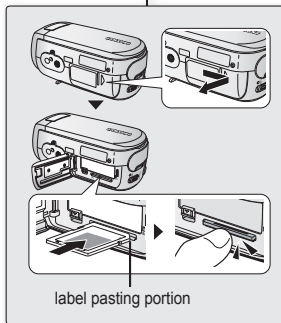
WKŁADANIE/WYJMOWANIE KARTY PAMIĘCI

Wkładowanie karty pamieci

1. Wyłącz kamer cyfrową.
2. Przesuñ osłone gniazda karty pamieci w prawo, aby ją otworzyć.
3. Włz kart pamieci tak, aby zatrzasnęła się w gniezdie, w kierunku oznaczonym strzałk na rysunku.
4. Zamknij pokryw.

Wyjmowanie karty pamieci

1. Wyłącz kamer cyfrową.
2. Przesuñ osłone gniazda karty pamieci w prawo, aby ją otworzyć.
3. Lekko nacisñ kart pamieci w kierunku wnetrza gniazda, aby ją wysunc.
4. Wyciągnij kart pamieci z gniazda i zamknij osłone.



PouŹywanie zabudowanej pamieci (iba pre VP-MX10A/MX10AU/MX10AH)

- Tto videokamera s pamtou bola vybaven 4GB pamtou, preto nepotrebuje te kúpiť extra pamtov mdium. Takto si moŹete pohodlne prehrvat/nahrvat video.

PouŹywanie pamtovej karty (nie je sučasťou dodávky)

- Tto videokamera s pamtou m otvor na viac kariet pre prístup k SDHC (Zabezpeen digitalna vysok kapacita) a MMCplus.
- S vaŹou videokamerou s pamtou moŹete pouŹivat kartu SDHC a MMC.
 - Niektóre karty nie sú kompatibilne, zleŹi od výrobcu pamtovej karty a od typu pamtovej karty.



- Ak vloŹite pamtovu kartu, keŹ je videokamera s pamtou zapnut, automaticky sa zobrazí správa, ktor vás vyzve na výber typu pamäte.
- Ak pamtov karta nie je vloŹen, bude dostupn iba zabudovan pamt.

VLOŹENIE/VYSUNUTIE PAMTOVEJ KARTY

Vkladowanie pamtovej karty

1. Videokameru s pamtou vypnite.
2. Kryt otvoru pamtovej karty posuñite doprava a otvorte kryt.
3. Vsuñite pamtovu kartu do zásuvky na pamtovu kartu, aŹ pokiaľ ľahko zaklapne v smere Źipky podľa obrázka.
4. Zatvorte kryt.

Vybratie pamtovej karty

1. Videokameru s pamtou vypnite.
2. Kryt otvoru pamtovej karty posuñite doprava a otvorte kryt.
3. Pamtovu kartu mierne zatlačte dovnútra a karta sa vysunie von.
4. Pamtovu kartu vytiahnite zo zásuvky pre pamtovu kartu a zatvorte kryt.

informacje na temat nośnika pamięci

WYBÓR ODPOWIEDNIEJ KARTY PAMIĘCI

Karta pamięci to niewielki, przenośny nośnik pamięci o pojemności przekraczającej pojemność dyskiety.

- **Można używać kart pamięci SDHC i MMC plus.**
(Jeśli potrzebna jest karta pamięci, należy ją zakupić oddzielnie).
- Można również używać kart pamięci SD, jednak w tej kamerze cyfrowej zalecane jest stosowanie kart SDHC lub MMC plus. (Karty pamięci SD o pojemności większej niż 4 GB nie są kompatybilne z tą kamerą).
- **W tej kamerze cyfrowej można używać kart pamięci o następującej pojemności: 128 MB – 8 GB**
- **Obsługiwane nośniki nagrywania**
- Kompatybilność niżej wymienionych nośników nagrywania z tą kamerą cyfrową jest gwarantowana. Obsługa innych nośników nie jest gwarantowana, więc należy zachować ostrożność przy ich kupowaniu.
Karty pamięci SDHC lub SD: Panasonic, SanDisk i TOSHIBA, **MMC plus:** Transcend.
- W przypadku używania innych nośników istnieje ryzyko, że dane nie zostaną prawidłowo nagrane lub że już nagrane dane zostaną utracone.
- W celu nagrywania filmów należy stosować karty pamięci obsługujące wyższe szybkości zapisu (co najmniej 1,25 MB).

Karta pamięci SDHC (Secure Digital High Capacity)

- Karta pamięci SDHC jest zgodna z nową specyfikacją SD wersji **2.00**. Specyfikacja ta została wprowadzona przez organizację SD Card Association w celu zapewnienia obsługi danych o rozmiarze przekraczającym **2 GB**.
- Karta pamięci SDHC wyposażona jest w mechaniczny przełącznik zabezpieczenia przed przypadkowym usunięciem plików zapisanych na karcie pamięci SDHC. W celu umożliwienia zapisu należy przesunąć przełącznik do góry w kierunku styków.
- W celu włączenia zabezpieczenia przed zapisem należy przesunąć przełącznik w dół.
- Z powodu zmiany w systemie alokacji plików i w specyfikacji fizycznej, karta pamięci SDHC nie może być używana w obecných urządzeniach-hoŝtách obsługujących format SD. Karta pamięci SDHC może być używana tylko z urządzeniami-hoŝtami obsługującymi format SDHC, które mają umieszczone na obudowie lub w instrukcji obsługi logo SDHC.

MMCplus (Multi Media Card plus)

- Karty MMCplus nie posiadają zabezpieczenia przed zapisem, więc należy użyć funkcji zabezpieczenia w menu.

Standardowe ostrzeżenia dotyczące kart pamięci

- Uszkodzonych danych nie można odzyskać. Zaleca się wykonywanie kopii zapisowych ważnych danych na dysku twardym komputera.
- Wyłączenie zasilania lub usunięcie karty pamięci w czasie operacji formatowania, kasowania, nagrywania i odtwarzania może spowodować utratę danych.
- Po zmodyfikowaniu nazwy pliku lub folderu zapisanego na karcie pamięci za pomocą komputera kamera może nie rozpoznać zmodyfikowanego pliku.

o pamäťovom médiu i

VÝBER VHODNEJ PAMÄŤOVEJ KARTY

Pamätová karta je kompaktné prenosné pamätové médium, s kapacitou údajov, ktoré prekračuje kapacitu diskety.

- **Možte používať pamätovú kartu SDHC a MMC plus.**
(Ak je to potrebné, kúpte si pamätové karty jednotlivito).
- Tiež môžete používať pamätové karty SD, ale odporúčame vám, aby ste s vašou videokamerou s pamätou používali pamätové karty SDHC a MMC plus. (Pamätová karta SD s kapacitou vyššou, ako 4 GB nie je s touto videokamerou s pamätou kompatibilná.)
- **V tejto videokamere s pamätou môžete používať pamätové karty nasledovnej kapacity: 128 MB – 8 GB**
- **Kompatibilné nahrávacie médiá**
- Nasledovné nahrávacie médiá budú s touto videokamerou s pamätou zarúčené fungovať. - Funkčnosť ostatných vám nezaručujeme, preto ak si pri ich kúpe toto riziko uvedomíte.
Pamätové karty SDHC alebo SD: Panasonic, SanDisk, a TOSHIBA, **MMC plus:** Transcend

- Ak použijete iné médiá, údaje sa nemusia nahráť správne, alebo môžete stratiť údaje, ktoré ste už nahrali.
- Pri nahrávaní videa vám odporúčame, aby ste používali pamätovú kartu, ktorá podporuje vyššiu rýchlosť zapisovania (minimálne 1,25 MB/s).

Pamätová karta SDHC (Zabezpečená digitálna vysoká kapacita)

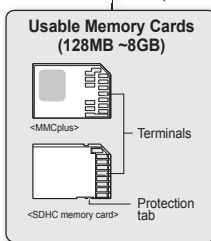
- Pamätové karty SDHC vyhovujú novému predpisu SD, ver. **2.00**. Tento najnovší predpis bol zavedený SD Card Association pre realizáciu kapacity údajov cez **2 GB**.
- Pamätová karta SDHC podporuje mechanický prepínač na ochranu proti zápisu. Nastavenie prepínača zabraňuje náhodnému vymazaniu súborov nahraných na pamätovej karte SDHC. Pre umožnenie zápisu posuňte prepínač hore v smere kontaktov. Na nastavenie ochrany posuňte prepínač dolu.
- Kvôli zmene v systéme rozdelenia súborov a fyzikálnych predpisov, pamätová karta SDHC nemôžete používať s oprávnenými hoŝtovskými zariadeniami SD. Pamätovú kartu SDHC môžete použiť iba s hoŝtovskými zariadeniami SDHC, ktoré obsahujú logo SDHC na sebe alebo v návode na použitie.

MMCplus (Multimediálna karta plus)

- V prípade MMCplus nemajú ochranný jazyček, preto použite ochrannú funkciu v ponuke.

Bežné opatrenia pre pamätovú kartu

- Poškodené údaje sa nedajú obnoviť. Odporúčame vám, aby ste vytvorili zálohovanie dôležitých údajov samostatne, na pevný disk vo vašom počítači.
- Vypnutie zariadenia alebo vybratie pamätovej karty počas činnosti, ako napríklad formatovania, mazanie, nahrávanie a prehrávanie, môže spôsobiť stratu údajov.
- Potom, ako upravíte názov súboru alebo adresu v pamätovej karte pomocou počítača, vaša kamera nemusí upravený súbor rozoznať.



Obchodzenie się z kartą pamięci

Przed włożeniem lub wyjęciem karty pamięci zaleca się wyłączenie zasilania, aby uniknąć utraty danych.

Nie gwarantuje się możliwości korzystania z karty pamięci sformatowanej w innych urządzeniach.

Kartę pamięci należy formatować za pomocą niniejszej kamery cyfrowej.

- Konieczne jest sformatowanie nowo zakupionych kart pamięci, kart pamięci z danymi nierozpoznawanymi przez kamerę cyfrową lub kart z danymi zapisanymi przez inne urządzenia. Należy pamiętać że formatowanie kasuje wszystkie dane na karcie pamięci.
- Jeśli nie można użyć karty pamięci, która była używana w innym urządzeniu, należy sformatować ją w kamerze cyfrowej. Należy pamiętać że formatowanie kasuje wszystkie informacje na karcie pamięci.
- Karta pamięci ma ograniczoną żywotność. Jeśli nie można nagrywać nowych danych, należy zakupić nową kartę pamięci.
- Karta pamięci jest precyzyjnym nośnikiem elektronicznym. Nie należy jej zginać, upuszczać lub narażać na silne uderzenia.
- Kart nie należy używać ani przechowywać w miejscach, w których występuje wysoka temperatura, wilgotność i duże zapylenie.
- Nie wolno dopuścić, aby na styki karty pamięci przedostały się obce substancje. W razie potrzeby styki należy czyścić miękką suchą ściereczką.
- Na obszarze przeznaczonym na naklejenie etykiety nie należy naklejać niczego poza przeznaczonymi do tego etykietami.
- Należy przechowywać kartę pamięci w miejscach niedostępnych dla dzieci, które mogłyby ją połknąć.



Kamera cyfrowa obsługuje karty SDHC i MMCplus do przechowywania danych.

- Prędkość zapisywania danych może się różnić w zależności od producenta i systemu produkcyjnego.
 - System SLC (komórka jednopozomowa): możliwe szybsze prędkości zapisywania.
 - System MLC (komórka wielopozomowa): obsługiwane są tylko niskie szybkości zapisywania.
- Użytkownik korzystający z karty pamięci o niskiej prędkości zapisu do nagrywania filmu może napotkać problemy podczas zapisywania filmu na karcie pamięci. Podczas nagrywania można nawet utracić dane filmu.
- Aby zachować choć fragment nagrzanego filmu, kamera cyfrowa wymusi zapis filmu na karcie pamięci i wyświetli ostrzeżenie: **"Low speed card. Please record at lower quality."** (Karta nisk. szyb. Ustaw niższą jakość.).

W przypadku nagrywania filmów zaleca się użycie karty pamięci obsługującej duże szybkości zapisu.

- Jeśli użytkownik musi korzystać z kart pamięci o niskiej prędkości zapisu, zaleca się obniżenie jakości nagrywania o jeden poziom: **"Fine" (Wysoka)** → **"Normal" (Normalna)**, lub zmniejszenie rozmiaru filmu do 32P w celu zmniejszenia rozmiaru danych.
- W kamerze cyfrowej dostępne są trzy opcje jakości nagrywania filmów: **"Super Fine" (Najwyższa)**, **"Fine" (Wysoka)**, **"Normal" (Normalna)**
- Użytkownik może nagrywać tą samą scenę przy użyciu trzech różnych poziomów jakości: **"Super Fine"**, **"Fine"**, **"Normal"**. Im jednak wyższa jakość, tym większy rozmiar danych.
- Aby zapewnić optymalną wydajność kamery cyfrowej, należy zakupić kartę pamięci o dużej prędkości zapisu.

Manipulácia s pamäťou kartou

Odporučame vám, aby ste pred vložením alebo vybratím pamätevej karty vyplí prístroj, aby sa zabránilo strate dát.

Nezaručujeme, že budete môcť používať pamäťovú kartu naformátovanú na inom zariadení.

Vašu pamäťovú kartu naformátujte pomocou tejto videokamery.

- Formátovať musíte novo zakúpené pamäťové karty, pamäťové karty s údajmi, ktoré vaša videokamera nedokáže rozoznať, alebo boli uložené inými zariadeniami. Nezabudnite, že formátovanie vymaže všetky údaje na pamäťovej karte.
- Ak nemôžete používať pamäťovú kartu, ktorá bola používaná na inom zariadení, formátujte ju pomocou vašej videokamery s pamäťou. Nezabudnite, že formátovanie vymaže všetky údaje na pamäťovej karte.
- Pamäťová karta má určitú životnosť. Ak nemôžete nahrávať nové údaje, musíte si kúpiť novú pamäťovú kartu.
- Pamäťová karta je presné elektronické zariadenie. Neohýbajte ju, nepusťte na zem, ani ju nevystavujte silným nárazom.
- Neuchovávať ju na miestach, kde je vysoká teplota a vlhkosť, ani v prašnom prostredí.
- Dbajte, aby sa kontakty pamäťovej karty neznečistili. V prípade potreby použite na čistenie kontaktov mäkkú suchú handričku.
- Na miesto lepenia nálepky nenalepujte nič iné, okrem originálnej nálepky.
- Pamäťovú kartu udržujte mimo dosahu detí, pretože by ju mohli prehltnúť.



Videokamera s pamäťou podporuje SDHC a MMCplus pamäťové karty na uloženie údajov.

- Rýchlosť ukladania údajov sa môže líšiť, závisí od výrobcu a systému výroby.
 - Systém SLC (jednovrstvová bunka): možnosť vyššej rýchlosti zapisovania.
 - Systém MLC (viacvrstvová bunka): podporuje iba nižšie rýchlosti zapisovania.
- Používateľ, ktorý na nahrávanie videa používa pamäťovú kartu s nižšou rýchlosťou zapisovania, môže mať pri ukladaní videa do pamäťovej karty problémy. Počas nahrávania môžete dokonca svoje video stratiť.
- Aby chránila každý kúsok nahrávaného videa, videokamera s pamäťou nútené uloží video do pamäťovej karty a zobrazí upozornenie: **"Low speed card. Please record at lower quality."**

Pre uľahčenie nahrávania videa vám odporúčame, aby ste používali pamäťovú kartu, ktorá podporuje vyššiu rýchlosť zapisovania.

- Ak musíte používať pamäťovú kartu s nižšou rýchlosťou, je potrebné, aby ste znížili kvalitu nahrávania o jeden stupeň **"Fine"** → **"Normal"** alebo aby ste znížili veľkosť videa na 32P a znížili tak veľkosť údajov.
- Pri nahrávaní videa videokamerou s pamäťou máte tri možnosti kvality: **"Super Fine"**, **"Fine"**, **"Normal"**
- Rovnakú scénu môžete nahrávať v troch možnostiach kvality **"Super Fine"**, **"Fine"**, **"Normal"**.
- Čím lepšia je však kvalita, tým väčšia je veľkosť súboru.
- **Pre optimálny výkon videokamery s pamäťou sa usmrite, že ste si kúpili pamäťovú kartu s vysokou rýchlosťou.**

informacje na temat nośnika pamięci

CZAS NAGRYWANIA I POJEMNOŚĆ

Czas nagrywania filmów

Nośnik		pamięć wbudowana	SDHC/MMCplus		
Pojemność		4 GB	1 GB	2 GB	4 GB
Najwyższa	352x288p (288p)	około 170 min	około 43 min	około 85 min	około 170 min
	720x576i(576i)/720x576p(576p)	około 112 min	około 28 min	około 56 min	około 112 min
Wysoka	352x288p (288p)	około 256 min	około 64 min	około 128 min	około 256 min
	720x576i(576i)/720x576p(576p)	około 170 min	około 43 min	około 85 min	około 170 min
Normalna	352x288p (288p)	około 512 min	około 128 min	około 256 min	około 512 min
	720x576i(576i)/720x576p(576p)	około 256 min	około 64 min	około 128 min	około 256 min

1GB = 1,000,000,000 bajtów: rzeczywista pojemność po sformatowaniu może być mniejsza, ponieważ część pamięci jest wykorzystywana przez wewnętrzne oprogramowanie sprzętowe.



- Wartości 288p, 576i/576p odnoszą się do rozdzielczości, w jakich kamera będzie nagrywała.
- Pomiar powyższych wartości są dokonywane w standardowym warunkach testowych firmy Samsung i mogą różnić się od warunków testowych lub eksploatacji.
- W kamerze cyfrowej dostępne są trzy opcje jakości nagrywania filmów: - "Super Fine" (Najwyższa), "Fine" (Wysoka), "Normal" (Normalna). Im wyższe ustawienie jakości, w kolejności "Super Fine", "Fine", "Normal", tym lepszy obraz i większy rozmiar danych.
- Stopień kompresji zwiększa się wraz z obniżeniem jakości (w kolejności "Fine", "Normal"). Im wyższy jest stopień kompresji, tym gorsza jest jakość obrazu, ale czas nagrywania jest dłuższy.
- Stopień kompresji automatycznie dostosowuje się do nagrywanego obrazu, a czas nagrywania może różnić się odpowiednio do niego.

o pamäťovom médiu

ČAS A KAPACITA NAHRÁVANÍA

Doba nahrávania videa

Médium		zabudovaná pamäť	SDHC/MMCplus		
Kapacita		4 GB	1 GB	2 GB	4 GB
Vysokokvalitné	352x288p (288p)	pribl. 170 min.	približne 43 min.	približne 85 min.	pribl. 170 min.
	720x576i(576i)/720x576p(576p)	pribl. 112 min.	približne 28 min.	približne 56 min.	pribl. 112 min.
Kvalitné	352x288p (288p)	približne 256 min.	približne 64 min.	približne 128 min.	približne 256 min.
	720x576i(576i)/720x576p(576p)	pribl. 170 min.	približne 43 min.	približne 85 min.	pribl. 170 min.
Normálne	352x288p (288p)	pribl. 512 min.	pribl. 128 min.	približne 256min.	pribl. 512 min.
	720x576i(576i)/720x576p(576p)	približne 256 min.	približne 64 min.	pribl. 128 min.	približne 256 min.

1GB = 1,000,000,000 bitov: aktuálne formátovaná kapacita môže byť nižšia, pretože čas pamäte používa vnútorný firmware.



- 288p, 576i/576p znamenajú rozlíšenia, pri ktorých bude videokamera nahrávať.
- Vyššie uvedené príklady sú namerané v štandardných testovacích podmienkach spoločnosti Samsung a vzhľadom na test alebo podmienky sa môžu líšiť.
- Videokamera s pamäťou poskytuje tri možnosti kvality pre nahrávanie videa: - "Super Fine", "Fine", "Normal". Pri rovnakej scéne má nastavenie vyššej kvality lepší obraz s väčšou veľkosťou údajov v poradí "Super Fine", "Fine", "Normal".
- Pomer kompresie sa zvyšuje znižovaním kvality (v poradí "Fine", "Normal"). Čím vyšší je pomer kompresie, tým je kvalita obrazu horšia, ale doba nahrávania sa zvyší.
- Pomer kompresie sa automaticky nastaví k nahrávanému obrazu a doba nahrávania sa podľa toho líši.



- W kamerze cyfrowej można używać kart pamięci SDHC lub MMC plus. Niektóre karty, w zależności od producenta i typu karty, mogą nie być obsługiwane.
- W przypadku kart nie sformatowanych przy użyciu niniejszej kamery cyfrowej nie ma gwarancji poprawnego działania. Formatowanie należy wykonać bezpośrednio w kamerze cyfrowej.
- W przypadku nagrywania filmów zaleca się użycie karty pamięci obsługującej duże szybkości zapisu. (Szybkość zapisu: 1,25 MB/s lub wyższa). W przypadku używania karty o niższej szybkości zapisu, nagrywanie może zostać przerwane i wyświetlony może zostać komunikat “**Low speed card. Please record at lower quality.**” (Karta nisk. szybk. Ustaw niższą jakość.). Jeśli zachodzi konieczność użycia karty o niskiej szybkości, należy wybrać niższą jakość (“**Fine**” (Wysoka) → “**Normal**” (Normalna)) lub ustawić rozmiar filmu na **352p**.
- Kamera umożliwiała prawidłową współpracę z kartami o pojemności do **8 GB** przy nagrywaniu/odtwarzaniu filmów. Karty pamięci o pojemności większej niż **8 GB** mogą nie działać prawidłowo.
- Karta pamięci użyta do zapisania filmu może spowodować powstanie obszaru, którego nie można zapisać, co może skrócić czas nagrania i zmniejszyć ilość wolnego miejsca.
- Maksymalny rozmiar pliku filmu (MPEG4), który można jednorazowo nagrać, to 2 GB.
- Na karcie pamięci można zapisać do 5000 filmów wideo.
- Pliki filmów nagrane przy użyciu innego sprzętu nie mogą zostać odtworzone na tej kamerze cyfrowej.
- Pamięć wbudowana jest używana tylko w modelach VP-MX10A/MX10AU/MX10AH.

Sprawdzanie dostępnej pamięci

- Naciśnij przycisk  / **✓** CHECK . ➔ strona 16



- V videokameru s pamätou môžete používať pamätovú kartu SDHC alebo MMC plus. Niektóre karty nemusia byť kompatibilné, záleží od výrobcu a typu pamätovej karty.
- Pri kartách, ktoré neboli formátované touto videokamerou s pamätou vám nezaručujeme správnu činnosť. Formátovanie vykonajte presne podľa formátovania videokamery s pamätou.
- Pre uľahčenie nahrávania videa vám odporúčame, aby ste používali pamätovú kartu, ktorá podporuje vyššiu rýchlosť zapisovania. (Rýchlosť zapisovania: 1.25 MB/sek. alebo viac) Ak používate pamätovú kartu s nízkou rýchlosťou zapisovania, nahrávanie sa môže zastaviť a zobrazí sa správa “**Low speed card. Please record at lower quality.**” Ak nevyhnutne musíte použiť kartu s nízkou rýchlosťou, vyberte nižšiu kvalitu (“**Fine**” → “**Normal**”) alebo nastavte veľkosť videa na **352p**.
- Správnu činnosť podporuje s pamätovou kartou na nahrávanie/prehrávanie do **8 GB**. Pamätové karty s kapacitou vyššou, ako **8 GB** nemusia pracovať správne.
- Pamätová karta, ktorá je na ukladanie videa použitá môže spôsobiť nezapisateľnú oblasť, čo môže vyústiť do zníženej doby nahrávania a voľný priestor pamäte.
- Maximálna veľkosť videosúboru (MPEG4), ktorý môže byť nahraný naraz je 2 GB.
- Do pamätových karty môžete uložiť do 5000 videí.
- Videosúbory nahrané na inom zariadení sa na tejto videokamere s pamätou nedajú prehrávať.
- Používanie zabudovanej pamäte je možné iba pre VP-MX10A/MX10AU/MX10AH.

Kontrola kapacity zostávajúcej pamäte

- Stlačte tlačidlo  / **✓** CHECK . ➔ strona 16

nagrywanie

Podstawowe procedury nagrywania filmów są opisane poniżej.

NAGRYWANIE FILMÓW

- Kamera cyfrowa oferuje dwa przyciski **Uruchamiania/zatrzymywania nagrywania**. Jeden znajduje się z tyłu kamery, a drugi znajduje się na panelu LCD. Wybierz przycisk **uruchamiania/zatrzymywania nagrywania**, stosownie do potrzeb.

1. Włącz kamerę cyfrową.

- Podłącz źródło zasilania do kamery cyfrowej.
→strony 12,18
(może to być akumulator lub zasilacz sieciowy)
- Przesuń przełącznik **POWER** w dół, aby włączyć zasilanie. →strona 21
- Ustaw odpowiedni nośnik pamięci.
(Tylko VP-MX10A/MX10AU/MX10AH)
(Aby nagrywać na karcie pamięci, włóż kartę pamięci.)

2. Sprawdź temat na wyświetlaczu LCD.

3. Naciśnij przycisk **uruchamiania/zatrzymywania nagrywania**.

- Zostanie wyświetlony wskaźnik nagrywania (●) i nagrywanie rozpocznie się.
- Ponowne naciśnięcie przycisku **uruchamiania/zatrzymywania** nagrywania podczas nagrywania przestawi kamerę cyfrową w tryb pauzy w nagrywaniu.

4. Po zakończeniu nagrywania wyłącz kamerę cyfrową.



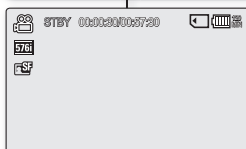
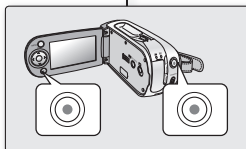
- Ustawienie opcji wyświetlania **"16:9 Wide"** (Form. 16:9) nie oznacza nagrywania szerokokątnego. Sygnał kamery nagrywania i odtwarzania ma format 4:3.
- Należy pamiętać, że wszystkie filmy nagrane za pomocą tej kamery cyfrowej mają obraz o proporcjach 4:3 niezależnie od tego jaką wybrano opcję wyświetlania (16:9 Wide/4:3). W przypadku wybrania opcji **"16:9 Wide"** (Form. 16:9) wyświetlany obraz sprawia wrażenie szerszego i mniej szczegółowego niż obraz w formacie 4:3. → strony 55,61

nahrávanie

Základné činnosti pre nahrávanie nižšie popísaných videozáznamov.

NAHRÁVANIE VIDEOA

- Videokamera s pamäťou má dve tlačidlá **spustenia/zastavenia nahrávania**. Jedno sa nachádza na zadnej strane videokamery a druhé na LCD paneli. Tlačidlo **spustenia/zastavenia nahrávania** vyberte podľa potrebitia.



1. Zapnutie videokamery s pamäťou.

- K videokamere s pamäťou pripojte zdroj napájania. →strany 12,18
(Batériu alebo napájací adaptér)
- Vypínač **POWER** posuňte smerom dole a zariadenie zapnite. →strana 21
- Nastavte príslušné pamäťové médium.
(Iba pre VP-MX10A/MX10AU/MX10AH)
(Ak chcete nahrávať na pamäťovú kartu, vložte ju.)

2. Skontrolujte objekt na LCD obrazovke.

3. Stlačte tlačidlo **spustenia/zastavenia nahrávania**.

- Zobrazí sa indikátor nahrávania (●) a nahrávanie sa spustí.

- Opätovné stlačenie tlačidla **spustenia/zastavenia nahrávania** počas nahrávania nastaví videokameru s pamäťou do režimu pozastavenia nahrávania.

4. Po ukončení nahrávania videokameru s pamäťou vypnite.



- Nastavenie možnosti zobrazenia na **"16:9 Wide"** neovplyvňuje pomer strán nahrávania. Výstup z videokamery, signál nahrávania a prehrávania sú formátované v pomere strán 4:3.
- Zapamätajte si prosím, že všetky filmy nahrané touto pamäťovou videokamerou majú pomer strán 4:3 bez ohľadu na možnosť zobrazenia (16:9 širokouhlé/4:3). Ak je nastavená na **"16:9 Wide"**, zobrazený obraz môže vyzerať širšie alebo hrubšie ako pri pomere strán 4:3.
→strany 55,61



- Po zakończeniu nagrywania odłącz akumulator, aby uniknąć niepotrzebnego zużycia energii.
- Wyświetlanie informacji na ekranie. ➔strona 22
- Przybliżony czas nagrywania. ➔strona 36
- Różne funkcje dostępne podczas nagrywania filmów. ➔strona 45-56
- Jeśli regulacja ostrości jest utrudniona, należy użyć funkcji ręcznej regulacji ostrości. ➔strona 53
- Podczas nagrywania niektóre przyciski operacji są niedostępne. (przycisk **MENU** itp.)
- Dźwięk jest nagrywany za pomocą wewnętrznej mikrofonu stereofonicznego umieszczonego z przodu kamery cyfrowej. Należy uważać, aby mikrofon ten nie był zablokowany.
- Przed nagraniem ważnego filmu należy przetestować funkcję nagrywania, aby sprawdzić, czy występują jakiegokolwiek problemy z nagrywaniem dźwięku i obrazu.
- Podczas nagrywania nie należy wkładać lub wyjmować karty pamięci, ponieważ może to spowodować nagranie szumów. (Tylko VP-MX10A/MX10AU/MX10AH)
- Nie należy przestawiać włącznika zasilania lub wyjmować karty pamięci podczas dostępu do nośnika pamięci. Może to spowodować uszkodzenie nośnika pamięci lub danych zapisanych na nośniku pamięci.
- Do nagrania nie można użyć zablokowanej karty pamięci. Jeśli karta jest zablokowana, zostanie wyświetlony stosowny komunikat informacyjny.
- Jeśli w trakcie pracy menu, naciśniesz przycisk Recording start/stop, urządzenie powróci do trybu pauzy w nagrywaniu.



- Po dokončení nahrávania batériu odpojte, aby ste zabránili jej zbytočnému vybíjaniu.
- Displej s obrazovkovými informáciami. ➔strana 22
- Približná doba nahrávania. ➔strana 36
- Rôzne dostupné funkcie pri nahrávaní videa. ➔strana 45-56
- Ak je zaostrovanie ťažké, použite ručnú funkciu zaostrovania. ➔strana 53
- Počas záznamu sú niektoré činnosti tlačidiel nedostupné. (tlačidlo **MENU**, atď.)
- Zvuk sa nahráva z vnútorného stereo mikrofónu*na prednej strane videokamery s pamäťou. Dávajte si preto pozor, aby tento mikrofón nebol zakrytý.
- Pred nahrávaním dôležitého videa skontrolujte funkciu nahrávania, či nie je žiadny problém s nahrávaním zvuku a videa.
- Počas nahrávania nevkladajte ani nevyberajte pamäťovú kartu, pretože by mohla spôsobiť rušenie. (Iba pre VP-MX10A/MX10AU/MX10AH)
- Pri vstupe do pamäťového média nepracujte s vypínačom, ani nevyberajte pamäťovú kartu. V opačnom prípade môžete poškodiť pamäťové médium alebo údaje, ktoré sú v ňom uložené.
- Na nahrávanie nemôžete použiť zamknutú pamäťovú kartu. Uvidíte správu oznamujúcu, že nahrávanie nie je možné kvôli zámku.
- Ak stlačíte tlačidlo Spustenie/zastavenie nahrávania kým je v činnosti obsluha ponuky, výrobok sa vráti do režimu pauzy záznamu.

nagrywanie

ŁATWE NAGRYWANIE DLA POCZĄTKUJĄCYCH (TRYB EASY.Q)

- Dzięki funkcji EASY.Q, większość ustawień kamery cyfrowej jest ustawianych automatycznie, co eliminuje potrzebę dokonywania szczegółowych korekt.
1. Przesuń przełącznik **POWER** w dół, aby włączyć kamerę cyfrową.
 2. Naciśnij przycisk **MODE**, aby ustawić tryb nagrywania filmów (📹) ➔ strona 21
 3. Naciśnij przycisk **EASY.Q**
 - Po naciśnięciu przycisku **EASY.Q** wszystkie funkcje kamery cyfrowej zostaną wyłączone, a następnie zostaną włączone następujące tryby podstawowe.
(Tryb sceny (AE), Balans bieli, Ekspozycja automatyczna, Stabilizacja (EIS), Efekt cyfrowy, Automatyčna regulacja ostrości i Tyline oświetlenie)
 - Wskaźniki trybu EASY.Q i **Anti-Shake(EIS) (Stabilizacji (EIS))** (📹) są jednocześnie wyświetlane na ekranie.
 4. Aby nagrać film, naciśnij przycisk **uruchamiania/zatrzymywania nagrywania**.
 - Po rozpoczęciu nagrywania zostaną zastosowane podstawowe ustawienia automatyczne.

Aby anulować tryb EASY.Q

Naciśnij przycisk **EASY.Q** ponownie.

- Wskaźniki trybu EASY.Q i **Anti-Shake(EIS)(Stabilizacji (EIS))** (📹) znikną z ekranu.



Przyciski niedostępne podczas działania funkcji

- Następujące przyciski są niedostępne, ponieważ regulowane przez nie funkcje są ustawiane automatycznie.

W przypadku próby użycia niedostępnych funkcji może zostać wyświetlony odpowiedni komunikat ("**Release the EASY.Q**" (Zwolnij EASY.Q)).

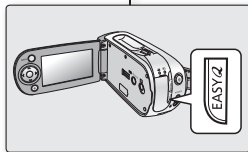
- Przycisk **MENU**
- Przycisk **OK**
- itd.

- Aby dodać jakikolwiek efekt lub ustawienie do obrazu, należy anulować funkcję EASY.Q.
- Ustawienia trybu EASY.Q są zwalniane po wyłączeniu kamery cyfrowej.
- Tryb EASY.Q automatycznie ustawia funkcję "**Anti-Shake(EIS)**" (**Stabilizacja (EIS)**) na "**On**" (**Wi.**).

nahrávanie

JEDNODUCHÉ NAHRÁVANIE PRE ZAČIATOČNÍKOV (REŽIM EASY.Q)

- Pri funkcii EASY.Q je väčšina nastavení videokamery s pamětou automaticky nastavená, čo vás oslobodzuje od detailných nastavení.



1. Posuňte vypínač **POWER** smerom dole a videokameru s pamätou zapnite.
2. Stlačte tlačidlo **MODE** a nastavte režim Nahrávanie videa (📹) ➔ strona 21
3. Stlačte tlačidlo **EASY.Q**.
 - Stlačením tlačidla **EASY.Q** sa všetky funkcie videokamery s pamätou vypnú a nastavenie nahrávania sa prepne do nasledujúcich základných režimov.
(režim scény (AE), vyváženie bielej, automatická expozícia, režim zabraňovania, otrasom (EIS), digitálny efekt, automatické zaostrenie a podsvietenie)
 - Indikátor EASY.Q a indikátor zabraňovania **Anti-Shake(EIS)** (📹) sa zobrazia na obrazovke naraz.
4. Pre nahrávanie videa stlačte tlačidlo **spustenia/zastavenia nahrávania**.
 - Nahrávanie sa spustí so základnými automatickými nastaveniami.

Zrušenie režimu EASY.Q

Opätovne stisnite tlačidlo **EASY.Q**.

- Indikátor EASY.Q a indikátor zabraňovania **Anti-Shake(EIS)** (📹) sa z obrazovky stratia.



Nedostupné tlačidlá počas činnosti

- Nasledovné tlačidlá a činnosti ponuky nie sú dostupné, pretože položíš sú nastavené automaticky.

Môže sa zobrazit' zodpovedajúca správa ("**Release the EASY.Q**"), ak skúsíte nedostupné operácie.

- Tlačidlo **MENU**
- Tlačidlo **OK**
- atď.

- Ak chcete k obrazom pridať akékoľvek efekty alebo nastavenia, zrušte funkciu EASY.Q.
- Nastavenia režimu EASY.Q sú po vypnutí videokamery s pamätou zrušene.
- Režim EASY.Q automaticky nastaví "**Anti-Shake(EIS)**" na "**On**", počas používania EASY.Q.

KORZYSTANIE Z ZOOMU

Funkcji zoom należy użyć do nagrywania zbliżeń i ujęć szerokokątnych. Kamera cyfrowa umożliwia nagrywanie przy użyciu 34-krotnego zoomu optycznego i 1200-krotnego zoomu cyfrowego.

- Powiększenie można zmieniać za pomocą dźwigni Zoomu lub przycisku zoomu (W/T) na panelu LCD.
- Im dalej przesunięta zostanie dźwignia Zoomu, tym szybciej nastąpi zmiana powiększenia.

Aby powiększyć

- Przesuń dźwignię Zoomu w kierunku T (teleobiektyw).

Aby pomniejszyć

- Przesuń dźwignię Zoomu w kierunku W (szerokokątny).
- Powiększenie powyżej 34-krotnego jest dokonywane poprzez cyfrowe przetwarzanie obrazu i dlatego jest nazywane powiększeniem cyfrowym. Powiększenie cyfrowe jest możliwe aż do 1200x. Ustaw opcję **“Digital Zoom” (Zoom cyfrowy)** na **“On” (Wł.)**. ➔ strona 56



- Umieść palec na dźwigni zoom. Jeśli palec zostanie zdjęty z dźwigni zoom, dźwięk pracy dźwigni zoomu może również zostać nagrany.
- Powiększenie można również zmieniać za pomocą przycisku zoomu (W/T) na panelu LCD.
- Minimalna możliwa odległość pomiędzy kamerą a obiektem niezbędna do utrzymania ostrości to około 1 cm (około 0,39 cala) dla ujęć szerokokątnych i 50 cm (około 19,68 cala) dla teleobiektyw.
- Ustawianie ostrości może być niestabilne podczas powiększania. W takim przypadku należy ustawić zoom przed nagrywaniem i zablokować ostrość za pomocą ręcznej regulacji ostrości, a następnie powiększać i pomniejszać podczas nagrywania. ➔ strona 53
- Zoom optyczny zachowuje jakość obrazu, natomiast podczas używania zoomu cyfrowego jakość obrazu może się pogorszyć.

TRANSFOKÁTOR

Funkciu transfokácie použité na nahrávanie zblízka, alebo širokouhlé nahrávanie. Táto videokamera spamätou vám umožňuje používať 34x výkonný transfokátor a 1200x digitálny transfokátor.

- Transfokáciu môžete vykonávať pomocou ovládača Transfokácie, alebo pomocou tlačidla transfokátora (W/T) na LCD paneli.
- Čím ďalej posuniete ovládač Transfokácie, tým rýchlejšia bude činnosť transfokátora.

Priblíženie

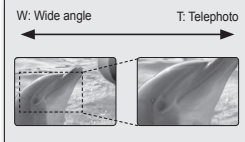
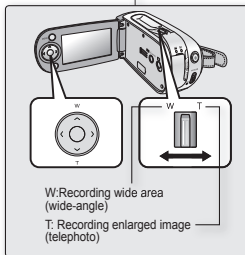
- Posuňte ovládač Transfokácie smerom k T (fototelegrafia)

Oddialenie

- Posuňte ovládač Transfokácie smerom k W (široký uhol).
- Zväčšenie transfokáciou o viac, ako 34x sa vykonáva cez spracovanie digitálneho obrazu a preto sa volá digitálna transfokácia. Digitálna transfokácia je možná do 1200x. Nastavte **“Digital Zoom”** na **“On”**. ➔ strona 56



- Prst majte na ovládači transfokácie. Ak dáte prst z ovládača transfokácie preč, zvuk činnosti ovládača transfokácie sa tiež môže nahrat.
- Transfokáciu môžete vykonávať aj pomocou tlačidla transfokácie (W/T) na LCD paneli.
- Minimálna možná vzdialenosť medzi videokamerou a predmetom pri udržiavaní ostreho zaostrenia je asi 1 cm pre široký uhol a 50 cm pre fototelegrafiu.
- Počas transfokácie môže byť zaostrenie nestále. V takom prípade nastavte transfokáciu pred nahrávaním a pomocou manuálneho zaostrenia zaostrenie uzamknite, potom počas nahrávania predmet približujte alebo oddiaľujte. ➔ strona 53
- Optická transfokácia zachováva kvalitu videa, ale počas digitálnej transfokácie sa môže kvalita videa zhoršiť.



odtwarzanie

ODTWARZANIE FILMÓW

Dzięki widokowi indeksu miniatur można szybko odnaleźć żądany film.

1. Włącz kamerę cyfrową.
 - Przesuń przełącznik **POWER** w dół, aby wyłączyć zasilanie. ➔ strona 21
 - Ustaw odpowiedni nośnik pamięci. ➔ strona 32 (tylko VP-MX10A/MX10AU/MX10AH) (Aby nagrywać na karcie pamięci, włóż kartę pamięci.)
2. Otwórz wyświetlacz LCD.
 - Dostosuj jasność lub kontrast wyświetlacza LCD. ➔ strona 65
3. Naciśnij przycisk **MODE**.
 - Przełącza na tryb odtwarzania filmów.
 - Nagrane filmy są wyświetlane w widoku indeksu miniatur.
4. Użyj przycisku **sterowania** (▲/▼/◀/▶) do wybraniażądanego filmu, a następnie naciśnij przycisk **OK**.
 - przez chwilę będzie wyświetlane menu skrótów do odtwarzania.
 - Po każdym naciśnięciu przycisku **OK** następuje przełączenie pomiędzy odtwarzaniem i pauzą.
 - Jeśli dźwignia zoomu zostanie przesunięta podczas odtwarzania, kamera przejdzie do widoku indeksu miniatur.

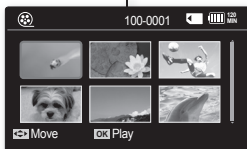
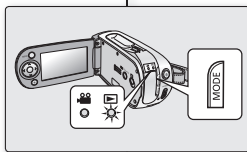


Należy pamiętać, że wszystkie filmy nagrane za pomocą tej kamery cyfrowej mają obraz o proporcjach 4:3 niezależnie od tego jaką wybrano opcję wyświetlania (16:9 Wide/4:3). W przypadku wybrania opcji "16:9 Wide" (Form. 16:9) wyświetlany obraz sprawia wrażenie szerszego i mniej szczegółowego niż obraz w formacie 4:3. ➔ strony 55,61

prehrávanie

PREHRÁVANIE VIDEO

Požadované video môžete pomocou náhľadu indexu miniatúr nájsť rýchlo.



1. Zapnutie videokamery s pamäťou.
 - Vypínač **POWER** posuňte smerom dole a zariadenie zapnite. ➔ strona 21
 - Vyberte vhodné pamäťové médium. ➔ strona 32 (iba pre VP-MX10A/MX10AU/MX10AH) (Ak chcete nahrávať na pamäťovú kartu, vložte ju.)
2. Otvorte LCD obrazovku.
 - Nastavte jas alebo kontrast LCD obrazovky. ➔ strona 65
3. Stlačte tlačidlo **MODE**.
 - Prepne do režimu Prehrávanie filmu.
 - Nahraté videá sú zobrazené v náhľade indexu miniatúr.
4. Použite ovládač tlačidlo (▲/▼/◀/▶), vyberte požadované video a potom stlačte tlačidlo **OK**.
 - Skratka ponuky pre spätné prehrávanie sa zobrazí na chvíľu.
 - Každým stlačením tlačidla **OK** prepínate medzi možnosťami Prehrávanie alebo Pozastavenie.
 - Ak posuniete ovládač zosfokácie počas prehrávania, videokamera sa prepne do zobrazenia miniatúr.



Zapamätajte si prosím, že všetky filmy nahrané touto pamäťovou videokamerou majú pomer strán 4:3 bez ohľadu na možnosť zobrazenia (16:9 širokouhľ/4:3). Ak je nastavená na "16:9 Wide", zobrazený obraz môže vyzerať širšie alebo hrubšie ako pri pomere strán 4:3. ➔ strany 55,61



- Naciśnięcie przycisku **uruchomienia/zatrzymania nagrywania** podczas odtwarzania spowoduje przejście do trybu nagrywania filmów.
- Jeżeli nie zapisano pliku do wyświetlenia, zostanie wyświetlony komunikat "**Empty**" (**Puste**).
- Gdy do kamery cyfrowej podłączony jest kabel multi-AV, wbudowany głośnik jest automatycznie wyłączany.
- W zależności od ilości danych do odtworzenia, wyświetlenie obrazu może chwilę potrwać.
- Dane obrazu edytowane na komputerze PC lub dane obrazu określonego typu mogą nie zostać wyświetlone na tej kamerze cyfrowej.
- Dane obrazu nagrane na innej kamerze mogą nie być odtworzone na tej kamerze cyfrowej.
- Plik filmu można także odtwarzać na ekranie telewizora, podłączając kamerę cyfrową do telewizora. ➔strona 77
- Do odtwarzania nagranych filmów na komputerze wymagany jest kodek video. Aby KODEK został automatycznie zainstalowany w systemie, należy zainstalować oprogramowanie dostarczone na płycie CD. Jeśli płyta CD z oprogramowaniem nie jest dostępna, należy wyszukać nazwę modelu produktu na stronie głównej firmy Samsung Electronics (www.samsung.com) i pobrać plik instalacyjny KODEKA. ➔strona 71
- Różne funkcje dostępne podczas odtwarzania, patrz "opcje odtwarzania". ➔strony 57–61

Regulowanie głośności

- Wbudowany głośnik służy do odsłuchiwania nagranego dźwięku.
- Można sterować głośnością za pomocą przycisku **sterowania** (▲/▼).
- Poziom można skorygować w przedziale od 0 do 10. (Zamknięcie wyświetlacza LCD podczas odtwarzania spowoduje, że dźwięki nie będą wydobywać się z głośnika.)

Naciśnij przycisk **sterowania** (▲/▼), aby zwiększyć lub zmniejszyć głośność.

- Pasek głośności znikną po ok. 1–2 sekundach.



- Ak počas prehrávania stlačíte tlačidlo **spustenia/zastavenia nahrávania**, prepnete sa do režimu Nahrávanie videa.
- Ak nie je uložený žiadny súbor, ktorý by ste mohli prezerat', objaví sa správa "Empty".
- Ak sú k videokamere s pamäťou pripojené slúchadlá alebo kábel multi-AV, zabudovaný reproduktor sa automaticky vypne.
- Doba zobrazenia videa závisí od množstva údajov na prehrávaní.
- Údaje videa upravované na počítači, alebo isté typy údajov videa nemusia byť na tejto videokamere s pamäťou zobrazené.
- Údaje videa nahrané na inej videokamere nemusia byť na tejto videokamere s pamäťou prehrávané.
- Video sa dá prehrať i na televizore, pripojením videokamery s pamäťou k televizoru. ➔strana 77
- Pri prehrávaní videa nahraného na počítači je potrebný video kodek. Inštaláciou softvéru na dodanom disku CD sa kodek nainštaluje automaticky. Ak softvérový disk CD nemáte k dispozícii, vyhľadajte model výrobu v časti Download Centre na domovskej stránke spoločnosti Samsung Electronics (www.samsung.com) a získajte inštalčný súbor kodeku. ➔strana 71
- Pre rôzne funkcie dostupné počas prehrávania pozrite "možnosti prehrávania". ➔strany 57–61

Nastavenie hlasitosti

- Nahrany zvuk počujete zo zabudovaného reproduktora.
- Hlasitosť môžete ovládať pomocou **ovládacieho** tlačidla (▲/▼).
- Stupeň hlasitosti môžete nastaviť kamkoľvek medzi 0 a 10. (Ak počas prehrávania LCD monitor zatvoríte, zvuk z reproduktora sa vypne.)

Stlačením **ovládacieho** tlačidla (▲/▼) zvyšujete alebo znižujete hlasitosť.

- Panel hlasitosti zmizne po 1-2 sekundách.



odtwarzanie

Różne funkcje odtwarzania

Odtwarzanie klatki (pauza)

- Naciśnij przycisk **OK** podczas odtwarzania.
- Aby wznowić standardowe odtwarzanie, naciśnij ponownie przycisk **OK**.

Przewijanie z podglądem

- Podczas normalnego odtwarzania naciśnij przycisk **Sterowania** (**>**) w celu odtwarzania do przodu lub w lewo w celu odtwarzania do tyłu.
- Przesuwanie przycisku **Sterowania** (**</>**) zwiększa szybkość wyszukiwania dla każdego z kierunków.
 - Szybkość RPS (odtwarzania do tyłu): x2→x4→x8→x16→x32→x64
 - Szybkość FPS (odtwarzania do przodu): x2→x4→x8→x16→x32→x64
- Aby wznowić normalne odtwarzanie, naciśnij przycisk **OK**.

Pominięcie odtwarzania filmu

- Podczas odtwarzania naciśnij przycisk **Sterowania** (**>**), aby zlokalizować punkt początkowy kolejnego pliku. Kilukrotne naciśnięcie przycisku **Sterowania** (**>**) pomija pliki w kierunku do przodu.
- Podczas odtwarzania naciśnij przycisk **Sterowania** (**<**), aby zlokalizować punkt początkowy bieżącego pliku; kilukrotne naciśnięcie przycisku **Sterowania** (**<**) pomija pliki w kierunku do tyłu.
- Naciśnij przycisk **Sterowania** (**<**) w ciągu 3 sekund od punktu początkowego, co spowoduje przejście do pierwszego obrazu poprzedniego pliku.

Odtwarzanie klatka po klatce

- Gdy odtwarzanie jest wstrzymane, naciśnij przycisk **Sterowania** (**>**):
 - Kilukrotne naciśnięcie przycisku **Sterowania** (**>**) powoduje przejście do kolejnej klatki.
 - Gdy odtwarzanie jest wstrzymane, naciśnij i przytrzymaj przycisk **Sterowania** (**>**), co spowoduje odtwarzanie klatki po klatce, jak w zwolnionym tempie.
 - Aby wznowić normalne odtwarzanie, naciśnij przycisk **OK**.

prehrávanie

Rôzne možnosti prehrávania

Pozastavené prehrávanie (pauza)

- Počas prehrávania stlačte tlačidlo **OK**.
- Pre pokračovanie v normálnom prehrávaní stlačte tlačidlo **OK** opätovne.

Vyhľadávanie prehrávania alebo filmu

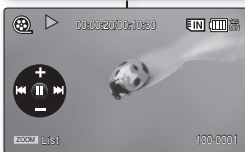
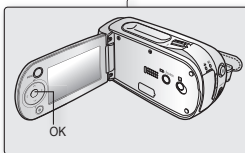
- Počas normálneho prehrávania stlačte a podržte **Ovládacie** tlačidlo (**>**) doprava pre hľadanie vpred, alebo doľava pre spätné hľadanie.
- Posunutie **Ovládacieho** tlačidla (**</>**) opakovane zvyšuje rýchlosť vyhľadávania pre každý smer.
 - Rýchlosť RPS (Vyhľadávanie prehrávania dopredu): x2→x4→x8→x16→x32→x64
 - Rýchlosť FPS (Vyhľadávanie prehrávania dopredu): x2→x4→x8→x16→x32→x64
- Pre pokračovanie v normálnom prehrávaní stlačte **OK** tlačidlo.

Preskočenie prehrávania videa

- Počas prehrávania stlačte **Ovládacie** tlačidlo (**>**) a určite bod spustenia ďalšieho súboru. Opakovaným stlačením **Ovládacieho** tlačidla (**>**) preskočíte súbory smerom dopredu.
- Počas prehrávania stlačte **Ovládacie** tlačidlo (**<**) a určite bod spustenia aktuálneho súboru, opakovaným stlačením **Ovládacieho** tlačidla (**<**) preskočíte súbory smerom dozadu.
 - Stlačením **Ovládacieho** tlačidla (**<**) do 3 sekúnd od bodu spustenia, preskočíte na prvý obraz predchádzajúceho súboru.

Prehrávanie snímka po snímke

- Počas pozastaveného prehrávania stlačte **Ovládacie** tlačidlo (**>**).
 - Opakovaným stlačením **Ovládacieho** tlačidla (**>**) postupujete cez film snímku po snímke.
 - Počas pozastaveného prehrávania stlačte a podržte **Ovládacie** tlačidlo (**>**), prehrávanie spustíte snímku po snímke, presne ako pri pomalom prehrávaní.
 - Pre pokračovanie v normálnom prehrávaní stlačte **OK** tlačidlo.



opcje nagrywania

ZMIANA USTAWIEŃ MENU

Ustawienia menu można zmienić, aby dostosować kamerę cyfrową.





Należy uzyskać dostęp dożądanego ekranu menu, wykonując kroki przedstawione poniżej, a następnie należy zmienić różne ustawienia.

1. Przesuń przełącznik **POWER** w dół, aby włączyć kamerę cyfrową.
2. Wybierz tryb pracy.
 - W menu nagrywania filmów: Naciśnij przycisk **MODE**, aby ustawić nagrywanie ().
 - W menu odtwarzania filmów: Naciśnij przycisk **MODE**, aby ustawić odtwarzanie ().
3. Naciśnij przycisk **MENU**.
 - Po wykonaniu tych czynności wyświetlany jest ekran menu.
4. Wybierz żądane podmenu i pozycję menu za pomocą przycisków **Sterowania** i przycisku **OK**.
 - Aby powrócić do normalnego ekranu, naciśnij przycisk **MENU**.
 - Nawet jeśli pozycja menu jest wyświetlana, niektóre pozycje nie mogą być ustawione w zależności od wybranego trybu (nagrywanie/odtwarzanie filmu, ustawienia).
W takim przypadku nie można uzyskać dostępu do podmenu lub nie można zmienić ustawienia.
➔strona 85



- Za pomocą przycisku **OK** można również uzyskać dostęp do menu skrótów. ➔strona 29
- Naciśnięcie przycisku **uruchomienia/zatrzymania nagrywania** podczas wyświetlania ekranu menu spowoduje przejście do trybu nagrywania filmów.

Wskazówki dotyczące przycisków

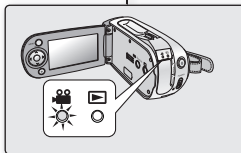
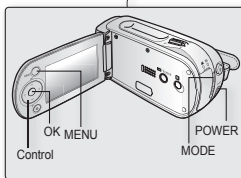
- a. Przycisk **MENU**: Używany do wchodzenia lub wychodzenia z menu.
- b. Przycisk **sterowania** ( /  /  / ): Używany do przechodzenia w górę/w dół/w lewo/w prawo
- c. Przycisk **OK**: Używany do wybierania lub potwierdzania menu.



možnosti nahrávania

ZMENA NASTAVENÍ PONUKY

Kvůli prispôsobeniu videokamery s pamäťou môžete zmeniť nastavenia ponuky.

Vstúpte do požadovanej obrazovkovej ponuky, pomocou nižšie uvedených krokov a potom môžete meniť rôzne nastavenia.







1. Vypínač **POWER** posuňte smerom dole a zapnite videokameru s pamäťou.
2. Vyberte prevádzkový režim.
 - Pre ponuky Nahrávanie videa: Stlačením tlačidla **MODE** nastavte Nahrávanie ().
 - Pre ponuky Prehrávanie videa: Stlačením tlačidla **MODE** nastavte Prehrávanie ().
3. Stlačte tlačidlo **MENU**.
 - Zobrazí sa obrazovka s ponukou.
4. Vyberte požadované podmenu a položku ponuky pomocou **ovládacích** tlačidiel a tlačidla **OK**.
 - Pre návrat k normálnej obrazovke stlačte tlačidlo **MENU**.
 - Aj keď je položka ponuky zobrazená, niektoré položky nemôžete nastaviť, závisí od vybraného režimu (nahrávanie/prehrávanie videa, nastavenia).
V takom prípade nemôžete vstúpiť do podmenu, alebo nemôžete zmeniť nastavenie.
➔strana 85



- Do ponuky skratiek môžete tiež vstúpiť pomocou tlačidla **OK**. ➔strana 29
- Kým je zobrazená obrazovka ponuky, stlačením tlačidla **spustenia/zastavenia nahrávania** sa prepnete do režimu Nahrávanie videa.

Tipy k tlačidlám

- a. Tlačidlo **MENU**: Používajte ho na vstúpenie alebo opustenie ponuky.
- b. **Ovládacie** tlačidlo ( /  /  / ): Používajte ho na posun hore/dole/dolava/doprava
- c. Tlačidlo **OK**: Používajte ho na výber alebo potvrdenie ponuky.

opcje nagrywania

☞ Postępuj zgodnie z poniższymi instrukcjami, aby użyć każdej z pozycji menu wymienionych na kolejnych stronach.

Na przykład: ustawianie Balansu bieli w trybie nagrywania filmów.

1. Przesuń przełącznik **POWER** w dół, aby włączyć kamerę cyfrową.
2. Wybierz tryb pracy.
 - W menu nagrywania filmów: Naciśnij przycisk **MODE**, aby ustawić nagrywanie (👤).
3. Naciśnij przycisk **MENU**.
 - Służy do wyświetlania ekranu menu.
4. Naciśnij przycisk **sterowania** (</>), aby wybrać pozycję **“White Balance”** (Balans bieli).
5. Wybierz żądaną pozycję podmenu za pomocą przycisku **sterowania** (▲/▼), a następnie naciśnij przycisk **OK**.
6. Naciśnij przycisk **MENU**, aby wyjść z menu.



- Wybrana opcja zostanie zastosowana i wyświetlany będzie wskaźnik. Jednak w przypadku niektórych pozycji, takich jak **“Auto”**, wskaźnik pozycji może nie zostać wyświetlony na ekranie.
- Naciśnięcie przycisku **uruchomienia/zatrzymania nagrywania** podczas wyświetlania ekranu menu spowoduje przejście do trybu nagrywania filmów.
- Ustawienia menu można zmienić za pomocą menu skrótów, które zawiera najczęściej wybierane funkcje. ➔ strona 29

možnosti nahrávania

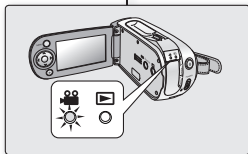
☞ Pre použitie každej položky ponuky postupujte podľa nižšie uvedených pokynov. Položky sú uvedené po tejto strane.

Například: nastavenie vyváženia bielej v režime Nahrávanie videa.

1. Vypínač **POWER** posuňte smerom dole a video-kameru s pamäťou zapnite.
2. Vyberte prevádzkový režim.
 - Pre ponuky nahrávania videa: Stlačením tlačidla **MODE** nastavte Nahrávanie (👤).
3. Stlačte tlačidlo **MENU**.
 - Zobrazí sa obrazovka s ponukou.
4. Stlačte **ovládacie** tlačidlo (</>) a vyberte **“White Balance”**.
5. Vyberte požadovanú položku podmenu pomocou **ovládacieho** tlačidla (▲/▼), a potom stlačte tlačidlo **OK**.
6. Stlačením tlačidla **MENU** ponuku opustíte.



- Vybrané je aplikované a indikátor je zobrazený. Ale v prípade niektorých položiek, ako napr **“Auto”**, sa indikátor položky nemusí na obrazovke zobrazit.
- Kým je zobrazená obrazovka ponuky, stlačením tlačidla **spustenia/zastavenia nahrávania** sa prepnete do režimu Nahrávanie videa.
- Taktiež môžete meniť nastavenie ponuky, používanie ponuky skratiek predstavuje najčastejšie prístupné funkcie. ➔ strona 29



OPCJE MENU

- Opcje dostępne w menu różnią się w zależności od trybu pracy.
- Aby uzyskać informacje na temat działania, należy zapoznać się z odpowiednimi stronami. ➤ strona 45~46, 57~61

Pozycje menu nagrywania filmów ()

pozycja	Wartość domyślna	Strona
Scene Mode (AE) (Tryb sceny (AE))	Auto	48
White Balance (Balans bieli)	Auto	49
Exposure (Ekspozycja)	Auto	50
Anti-Shake (EIS) (Stabilizacja (EIS))	Off (Wyt.)	51
Digital Effect (Efekt cyfrowy)	Off (Wyt.)	52
Focus (Ostrość)	Auto	53
Back Light (Tyl. ośw.)	Off (Wyt.)	54
16:9 Wide (Form. 16:9)	On (Wł.)	55
Quality (Jakość)	Super Fine (Najwyższa)	55
Resolution (Rozdzielczość)	720x576i	56
Digital Zoom (Zoom Cyfr.)	Off (Wyt.)	56

Pozycje menu odtwarzania filmów ()

pozycja	Wartość domyślna	Strona
Play Option (Typ odtwarzania)	Play All (Odtw. wsz.)	57
Delete (Usuń)	OK	58
Protect (Zabezpiecz)	On (Wł.)	59
Copy (Kopiuj) (tylko VP-MX10A/MX10AU/MX10AH)	-	60
16:9 Wide (Form. 16:9)	On (Wł.)	61
File Info (Info o pliku)	OK	61

POŁOŻKY PONUKY

- Dostępne položky v ponuke sa môžu podľa prevádzkového režimu líšiť.
- Detaily prevádzky nájdete na zodpovedajúcej strane.
➤ strona 45~46, 57~61

Položky ponuky v Nahrávání videa ()

položka	Východisková hodnota	Strana
Scene Mode (AE)	Auto	48
White Balance	Auto	49
Exposure	Auto	50
Anti-Shake (EIS)	Off	51
Digital Effect	Off	52
Focus	Auto	53
Back Light	Off	54
16:9 Wide	On	55
Quality	Super Fine	55
Resolution	720x576i	56
Digital Zoom	Off	56

Položky ponuky v Prehrávání videa ()

položka	Východisková hodnota	Strana
Play Option	Play All	57
Delete	OK	58
Protect	On	59
Copy (iba pre VP-MX10A/MX10AU/MX10AH)	-	60
16:9 Wide	On	61
File Info	OK	61






opcje nagrywania

OPCJE MENU NAGRYWANIA

Można skonfigurować pozycje menu dla nagrywania filmów.

Tryb sceny (AE)

Ta kamera cyfrowa automatycznie ustawia szybkość migawki i przysłone odpowiednio do jasności obiektu w celu optymalnego nagrywania: Można również określić jeden z pięciu trybów, w zależności od rodzaju obiektu, środowiska nagrywania lub celu filmowania.

pozycja	opis	wyświetlanie na ekranie
“Auto”	- Automatyčna regulacija r�ównowagi mi�dy obiektom a t�em. - Zastosowanie: warunki normalne. - Szybko�c migawki jest automatycznie ustawiana w zakresie od 1/50 do 1/250 sekundy, w zależności od sceny.	Brak
“Sports” (Sport)	- Zmniejsza rozmazania podczas nagrywania szybko ruszających si� obiektów, jak w przypadku gry w g�lfa czy w tenisa. - Jeśli tryb Sport jest używany w świetle fluorescencyjnym, obraz może migota�. - W takim przypadku do nagrywania należy użyć trybu Auto.	
“Portrait” (Portret)	- Tworzy p�ytk� gębie ostrości, aby osoba lub obiekt wyświetlany byl na rozmazanym t�. - Ten tryb najlepiej sprawdza się na dworze. - Szybko�c migawki jest automatycznie ustawiana w zakresie od 1/50 do 1/1000 sekundy.	
“Spotlight” (Reflektor)	- Zapobiega nadmiernej ekspozycji twarzy portretowanej osoby, gdy znajduje się ona w ostrym świetle, jak na przykład na weselu lub na scenie.	
“Beach/Snow” (Plaża/Snieg)	- Zapobiega nadmiernej ekspozycji twarzy portretowanej osoby, na przykład w miejscach, w których odbicia światła są intensywne, takich jak plaża latem lub stok narciarski.	
“High Speed” (Wys. prędk.)	- Służy do filmowania szybko poruszających się obiektów, np. os�b grających w g�lfa lub tenisa.	



- Jeśli Ekspozycja zostanie ustawiona na ręczną, ustawienie “Scene Mode (AE)” (Tryb sceny (AE)) zostanie wy aczone. ➔strona 50
 - Ta funkcja nie będzie dzia a  w trybie EASY.Q.
 - Wybrane ustawienie “Scene Mode (AE)” (Tryb sceny (AE)) można sprawdzić na wyświetlaczu.
- Nic jednak nie b dzie wy wietlane w trybie “Auto”.






mo no ci nahr wania

POLOŽKY PONUKY NAHR WANIA

Mo ete nastawi  položky ponuky pre nahr wanie videa.

Režim sceny (AE)

T to videokamera s pam t ou automaticky nastavuje r ychlosť závierky a otvoru v  ludce s jasnosťou predmetu pre optimálne nahrávanie: Taktiež mo ete specifikova  jeden alebo p t režimov podfa stavu predmetu, prostredia nahrávania alebo zámeru filmovania.






položka	obsah	obrazovkovy displej
“Auto”	- Automatick� vyv�benie medzi predmetom a pozadím. - Mo�ete ho použiť za normálnych okolnosť. - R�ychlosť závierky je automaticky nastaven� od 1/50 do 1/250 za sekundu, zale�i od sceny.	�iadne
“Sports”	- Redukuje rozmazanie pri rýchlo sa pohybujúcich predmetoch, ako napríklad pri g�lfe alebo tenise. - Ak �portov� režim použijete pod fluorescenn�m svetlom, obraz sa mo�e chvieť. - V takom prípade použite na nahrávanie automaticky režim.	
“Portrait”	- Vytvára p�tku hĺbku poľa a tak sa osoby alebo predmety zobrazujú na zm�knenom pozadi. - Režim portré je naju�inne�i pri pou�it� v exteri�och. - R�ychlosť závierky je automaticky nastaven� od 1/50 do 1/1000 za sekundu.	
“Spotlight”	- Chráni pred preexponovan�m portr�tovej tváre predmetu, atď. keď predmet zasahuje siln� svetlo, ako napr. pri svadbe alebo na p�diu.	
“Beach/Snow”	- Chráni pred expoziciou portr�tovej tváre predmetu, atď. na miestach, kde je odraz svetla intenzivny, ako napr. na morskom pobre�i uprostred leta alebo na ly�arskom svahu.	
“High Speed”	- Je ur�en� na záznam rýchlo sa pohybujúcich objektov, napríklad hráčov g�lfa alebo tenisa.	





- Ak expozici  nastavíte na man al, “Scene Mode (AE)” bude deaktivov ny. ➔strana 50
 - Táto funkcia nebude pracovať v režime EASY.Q.
 - Mo ete kontrolovať vybran  “Scene Mode (AE)” na displeji s obrazovkovymi informáciami.
- Akokoľvek, v režime “Auto” sa ni  nezobrazí.

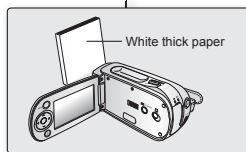
Balans bieli

Ta kamera cyfrowa automatycznie koryguje kolor obiektu. Ustawienie balansu bieli należy zmieniać zależnie od warunków nagrywania.

pozycja	opis	wyświetlenie na ekranie
“Auto”	Ta opcja służy do automatycznego ustawiania balansu bieli.	Brak
“Daylight” (Św. dzienne)	Steruje balansem bieli odpowiednio do tła, szczególnie w przypadku zbliżeń i tam, gdzie obiekt ma kolor dominujący.	
“Cloudy” (Zachmurzenie)	Ta opcja jest używana w przypadku nagrywania przy pochmurnej pogodzie.	
“Fluorescent” (Lam. fluor.)	Ta opcja jest używana w przypadku nagrywania w białym świetle fluorescencyjnym.	
“Tungsten” (Żarówka)	Ta opcja jest używana, gdy otoczenie jest oświetlone światłem o temperaturze niższej niż 3200K wolframu, na przykład światła fluorescencyjnego.	
“Custom WB” (BB użytłk.)	Można ręcznie skorygować balans bieli na odpowiadający źródłu światła lub sytuacji.	






Ręczne ustawianie balansu bieli:

- Wybierz opcję “Custom WB” (BB użytłk.).
 - Wyświetlony zostanie wskaźnik  i komunikat “Set White Balance” (Ustaw balans bieli).
- Umieść w kadrze biały obiekt, na przykład kartkę papieru, aby całkowicie wypełnić ekran. Użyj obiektu, który nie jest przezroczysty.
 - Jeśli obiekt wypełniający ekran nie jest ostry, skoryguj ostrość za pomocą “Manual Focus” (Ręcznej regulacji ostrości) ➔ strona 53
- Naciśnij przycisk OK.
 - Ustawienie balansu bieli zostanie zastosowane i wyświetlony zostanie wskaźnik .





Vyváženie bielej farby

Táto videokamera s pamäťou automaticky nastaví farbu predmetu. Nastavenie zmeny vyváženia bielej farby záleží od podmienok nahrávania.

položka	obsah	obrazovkový displej
“Auto”	Táto možnosť sa bežne používa na automatické vyváženie bielej.	Žiadne
“Daylight”	Táto možnosť ovláda vyváženie bielej farby podľa vonkajšieho prostredia, obzvlášť pri zatvorení a na miestach, kde má predmet jednu, z dominantných farieb.	
“Cloudy”	Táto možnosť sa používa keď nahrávate pri zamračenom počasí.	
“Fluorescent”	Táto možnosť sa používa, keď nahrávate pri žiarivkovom svetle.	
“Tungsten”	Táto možnosť sa používa, keď je prostredie v menšom, ako 3200K wolfrámového osvetlenia, ako je napr. žiarivka.	
“Custom WB”	Vyváženie bielej farby môžete ručne nastaviť podľa zdroja osvetlenia alebo situácie.	

Ručné nastavenie vyváženia bielej:

- Vyberte “Custom WB”.
 - Zobrazí sa indikátor  a odkaz “Set White Balance”.
- Zarámuje biely predmet, ako napr. kúsok papiera a ten vyplní obrazovku. Použite predmet, ktorý nie je transparentný.
 - Ak nie je objekt, ktorý vyplňa obrazovku zaostrény, opravte zaostrenie pomocou “Manual Focus” ➔ strana 53
- Stlačte tlačidlo OK.
 - Nastavenie vyváženia bielej bude aplikovaný a zobrazí sa indikátor .

opcje nagrywania



- Obiekt w pomieszczeniu można nagrywać w różnych typach warunków oświetlenia (naturalnym, fluorescencyjnym, świetle świec itp.). Ponieważ temperatura koloru różni się w zależności od źródła światła, zabarwienie obiektu będzie różnić się w zależności od ustawienia balansu bielei. Należy użyć tej funkcji, aby uzyskać bardziej naturalny efekt.
- Balans bielei można również ustawić w menu skrótów. ➔strona 29.
- Nie można użyć balansu bielei w czasie korzystania z trybu EASY.Q.
- Zaleca się ustawienie opcji **“Digital Zoom” (Zoom Cyfr.)** na **“Off” (Wyt.)** przed ustawieniem balansu bielei. ➔strona 56
- W przypadku zmiany warunków oświetlenia należy ponownie ustawić balans bielei.
- Podczas nagrywania na dworze w normalnych warunkach lepsze rezultaty można uzyskać, włączając funkcję Auto.
- Nie należy używać kolorowego obiektu w celu ustawienia balansu bielei: Nie będzie można ustawić odpowiedniego zabarwienia.

Ekspozycja

Kamera cyfrowa zazwyczaj koryguje ekspozycję automatycznie. Można również ręcznie skorygować ekspozycję w zależności od warunków nagrywania.

pozycja	opis	wyświetlenie na ekranie
“Auto”	Ta opcja automatycznie koryguje jasność obrazu stosownie do warunków oświetlenia otoczenia.	Brak
“Manual” (Ręcznie)	- Można skorygować jasność obrazu ręcznie. - Skoryguj jasność, gdy obiekt jest za jasny lub za ciemny.	

Ręczne ustawienie ekspozycji:

W przypadku ręcznego ustawiania ekspozycji wyświetli się domyślna wartość, która została automatycznie dostosowana do warunków oświetlenia otoczenia.

- Naciśnij przycisk **sterowania (< / >)**, aby skorygować ekspozycję podczas wyświetlania obrazu na wyświetlaczu LCD.
 - Potwierdź wybór, naciskając przycisk **OK**.
 - Wartość ekspozycji można ustawić pomiędzy **“0”** a **“29”**.
 - Jeśli ekspozycja zostanie ustawiona na ręczną, im wyższa wartość ekspozycji, tym jaśniejszy będzie nagrany obraz.



możliwości nahrávania



- Predmet môžete nahrávať pri rôznych podmienkach osvetlenia vo vnútri (prírodné, žiarivka, sviečka, atď.). Pretože je teplota farby rôzna, záleží od zdroja osvetlenia, tón predmetu sa bude od nastavení vyváženia bielej líšiť. Túto funkciu môžete použiť kvôli prirodzenejšiemu výsledku.
- Vyváženie bielej farby môžete nastaviť v ponuke skratiek. ➔strana 29.
- Vyváženie bielej farby nemôžete použiť počas režimu EASY.Q.
- Odporúčame vám, aby ste pred nastavením vyváženia bielej farby nastavili **“Digital Zoom”** na **“Off”**. ➔strana 56
- Pri zmene svetelných podmienok nastavte vyváženie bielej znovu.
- Za normálnych podmienok v exteriéroch je možné, že dosiahnete lepšie výsledky s automatickým nastavením.
- Pri nastavení vyváženia bielej nepoužívajte zafarbený predmet : Správny tón sa nedá nastaviť.

Expozícia

Videokamera s pamäťou zvyčajne nastaví expozíciu automaticky. Expozíciu môžete nastaviť aj ručne, záleží od podmienok nahrávania.

položka	obsah	obrazovkový displej
“Auto”	Táto možnosť automaticky nastaví jas obrazu, v súlade so svetelnými podmienkami okolia.	Žiadne
“Manual”	- Jas obrazu môžete nastaviť manuálne. - Nastaví jas, keď je predmet príliš jasný alebo príliš tmavý.	

Manuálne nastavenie expozície:

Pri manuálnom nastavení expozície sa objaví východiskové nastavenie, zatiaľ čo hodnota je nastavená automaticky, v súlade so svetelnými podmienkami okolia.

- Stlačením **ovládacieho** tlačidla (< / >) nastavte expozíciu počas prezerania obrazu na LCD obrazovke.
 - Svoj výber potvrdíte stlačením tlačidla **OK**.
 - Hodnotu expozície môžete nastaviť medzi hodnotami **“0”** a **“29”**
 - Ak nastavíte expozíciu na manuálne nastavenie, expozícia sa zvýši a nahraný obrázok bude jasnejší.

Użycie ręcznej ekspozycji jest zalecane w następujących sytuacjach:

- W przypadku nagrywania z użyciem odwróconego oświetlenia lub gdy tło jest zbyt jasne.
- W przypadku nagrywania na naturalnym tle odbijającym światło, na przykład na plaży lub na stoku narciarskim.
- Gdy tło jest zbyt ciemne lub gdy obiekt jest jasny.
 - Ekspozycję można również ustawić w menu skrótów. ➔strona 29
 - Tryb EASY.Q automatycznie ustawia opcję **“Exposure” (Ekspozycja)** na **“Auto”**.
 - Jeśli wartość ekspozycji zostanie zmieniona ręcznie przy wybranej funkcji **“Scene Mode(AE)” (Tryb sceny (AE))**, najpierw zostaną zastosowane zmiany ręczne.



Stabilizacja (EIS) (Electronic Image Stabilizer)

W przypadku użycia zoomu do nagrania powiększonego obrazu obiektu zostanie skorygowane rozmazanie nagranego obrazu.

pozycja	opis	wyświetlanie na ekranie
“Off” (Wyt.)	Wyłącza funkcję.	Brak
“On” (Wł.)	Kompensuje niestabilne obrazy wywołane poruszeniem kamery, szczególnie przy dużym powiększeniu.	

Stabilizacja (EIS) oferuje bardziej stabilny obraz w następujących sytuacjach:

- podczas filmowania z zoomem
- podczas filmowania małych obiektów
- podczas filmowania w czasie spaceru lub poruszania się
- podczas nagrywania przez okno z wnętrza pojazdu



- Tryb EASY.Q automatycznie ustawia opcję **“Anti-Shake(EIS)” (Stabilizacja (EIS))** na **“On” (Wł.)**.
- Gdy opcja **“Anti-Shake(EIS)” (Stabilizacja (EIS))**: **“On” (Wł.)** jest wybrana, widoczna będzie nieznaczna różnica pomiędzy rzeczywistym ruchem, a ruchem na ekranie.
- Znaczne poruszenia kamerą mogą nie zostać całkowicie skorygowane, nawet gdy wybrana jest opcja **“Anti-Shake(EIS)” (Stabilizacja (EIS))**: **“On” (Wł.)**. Należy dobrze trzymać kamerę obiema rękami.
- Zaleca się ustawienie opcji **“Anti-Shake(EIS)” (Stabilizacja (EIS))**: **“Off” (Wyt.)** w przypadku korzystania z kamery cyfrowej na biurku lub statywie.
- W przypadku nagrywania obrazów z 34-krotnym lub większym powiększeniem przy opcji **“Anti-Shake(EIS)” (Stabilizacja (EIS))** ustawionej na **“On” (Wł.)** w miejscach przyciemnionych, pojawiają się mogą smugi. W takim przypadku zaleca się użycie statywu i ustawienie opcji **“Anti-Shake(EIS)” (Stabilizacja (EIS))** na **“Off” (Wyt.)**.

Manuałnu ekspoziciju vám odporúčame v situáciách uvedených nižšie:

- Pri natáčaní pomocou spätného osvetlenia alebo ak je pozadie príliš jasné.
- Pri natáčaní odrážajúceho sa prírodného pozadia, ako napr. na pláži alebo pri lyžovaní.
- Keď je pozadie príliš tmavé, alebo je predmet príliš jasný.
 - Expozíciju tiež môžete nastaviť v ponuke skratiek. ➔strana 29
 - Režim EASY.Q funkciu **“Exposure”** automaticky zapína do stavu **“Auto”**.
 - Ak hodnotu expozície zmeníte manuálne keď je vybraná funkcia **“Scene Mode(AE)”**, najskôr sú aplikované manuálne zmeny.



Zabránenie otrasom EIS (Elektronický stabilizátor obrazu)

Pri nahrávaní zväčšeného predmetu opraviť nejasnosť nahrávaného obrazu.

položka	obsah	obrazovkový displej
“Off”	Deaktivuje funkciu.	Žiadne
“On”	Kompensuje nestabilný obraz spôsobený trasením videokamery, obzvlášť pri vysokom zväčšení.	

Funkcia Zabránenie otrasom (EIS) umožňuje snímanie stabilnejšieho obrazu pri:

- Nahrávaní počas transfokácie
- Nahrávaní malých predmetov
- Nahrávaní počas chôdze alebo pohybu
- Nahrávaní cez okno pohybliveho sa vozidla









- Režim EASY.Q automaticky nastaví **“Anti-Shake(EIS)”** na **“On”** počas používania EASY.Q.
- Keď je **“Anti-Shake(EIS) : On”** stanovená, vyskytne sa mierny rozdiel medzi aktuálnym pohybom a pohybom na obrazovke.
- Veľké otrasy videokamery sa nedajú úplne opraviť, ak keď je nastavená funkcia **“Anti-Shake(EIS) : On”**. Videokameru s pamäťou držte pevne obomi rukami.
- Odporúčame vám, aby ste nastavili funkciu **“Anti-Shake(EIS): Off”** ak videokameru s pamäťou používate na stole alebo stojane.
- Ak nahrávané obrazy so zväčšením 34x alebo viac a **“Anti-Shake(EIS)”** je **“On”** tmavých miestach, môže sa objaviť dvojity obraz . V takom prípade vám odporúčame použiť statív a prepnúť funkciu **“Anti-Shake(EIS)”** na **“Off”**.

opcje nagrywania

Efekty cyfrowe

- Efekty cyfrowe nadają nagraniom bardziej interesujący wygląd.
- Należy wybrać efekt cyfrowy odpowiedni dla rodzaju nagrywanego obrazu i efektu, jaki chce się uzyskać.
- Dostępnych jest 6 różnych opcji efektów cyfrowych.

pozycja	opis	wyświetlanie na ekranie
“Off” (Wyl.)	Wyłącza funkcję.	Brak
“Black&White” (Czerń/Biel)	Zmienia zdjęcie z kolorowego na czarno-białe.	
“Sepia”	Służy do nadawania obrazom czerwono-brązowego odcienia.	
“Negative” (Negatyw)	Odwroćcie kolorów (efekt negatywu).	
“Art” (Efekt Art)	Dodaje efekty artystyczne w pliku filmowym.	
“Mosaic” (Mozaika)	Mozaika nałożona na film.	
“Mirror” (Lustro)	Przecięcie obrazu na pół (efekt lustra).	



Nie można użyć efektów cyfrowych w czasie korzystania z trybu EASY.Q.



Black&White



Sepia









Negative

možnosti nahrávania

Digitálny efekt

- Digitálne efekty slúžia na kreatívne obohatenie záberov.
- Pre filmový záber, ktorý chcete obohatiť, vyberte a použite vhodný digitálny efekt.
- Existuje 6 rôznych možností digitálneho efektu.

položka	obsah	obrazkový displej
“Off”	Deaktivuje funkciu.	Žiadne
“Black&White”	Snímka sa zmení na čiernobiely.	
“Sepia “	Tento režim dodáva záberom červenohnedé zafarbenie.	
“Negative”	Mení farby, vytvára vzhľad negatívu.	
“Art”	Videosúboru dodá umelecký efekt.	
“Mosaic”	Na videosúbore sa zobrazia mozaiková maska.	
“Mirror”	Tento režim rozdelí záber pomocou zrkadlového efektu na polovice.	



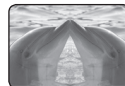
Digitálny efekt nemôžete použiť počas režimu EASY.Q.



Art




Mosaic



Mirror

Ostrość

- Kamera cyfrowa zazwyczaj automatycznie ustawia ostrość (autofokus).
- Można również ręcznie ustawić ostrość obiektu w zależności od warunków nagrywania.

pozycja	opis	wyświetlenie na ekranie
“Auto”	Ta kamera cyfrowa automatycznie ustawia ostrość obiektu po środku ekranu (autofokus). Po włączeniu kamery cyfrowej zawsze będzie ustawiony autofokus.	Brak
“Manual” (Ręcznie)	Ręczna regulacja ostrości może być konieczna w określonych sytuacjach, w których automatyczna regulacja ostrości jest utrudniona lub nie skutkuje.	

Ręczne ustawianie ostrości w czasie nagrywania

Ta kamera cyfrowa automatycznie ustawia ostrość obiektu od bliskiej odległości do nieskończoności.

Jednak uzyskanie prawidłowej ostrości może nie być możliwe w niektórych warunkach nagrywania. W takim przypadku należy użyć trybu ręcznego ustawiania ostrości.

1. Ustaw opcję “Focus” (Ostrość) na “Manual” (Ręcznie).
 - Zostanie wyświetlony wskaźnik ręcznej korekty ostrości.
2. Użyj dźwigni zoomu, aby ustawić powiększenie obiektu.
3. Naciśnij przycisk sterowania (< / >), aby ustawić ostrość podczas wyświetlania obiektu na wyświetlaczu LCD.

Ustawianie ostrości na dalszych obiektach

Aby ustawić ostrość na dalszym obiekcie, naciśnij przycisk sterowania (< / >)

Ustawianie ostrości na bliższym obiekcie

Aby ustawić ostrość na bliższym obiekcie, naciśnij przycisk sterowania (> / <)

Ręczne ustawianie ostrości jest zalecane w następujących sytuacjach:


- a. W kadzie znajdują się kilka obiektów, z których część znajduje się blisko kamery cyfrowej, a część dalej.
- b. Osoba znajduje się w mgłę lub na tle śniegu.
- c. Bardzo błyszczące lub lakierowane powierzchnie, np. karoseria samochodu.
- d. Osoby i przedmioty w ruchu bądź poruszające się szybko lub ze stałą prędkością, na przykład sportowcy lub tłum ludzi.



- Ostrość można również ustawić w menu skrótów. ➔strona 29
- Tryb EASY.Q automatycznie ustawia opcję “Focus” (Ostrość) na “Auto”.
- Przed ręcznym ustawieniem ostrości obiektu należy ustawić odpowiednie powiększenie. Jeśli ostrość na obiekcie zostanie ustawiona przy ustawieniu “W” zoomu, ostrość nie będzie prawidłowa po przestawieniu dźwigni zoomu na stronę “T” w celu powiększenia obiektu.

Zaostrenie

- Videokamera s pamätou zvyčajne zaostrí na predmet automaticky (automatické zaostrenie).
- Zaostrenie predmetu môže nastaviť aj ručne, záleží od podmienok nahrávania.

položka	obsah	obrazkový displej
“Auto”	Táto videokamera automaticky zaostruje na predmet v strede obrazovky (automatické zaostrenie). Keď je videokamera zapnutá, automatické zaostrenie bude nastavené vždy.	Žiadne
“Manual”	V určitých podmienkach, v ktorých je automatické zaostrovanie obťažné alebo nespôsobivé, budete musieť použiť ručné zaostrovanie.	

Manuálne zaostrovanie počas nahrávania

Táto videokamera automaticky zaostruje na predmet, ktorý sa nachádza blízko až do nekonečna.

Správne zaostrenie však nemusí byť dosiahnuté, záleží od podmienok nahrávania. V takom prípade použite režim manuálneho zaostrenia.

1. Nastavte “Focus” na “Manual”.
 - Zobrazí sa indikátor manuálneho nastavenia zaostrenia.
2. Na transfokáciu použite ovládač transfokácie.
3. Stlačte ovládací tlačidlo (< / >) a nastavte zaostrenie počas sledovania predmetu na LCD obrazovke.

Zaostrenie na vzdialenejší predmet

Na vzdialenejší predmet zaostríte stlačením ovládacieho tlačidla (< / >)

Zaostrenie na bližší predmet

Na bližší predmet zaostríte stlačením ovládacieho tlačidla (> / <)



<Nearer subject >



<Further subject >

Manuálne zaostrovanie vám odporúčame v nasledovných situáciách:

- a. Záber obsahuje niekoľko objektov, niektoré sú k videokamere s pamätou blízko, iné ďaleko.
- b. Osoba zahalená hmlou alebo obklopená snehom.
- c. Veľmi žiarivé alebo lesklé povrchy, napríklad automobil.
- d. Trvalé alebo rýchlo sa pohybujuce osoby alebo objekty, napríklad atléty alebo dav ľudí.




- Zaostrenie tiež môžete nastaviť v ponuke skrátok. ➔strana 29
- Režim EASY.Q funkciu “Focus” automaticky nastavuje na “Auto”.
- Predmet pred zaostrovaním približte alebo odďaľte. Ak predmet transfokujete na stranu ovládania “W”, zaostrenie bude chybné keď ovládač transfokácie posuniete na stranu ovládania “T” kvôli priblíženiu predmetu.

opcje nagrywania

Tylne oświetlenie

Gdy obiekt jest oświetlony od tyłu, niniejsza funkcja kompensuje oświetlenie, aby obiekt nie był zbyt ciemny.

pozycja	opis	wyświetlanie na ekranie
"Off" (Wyl.)	Wyłącza funkcję.	Brak
"On" (Wi.)	- Wykonywana jest kompensacja oświetlenia tylnego. - Kompensacja oświetlenia tylnego szybko rozjaśnia obiekt.	

Oświetlenie tylne ma wpływ na nagrywanie, gdy obiekt jest ciemniejszy niż tło:

- Obiekt stoi przed oknem.
- Obiekt znajduje się na tle śniegu.
- Obiekt znajduje się na dworze, a tło jest pochmurne.
- Źródła światła są zbyt jasne.
- Nagrywana osoba jest ubrana w białe lub połyskujące ubrania i znajduje się na jasnym tle:

Twarz osoby jest zbyt ciemna, aby była dobrze widoczna.



<BLC off>



<BLC on>



Nie można użyć funkcji **"Back Light" (Tyl. ośw.)** w czasie korzystania z trybu EASY.Q.




Funkcję **"Back Light"** nie możecie użyć podczas trybu EASY.Q.

možnosti nahrávania

Podsvietenie

Keď je predmet osvetlený odzadu, táto funkcia bude kompenzovať osvetlenie tak, aby nebol predmet príliš tmavý.

položka	obsah	obrazkový displej
"Off"	Deaktivuje funkciu.	Žiadne
"On"	- Kompenzácia osvetlenia zozadu je vykonaná. - Kompenzácia osvetlenia zozadu rýchlo osvetlí predmet.	

Osvetlenie zozadu ovplyvňuje nahrávanie, keď je predmet tmavší ako pozadie:

- Objekt sa nachádza pred oknom.
- Na pozadí objektu je sneh.
- Objekt je vonku a pozadie je zatiahnuté.
- Zdroje svetla sú príliš jasné.
- Snímaná osoba má na sebe biele alebo lesklý odev, stojí proti jasnému pozadiu: Tvár osoby je príliš tmavá, takže nie je možné rozoznať jej obrysy.

Format 16:9

Można wybrać żadaną opcję formatu wyświetlania na ekranie LCD przy nagrywaniu lub odtwarzaniu (formaty 16:9 Wide(Form. 16:9)/4:3).

pozycja	opis	wyświetlanie na ekranie
"Off"(Wyl.)	Wyłącza funkcję. Obraz wyświetlany jest w formacie 4:3. Wybierz, aby używać standardowy format wyświetlania 4:3 na ekranie.	Brak
"On"(Wl.)	Wybierz, aby wyświetlać obraz w formacie 4:3 powiększony i dopasowany do formatu 16:9.	Brak



- Tryb formatu 16:9 można również ustawić w menu skrótów. ➔strona 29.
- Należy pamiętać, że wszystkie filmy nagrane za pomocą tej kamery cyfrowej mają obraz o proporcjach 4:3 niezależnie od tego jaką wybrano opcję wyświetlania (16:9 Wide/4:3). W przypadku wybrania opcji "16:9 Wide" (Form. 16:9) wyświetlany obraz sprawia wrażenie szerszego i mniej szczegółowego niż obraz w formacie 4:3.

Jakość

Można wybrać jakość nagrywanych filmów. Kamera cyfrowa może nagrywać w trybie SF (najwyższa), F (wysoka) i N (normalna).

pozycja	opis	wyświetlanie na ekranie
"Super Fine" (Najwyższa)	Nagrywa w bardzo wysokiej jakości.	
"Fine" (Wysoka)	Nagrywa w wysokiej jakości.	
"Normal" (Normalna)	Nagrywa w normalnej jakości.	



- Użytkownik może nagrywać tę samą scenę, używając trzech poziomów jakości "Super Fine", "Fine", "Normal" (Najwyższa, Wysoka, Normalna).
Im jednak wyższa jakość, tym większy rozmiar danych.
- Czas nagrywania zależy od jakości nagrywanego filmu. ➔strona 36

Širokouhlá obrazovka 16:9

Môžete si vybrať požadovaný pomer strán LCD displeja pre nahrávanie i prehrávanie (pomer strán 16:9 širokouhlý/4:3).

položka	obsah	obrazovkový displej
"Off"	vypne funkciu. Zobrazí obraz v pomere strán 4:3. Týmto výberom budete používať na obrazovke štandardný pomer strán zobrazenia 4:3.	Žiadne
"On"	Týmto výberom budete sledovať filmy s pomerom strán 4:3 zväčšené a upravené na pomer strán 16:9.	Žiadne



- Nastavenie širokouhlej obrazovky 16:9 tiež môžete nastaviť v ponuke skratiek. ➔strana 29.
- Zapamätajte si prosím, že všetky filmy nahrané touto pamäťovou videokamerou majú pomer strán 4:3 bez ohľadu na možnosť zobrazenia (16:9 širokouhlé/4:3). Ak je nastavená na "16:9 Wide", zobrazený obraz môže vyzeráť širšie alebo hrubšie ako pri pomere strán 4:3.

Kvalita

Pri videu, ktoré zaznamenávate, môžete zvoliť kvalitu. Táto videokamera s pamäťou môže nahrávať v režimoch SF (Vysokokvalitný), F (Kvalitné) a N (Normálny).

položka	obsah	obrazovkový displej
"Super Fine"	Zobrazuje v najvyššej kvalite.	
"Fine"	Zobrazuje vo vysokej kvalite.	
"Normal"	Zobrazuje v normalnej kvalite.	



- Rovnakú scénu môžete nahráť v troch možnostiach kvality "Super Fine, Fine, Normal".
Čím lepšia je však kvalita, tým väčšia je veľkosť súboru.
- Doba nahrávania závisí od kvality videa, ktoré chcete nahrávať.
➔strana 36

opcje nagrywania

Rozdzielczość

- Można wybrać rozdzielczość nagrywanych filmów.

pozycja	opis	wyświetlanie na ekranie
"720x576i"	Rozdzielczość filmu odtwarzanego na ekranie telewizora.	
"720x576p"	Wyższa rozdzielczość filmu odtwarzanego na ekranie komputera.	
"352x288p"	Niższa rozdzielczość filmu odtwarzanego na ekranie komputera.	



- Obrazy o wysokiej rozdzielczości zajmują więcej miejsca w pamięci niż obrazy o niskiej rozdzielczości. Dlatego im wyższą rozdzielczość wybrano, tym będzie mniej dostępnego czasu.
- Czas nagrywania zależy od rozdzielczości. ➔ strona 36
- Jeśli rozmiar ekranu jest ustawiony na 352(352x288p), na ekranie komputera będzie on odtwarzany w rozmiarze mniejszym niż 720(720x576).

Zoom cyfrowy

- Można wybrać maksymalny poziom powiększenia, jeśli podczas nagrywania zoom ma być ustawiany na większy niż 34-krotny (ustawienie domyślne). Powiększenie do poziomu 34x jest wykonywane optycznie, a większe powiększenie, do 1200x, jest wykonywane cyfrowo. Należy pamiętać, że jakość obrazu zmniejsza się w przypadku użycia zoomu cyfrowego.

pozycja	opis	wyświetlanie na ekranie
"Off" (Wyl.)	Dostępny jest tylko zoom optyczny do 34x.	-
"On" (Wl.)	Dostępny jest zoom cyfrowy do 1200x. Użycie dźwigni zoomu spowoduje wyświetlenie paska zoomu cyfrowego.	-



- Powiększenie można również zmieniać za pomocą dźwigni zoomu lub przycisku zoomu (W/T) na panelu LCD.
- Zastosowanie nadmiernego zoomu dla obiektu może spowodować pogorszenie jakości obrazu.
- Maksymalny zoom może spowodować pogorszenie jakości obrazu.



możliwości nahrávania

Rozlišení

- Pri videu, ktoré zaznamenávate, môžete zvoliť rozlíšenie.

položka	obsah	obrazovkový displej
"720x576i"	Rozlíšenie prehrávaného videa na televíznej obrazovke.	
"720x576p"	Vyššie rozlíšenie prehrávaného videa na počítačovej obrazovke.	
"352x288p"	Nižšie rozlíšenie prehrávaného videa na počítačovej obrazovke.	



- Obrazy s vysokým rozlíšením používajú viac pamäte ako obrazy s nižším rozlíšením. To znamená, že čím vyššie rozlíšenie si vyberiete, tým nižší bude čas, ktorý bude k dispozícii.
- Doba nahrávania závisí od rozlíšenia. ➔ strona 36
- Ak je veľkosť obrazovky nastavená na možnosť 352 (352 x 288), v počítači sa prehraja na menšej veľkosti ako 720 (720 x 576).

Digitálna transfokácia

- Môžete vybrať maximálny stupeň rozlíšenia v prípade, že chcete transfokovať stupeň vyšší, ako 34x (východiskové nastavenie) počas nahrávania. Do hodnoty 34x je vykonávané opticky a potom, do 1200x je vykonávané digitálne. Kvalita obrazu sa pri použití digitálnej transfokácie zniží.

položka	obsah	obrazovkový displej
"Off"	K dispozícii je iba 34x optický transfokátor.	-
"On"	K dispozícii je 1200x digitálny transfokátor. Pohyb ovládača transfokácie sa zobrazí na lište digitálnej transfokácie.	-



- Transfokáciu môžete vykonávať aj pomocou tlačidla transfokácie (W/T) na LCD paneli.
- Pri vyššej úrovni transfokátora (zväčšenia) sa môže kvalita obrazu zhoršovať.
- Pri maximálnom zväčšení môže byť kvalita obrazu znížená.

opcje odtwarzania

- Nagranymi filmami można zarządzać na różne sposoby.
- Każda miniatura przedstawiona na wyświetlaczu pokazuje pierwszą klatkę nagranego filmu.

USTAWIANIE OPCJI ODTWARZANIA

- Istnieje możliwość ciągłego odtwarzania wszystkich obrazów lub odtwarzania tylko wybranego obrazu.
- Można też ustawić opcję powtarzania dla wszystkich obrazów.

1. Przesuń przelącznik **POWER** w dół, aby włączyć kamerę cyfrową.
 - Ustaw odpowiedni nośnik pamięci.
(Tylko VP-MX10A/MX10AU/MX10AH)
(Aby nagrywać na karcie pamięci, włóż kartę pamięci.)
2. Naciśnij przycisk **MODE**. ↗strona 21
 - Przelączca na tryb odtwarzania filmów.
Nagrane filmy są wyświetlane w widoku indeksu miniatur.
3. Naciśnij przycisk **MENU**.
 - Naciśnij przycisk sterowania (</>), aby wybrać pozycję **“Play Option” (Typ odtwarzania)**.
4. Naciśnij przycisk sterowania (▲/▼), aby wybrać opcję, a następnie naciśnij przycisk **OK**.

pozycja	opis
“Play All” (Odtw. wsz.)	Umożliwia odtwarzanie obrazów od wybranego do ostatniego.
“Play One” (Odtw. jed.)	Wybrany film zostanie odtworzony.
“Repeat All” (Powt. wszyst.)	Wszystkie filmy będą odtwarzane z powtarzaniem.
“Repeat One” (Powt. jeden)	Wybrany film będzie odtwarzany z powtarzaniem.

5. Naciśnij przycisk **MENU**, aby wyjść z menu.
 - Wybrana pozycja zostanie zastosowana podczas odtwarzania
-  • Naciśnięcie przycisku **Recording start/stop** podczas wyświetlania ekranu menu lub miniatur spowoduje przejście do trybu nagrywania filmów.
- Działa identycznie przy wyświetlaniu pojedynczego obrazu.


možnosti prehrávania

- Nahrávané videomôžete rôznymi spôsobmi riadiť.
- Každá miniatúra zobrazená na displeji zastupuje prvú snímku zo samostatne nahranych filmov.

NASTAVENIE MOŽNOSTI PREHRÁVANIA

- Všetky obrázky môžete prehrávať nepretržite, alebo po jednom.
 - Môžete tiež nastaviť možnosť opakovania pre všetky obrázky.
1. Vypínač **POWER** posuňte smerom dole a videokameru s pamäťou zapnite.
 - Nastavte príslušné pamäťové médium.
(Iba pre VP-MX10A/MX10AU/MX10AH)
(Ak chcete nahrávať na pamäťovú kartu, vložte ju.)
 2. Stlačte tlačidlo **MODE**. ↗strona 21
 - Prepína do režimu Prehrávanie videa.
Nahrané videá sú zobrazené v náhľade indexu miniatúr.
 3. Stlačte tlačidlo **MENU**.
 - Stlačením ovládacieho tlačidla (</>) vyberte **“Play Option”**.
 4. Stlačením ovládacieho tlačidla (▲/▼) vyberte možnosť a potom stlačte tlačidlo **OK**.

položka	obsah
“Play All”	Prehrávanie od vybraného obrazu do posledného obrazu.
“Play One”	Vybraný videosúbor bude prehraný.
“Repeat All”	Všetky videosúbory budú opakovane prehrávané.
“Repeat One”	Vybraný videosúbor bude prehraný opakovane.

5. Stlačením tlačidla **MENU** ponuku opustíte.
 - Počas prehrávania je aplikovaná vybraná položka
-  • Kým je zobrazená obrazovka ponuky alebo miniatúr, stlačenie tlačidla **Spustenie/zastavenie nahrávania** vás posunie do režimu Nahrávanie filmov.
- Rovnako pracuje pri zobrazení jednoduchého displeja.

opcje odtwarzania

USUWANIE FILMÓW

- Można usunąć zapisane filmy.
- Przełącz przelącznik **POWER** w dół, aby włączyć kamerę cyfrową.
 - Ustaw odpowiedni nośnik pamięci.
(Tylko VP-MX10A/MX10AU/MX10AH)
(Aby nagrywać na karcie pamięci, włóż kartę pamięci.)
 - Naciśnij przycisk **MODE**. ➔strona 21
 - Przełącz na tryb odtwarzania filmów.
 - Wybierz żądany film za pomocą przycisku **sterowania**.
 - Naciśnij przycisk **MENU**.
 - Naciśnij przycisk **sterowania** (</>), aby wybrać opcję **“Delete”** (Usunąć).
 - Wybierz opcję, naciskając przycisk **sterowania** (&/\) a następnie naciśnij przycisk **OK** .

pozycja	opis
“OK”	Usuwane są wybrane filmy.
“Multi Select” (Wiele)	Usuwa wybrane filmy. - Aby usunąć poszczególne filmy, wybierz żądany film do usunięcia, naciskając przycisk OK . Następnie naciśnij przycisk MENU , aby usunąć. - Przy wybranych filmach jest wyświetlany wskaźnik (1/5). Naciśnięcie przycisku OK przełącza pomiędzy wyborem a usunięciem wyboru.
“All” (Wszystk.)	Usuwa wszystkie filmy.

- Podręczne menu wyboru zostanie wyświetlone w zależności od wybranej pozycji menu.
W takim przypadku należy wybrać żadaną pozycję za pomocą przycisków **sterowania** (</>) i przycisku **OK**.
 - Usunięte obrazy przestaną być wyświetlane jako obrazy miniatur.



- Naciśnięcie przycisku **Recording start/stop** podczas wyświetlania ekranu menu lub miniatur spowoduje przejście do trybu nagrywania filmu.
- Działa identycznie przy wyświetlaniu pojedynczego obrazu.
- Po usunięciu obrazu nie będzie możliwe jego odzyskanie.
- Pliki zabezpieczone nie zostaną usunięte.

możności prehrávania

VMZANIE VIDEA

- Ułożenie filmové videá môžete vymazať.
- Vypínač **POWER** posuňte smerom dole a videokameru s pamäťou zapnite.
 - Nastavte príslušné pamäťové médium.
(iba pre VP-MX10A/MX10AU/MX10AH)
(Ak chcete nahrávať na pamäťovú kartu, vložte ju.)
 - Stlačte tlačidlo **MODE** . ➔strana 21
 - Prepnite do režimu Prehrávanie filmu.
 - Vyberte požadované video, pomocou **ovládacieho** tlačidla.
 - Stlačte tlačidlo **MENU**.
 - Stlačte **ovládacie** tlačidlo (</>) a vyberte **“Delete”**.
 - Možnosť vyberte stlačením **ovládacieho** tlačidla (&/\) a potom stlačte tlačidlo **OK** .

položka	obsah
“OK”	Vymaže vybrané video. Vymaže samostatne vybrané video. - Pre vymazanie individuálneho videa vyberte požadované video a vymažte ho stlačením tlačidla OK . Potom stlačením tlačidla MENU video vymažte. - Na vybranom videu sa zobrazí indikátor (1/5). Stlačením tlačidla OK prepnate medzi výberom a uvoľnením.
“Multi Select”	
“All”	Maže všetky videá.

- Zobrazí sa vynárajúca sa ponuka výberu, závisí od vybranej položky ponuky.
V takom prípade vyberte požadovanú položku pomocou **ovládacích** tlačidiel (</>) a tlačidla **OK**.
 - V súlade s vymazanými obrazmi sa stráca náhľad indexu miniatúr.



- Kým je zobrazená obrazovka ponuky alebo miniatúr, stlačenie tlačidla **Spustenie/zastavenie nahrávania** vás posunie do režimu Nahrávanie filmu.
- Rovnako pracuje pri zobrazení jednoduchého displeja.
- Keď už raz obraz vymažete, nemôžete ho obnoviť.
- Chránené súbory nebudú vymazané.

ZABEZPIECZANIE FILMÓW

- Zapisane ważne filmy można zabezpieczyć przed przypadkowym usunięciem.
 - Obrazy zabezpieczone nie zostaną usunięte, chyba że zabezpieczenie zostanie zdjęte lub pamięć zostanie sformatowana.
1. Przesuń przełącznik **POWER** w dół, aby włączyć kamerę cyfrową.
 - Ustaw odpowiedni nośnik pamięci.
(Tylko VP-MX10A/MX10AU/MX10AH)
(Aby nagrywać na karcie pamięci, włóż kartę pamięci.)
 2. Naciśnij przycisk **MODE**. ➔strona 21
 - Przełącza na tryb odtwarzania filmów.
 - Wybierz żądany film za pomocą przycisku **sterowania**.
 3. Naciśnij przycisk **MENU**.
 - Wyświetlony zostanie ekran menu.
 4. Naciśnij przycisk **sterowania** (</>), aby wybrać opcję **“Protect”** (Zabezpiecz).
 - Wybierz opcję, naciskając przycisk **sterowania** (▲/▼), a następnie naciśnij przycisk **OK**.
 5. Naciśnij przycisk **MENU**.

pozycja	opis
“On”	Zabezpiecza wybrane filmy przed usunięciem.
“Multi Select” (Wiele)	Zabezpiecza wybrane filmy przed usunięciem - Aby zabezpieczyć poszczególne filmy, wybierz żądane filmy, naciskając przycisk OK . Następnie naciśnij przycisk MENU , aby potwierdzić. - Wskaźnik () jest wyświetlany przy wybranych filmach. - Naciśnięcie przycisku OK przełącza pomiędzy wyborem a usunięciem wyboru.
“All On” (Włącz wszystko)	Chroni wszystkie filmy.
“All Off” (Wyl. wsz.)	Anuluje zabezpieczenie wszystkich filmów.

6. Podręczne menu wyboru zostanie wyświetlone w zależności od wybranej pozycji menu.

W takim przypadku należy wybrać żądaną pozycję za pomocą przycisków **sterowania** (</>) i przycisku **OK**.



- Naciśnięcie przycisku **Recording start/stop** podczas wyświetlania ekranu menu lub miniatur spowoduje przejście do trybu nagrywania filmów.
- Działa identycznie przy wyświetlaniu pojedynczego obrazu.
- Filmy zabezpieczone będą wyświetlane ze wskaźnikiem ().
- Jeżeli zabezpieczenie przed zapisem na karcie pamięci jest ustawione w pozycji zablokowanej, nie będzie można użyć opcji zabezpieczenia obrazu.

OCHRONA WIDEA

- Dôležité uložené videosúbory môžete chrániť proti náhodnému vymazaniu.
- Chránené obrazy nebudú vymazané, pokiaľ nezrušíte ochranu alebo nesformátujete pamäť.

1. Vypínač **POWER** posuňte smerom dole a videokameru s pamäťou zapnite.
 - Nastavte príslušné pamäťové médium.
(Iba pre VP-MX10A/MX10AU/MX10AH)
(Ak chcete nahrávať na pamäťovú kartu, vložte ju.)
2. Stlačte tlačidlo **MODE**. ➔strana 21
 - Prepne do režimu Prehrávanie filmu.
 - Vyberte požadované video, pomocou **ovládacieho** tlačidla.
3. Stlačte tlačidlo **MENU**.
 - Objaví sa obrazovka s ponukou.
4. Stlačte **ovládacie** tlačidlo (</>) a vyberte **“Protect”**.
5. Možnosť vyberte stlačením **ovládacieho** tlačidla (▲/▼) a potom stlačte tlačidlo **OK**.

položka	obsah
“On”	Chrání vybrané video pred vymazaním.
“Multi Select”	Chrání vybrané video pred vymazaním - Pre ochranu individuálnych videosúborov vyberte požadované videosúbory stlačením tlačidla OK . Potom stlačte tlačidlo MENU pre potvrdenie. - Na vybraných videách sa zobrazí indikátor (). - Stlačením tlačidla OK prepináte medzi výberom a uvoľnením.
“All On”	Chrání všetky videosúbory.
“All Off”	Zruší ochranu všetkých videí.

6. Zobrazí sa vynárajúca sa ponuka výberu, závisí od vybranej položky ponuky.

V takom prípade vyberte požadovanú položku pomocou **ovládacích** tlačidiel (</>) a tlačidla **OK**.



- Kým je zobrazená obrazovka ponuky alebo miniatúr, stlačenie tlačidla **Spustenie/zastavenie nahrávania** vás posunie do režimu Nahrávanie filmu.
- Rovnako pracuje pri zobrazení jednoduchoho displeja.
- Chránené videá sa pri zobrazení označia symbolom ().
- Ak je aktivovaná ochrana proti zápisu na pamäťovú kartu lock, ochranu snímok nemôžete nastaviť.

opcje odtwarzania

KOPIOWANIE FILMÓW (TYLKO VP-MX10A/MX10AU/MX10AH)

- Filmy są kopiowane do pamięci docelowej, z zachowaniem oryginalnego filmu w pamięci źródłowej.
- Kopiowanie odbywa się z aktualnie używanej pamięci do drugiej pamięci. Na przykład, jeśli używana była pamięć wewnętrzna, kopiowanie odbywa się na kartę pamięci.

- Przesuń przełącznik **POWER** w dół, aby włączyć kamerę cyfrową.
 - Ustaw odpowiedni nośnik pamięci.
(Tylko VP-MX10A/MX10AU/MX10AH)
(Aby nagrywać na karcie pamięci, włóż kartę pamięci.)
- Naciśnij przycisk **MODE**. ➔strona 21
 - Przełącza na tryb odtwarzania filmów.
 - Wybierz żądany film za pomocą przycisku sterowania.
- Naciśnij przycisk **MENU**.
 - Wyświetlony zostanie ekran menu.
- Naciśnij przycisk sterowania (</>), aby wybrać opcję **“Copy”** (Kopiuuj).
- Wybierz opcję, naciskając przycisk sterowania (▲/▼), a następnie naciśnij przycisk **OK**.

pozycja	opis
“OK”	Kopiuje wybrane filmy.
“Multi Select” (Wiele)	Kopiuje pojedyncze filmy. - Aby skopiować pojedyncze filmy, wybierz żądane filmy, naciskając przycisk OK . - Wskaźnik () jest wyświetlany przy wybranych filmach. Następnie naciśnij przycisk MENU , aby potwierdzić. - Naciśnięcie przycisku OK przełącza pomiędzy wyborem a usunięciem wyboru.
“All” (Wszysy)	Kopiuje wszystkie filmy.

- Podręczne menu wyboru zostanie wyświetlone w zależności od wybranej pozycji menu.

W takim przypadku należy wybrać żądaną pozycję za pomocą przycisków sterowania (</>) i przycisku **OK**.



- Naciśnięcie przycisku **Recording start/stop** podczas wyświetlania ekranu menu lub miniatur spowoduje przejście do trybu nagrywania filmów.
- Działa identycznie przy wyświetlaniu pojedynczego obrazu.
- Jeśli karta pamięci nie została włożona, nie można wybrać funkcji **“Copy”** (Kopiuuj).

možnosti prehrávania

KOPIROVANIE VIDEA (IBA PRE VP-MX10A/MX10AU/MX10AH)

- Videa sú kopirované do cieľovej archívácie so zanechaním originálneho videa v zdrojom uskladnení.
- Kopíruje z aktuálne používanej pamäte do druhej pamäte. Napríklad ak bola použitá zabudovaná pamäť, kopíruje do pamätej karty.

- Vypínač **POWER** posuňte smerom dole a videokameru s pamäťou zapnite.
 - Nastavte príslušné pamäťové médium.
(Iba pre VP-MX10A/MX10AU/MX10AH)
(Ak chcete nahrávať na pamäťovú kartu, vložte ju.)
- Stlačte tlačidlo **MODE**. ➔strana 21
 - Prepne do režimu Prehrávanie filmu.
 - Viberte požadované videá, pomocou ovládacieho tlačidla.
- Stlačte tlačidlo **MENU**.
 - Objavi sa obrazovka s ponukou.
- Stlačením ovládacieho tlačidla (</>) a vyberte **“Copy”**.
- Možnosť vyberte stlačením ovládacieho tlačidla (▲/▼) a potom stlačte tlačidlo **OK**.

položka	obsah
“OK”	Kopíruje vybrané videá. Kopíruje individuálne videá. - Pre kopírovanie individuálnych videí, vyberte požadované videá stlačením tlačidla OK . - Na vybraných videách sa zobrazí indikátor (). Potom stlačte tlačidlo MENU a vyber potvrďte. - Stlačením tlačidla OK prepináte medzi výberom a uvoľnením.
“Multi Select”	
“All”	Kopíruje všetky vybrané videá.

- Zobrazí sa vynárajúca sa ponuka výberu, záleží od vybranej položky ponuky.

V takom prípade vyberte požadovanú položku pomocou ovládacích tlačidiel (</>) a tlačidla **OK**.



- Kým je zobrazená obrazovka ponuky alebo miniatúr, stlačenie tlačidla **Spustenie/zastavenie nahrávania** vás posunie do režimu Nahrávanie filmu.
- Rovnakó pracuje pri zobrazení jednoduchého displeja.
- Ak nie je vložená pamäťová karta, nemôžete vykonávať funkciu **“Copy”**.

FORMAT 16:9

Można wybrać żadaną opcję formatu wyświetlania na ekranie LCD przy nagrywaniu lub odtwarzaniu (formaty 16:9 Wide/Form. 16:9)/4:3).

pozycja	opis	wyświetlanie na ekranie
"Off" (Wyt.)	Wyłącza funkcję. Obraz wyświetlany jest w formacie 4:3. Wybierz, aby używać standardowy format wyświetlania 4:3 na ekranie.	Brak
"On" (Wł.)	Wybierz, aby wyświetlać obraz w formacie 4:3 powiększony i dopasowany do formatu 16:9.	Brak

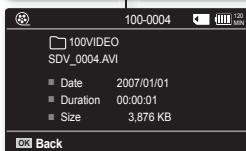
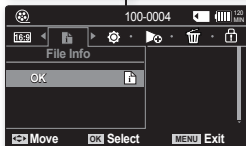
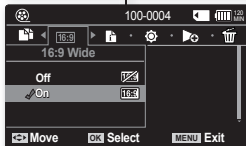
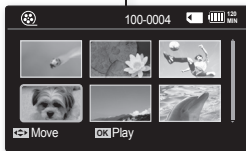


Należy pamiętać, że wszystkie filmy nagrane za pomocą tej kamery cyfrowej mają obraz o proporcjach 4:3 niezależnie od tego jaką wybrano opcję wyświetlania (16:9 Wide/4:3). W przypadku wybrania opcji "16:9 Wide" (Form. 16:9) wyświetlany obraz sprawia wrażenie szerszego i mniej szczegółowego niż obraz w formacie 4:3.

INFORMACJE O PLIKU

Można wyświetlić informacje o obrazie dla wszystkich obrazów.

- Przesuń przelącznik **POWER** w dół, aby włączyć kamerę cyfrową.
 - Ustaw odpowiedni nośnik pamięci.
 - (Tylko VP-MX10A/MX10AU/MX10AH)
(Aby nagrywać na karcie pamięci, włóż kartę pamięci.)
- Naciśnij przycisk **MODE** (→ strona 21)
 - Przełącza na tryb odtwarzania filmów.
- Wybierz żądane filmy za pomocą przycisku **sterowania**.
- Naciśnij przycisk **MENU**.
- Naciśnij przycisk **sterowania** (</>), aby wybrać opcję "File Info" (Info o pliku).
- Naciśnij przycisk **OK**.
 - Naciśnij ponownie przycisk **OK** po potwierdzeniu.
 - Informacje dotyczące wybranego pliku zostaną wyświetlone w sposób przedstawiony poniżej.
 - Data
 - Czas trwania
 - Rozmiar



ŠIROKOUHLÁ OBRAZOVKA 16:9

Môžete si vybrať požadovaný pomer strán LCD displeja pre nahrávanie i prehrávanie (pomer strán 16:9 širokouhlý/4:3).

položka	obsah	obrazkový displej
"Off"	vypne funkciju. Zobrazí obraz v pomere strán 4:3. Týmto výberom budete používať na obrazovke štandardný pomer strán zobrazenia 4:3.	Žiadne
"On"	Týmto výberom budete sledovať filmy s pomerom strán 4:3 zväčšené a upravené na pomer strán 16:9.	Žiadne



Zapamatajte si prosím, že všetky filmy nahrané touto pamäťovou videokamerou majú pomer strán 4:3 bez ohľadu na možnosť zobrazenia (16:9 širokouhlé/4:3). Ak je nastavená na "16:9 Wide", zobrazený obraz môže vyzerat' širšie alebo hrubšie ako pri pomere strán 4:3.

INFORMÁCIE O SÚBORE

Informácie o videu môžete vidieť pri všetkých videách.

- Vypínač **POWER** posuňte smerom dole a videokameru s pamäťou zapnite.
 - Nastavte príslušné pamäťové médium.
(Iba pre VP-MX10A/MX10AU/MX10AH)
(Ak chcete nahrávať na pamäťovú kartu, vložte ju.)
- Stlačte tlačidlo **MODE** (→ strona 21)
- Prepína do režimu Prehrávanie videa.
- Požadované video vyberte pomocou **ovládacieho** tlačidla.
- Stlačte tlačidlo **MENU**.
- Stlačením **ovládacieho** tlačidla (</>) vyberte "File Info".
- Stlačte tlačidlo **OK**.
 - Stlačením tlačidla **OK** výber potvrdíte
 - Informácia o vybranom súbore je zobrazená nižšie.
 - Dátum
 - Doba trvania
 - Veľkosť

opcje ustawień

ZMIANA USTAWIENÍ MENU W OPCJI "SETTINGS" (USTAWIENIA)

Ustawienia menu można zmienić, aby dostosować kamerę cyfrową. Należy uzyskać dostęp dożądanego ekranu menu, wykonując kroki przedstawione poniżej, a następnie należy zmienić różne ustawienia.

1. Przesuń przełącznik **POWER** w dół, aby włączyć kamerę cyfrową.
2. Naciśnij przycisk **MENU**.
 - Po wykonaniu tych czynności wyświetlany jest ekran menu.
3. Wybierz tryb "**Settings**" (**Ustawienia**) za pomocą przycisku sterowania (**</>**), a następnie naciśnij przycisk **OK**.
 - Zostaną wyświetlone menu w trybie "**Settings**" (**Ustawienia**).
4. Wybierz żądane podmenu i pozycję menu za pomocą przycisków sterowania (**▲/▼/◀/▶**) i przycisku **OK**.
 - Aby powrócić do normalnego ekranu, naciśnij przycisk **MENU**.
 - Nawet jeśli pozycja menu jest wyświetlana, niektóre pozycje nie mogą być ustawione w zależności od wybranego trybu (nagrywanie/odtwarzanie filmu, ustawienia).
W takim przypadku nie można uzyskać dostępu do podmenu lub nie można zmienić ustawienia. (Jeśli nie włożono nośnika pamięci, nie można go wybrać i będzie on wyszarzony w menu: "**Memory Info**" (Inf. o pamięci), "**Format**" (Formatuj) itp.) ➔ strona 92

Wskazówki dotyczące przycisków

- a. Przycisk **MENU**: Używany do wchodzenia lub wychodzenia z menu.
- b. Przycisk sterowania (**▲/▼/◀/▶**): Używany do przechodzenia w górę/w dół/w lewo/w prawo
- c. Przycisk **OK**: Używany do wybierania lub potwierdzania menu.



Podręczne menu wyboru zostanie wyświetlone w zależności od wybranej pozycji menu.

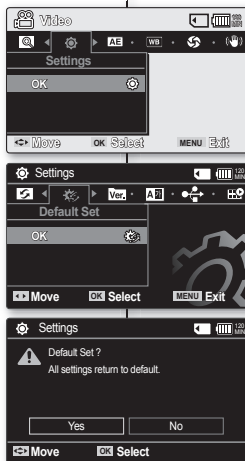
W takim przypadku należy wybrać żądaną pozycję za pomocą przycisków sterowania (**</>**) i przycisku **OK**.

možnosti nastavenia

ZMENA NASTAVENIA PONUKY V POLOŽKE "SETTINGS"

Kvôli prispôsobeniu videokamery s pamäťou môžete zmeniť nastavenia ponuky. Do požadovaného obrazovkového menu vstúpte podľa krokov, uvedených nižšie a zmeňte rôzne nastavenia.

1. Vypínač **POWER** posuňte smerom dole a zapnite videokameru s pamäťou.
2. Stlačte tlačidlo **MENU**.
 - Zobrazí sa obrazovka s ponukou.
3. Vyberte "**Settings**" pomocou ovládacieho tlačidla (**</>**) a potom stlačte tlačidlo **OK**.
 - Zobrazia sa ponuky režimu "**Settings**".
4. Vyberte požadované podmenu a položku menu pomocou ovládacích tlačidiel (**▲/▼/◀/▶**) a tlačidla **OK**.
 - Pre návrat k normálnej obrazovke stlačte tlačidlo **MENU**.
 - Aj keď je ponuka zobrazená, niektoré položky nemôžete nastaviť, záleží od vybraného režimu (nahrávanie/prehrávanie videa, nastavenia). V takom prípade nemôžete vstúpiť do podmenu, alebo nemôžete zmeniť nastavenie. (Ak nie je vložené žiadne pamäťové médium, nemôže byť zvolené a v ponuke bude matné: "**Memory Info**", "**Format**", atď) ➔ strona 92



Tipy k tlačidlám

- a. Tlačidlo **MENU**: Používajte ho na vstúpenie alebo opustenie ponuky.
- b. Ovládacie tlačidlo (**▲/▼/◀/▶**): Používajte ho na posun hore/dole/doľava/doprava
- c. Tlačidlo **OK**: Používajte ho na výber alebo potvrdenie ponuky.



Zobrazí sa vynárajúca sa ponuka výberu, záleží od vybranej položky ponuky.

V takom prípade vyberte požadovanú položku pomocou ovládacích tlačidiel (**</>**) a tlačidla **OK**.

Można skonfigurować datę/godzinę, język ekranu i ustawienia wyświetlania kamery cyfrowej.

KONFIGUROWANIE OPCJI MENU

pozycja	Wartość domyślna	Strona
Date/Time Set (Ust. daty/godz.)	2007/01/01 12:00 AM	64
Date Format (Format daty)	YY/MM/DD (RR/MM/DD)	64
Time Format (Format godz.)	12 Hr (12 godz.)	64
Date/Time (Data/Czas)	Off (Wył.)	64
LCD Brightness (Jasność LCD)	40%	65
LCD Colour (Kolor LCD)	50%	65
Auto Power Off (Autom wyłączenie)	Off (Wył.)	65
Beep Sound (Dźwięk Beep)	On (Wł.)	66
File No. (Nr Pliku)	Series (Serie)	66
Memory Type (Typ pamięci) (tylko VP-MX10A/MX10AU/MX10AH)	-	66
Memory Info (Inf. o pamięci)	OK	67
Format (Formatuj)	OK	67
Default Set (Domyślne)	OK	68
Version (Wersja)	-	68
Language (Język)	English	68
USB Connect (Połącz. USB)	Mass Storage (Pamięć mas.)	68
Demo (Demonstracja)	Off (Wył.)	68



Podane pozycje i wartości domyślne mogą ulec zmianie bez uprzedzenia.

Môžete nastaviť dátum/čas, jazyk OSD a nastavenia displeja videokamery s pamäťou.

POLOŽKY PONUKY NASTAVENIA

položka	Východisková hodnota	Strana
Date/Time Set	2007/01/01 12:00 AM	64
Date Format	YY/MM/DD	64
Time Format	12 Hr	64
Date/Time	Off	64
LCD Brightness	40%	65
LCD Colour	50%	65
Auto Power Off	Off	65
Beep Sound	On	66
File No.	Series	66
Memory Type (Iba pre VP-MX10A/MX10AU/MX10AH)	-	66
Memory Info	OK	67
Format	OK	67
Default Set	OK	68
Version	-	68
Language	English	68
USB Connect	Mass Storage	68
Demo	Off	68



Tieto položky a predvolené hodnoty sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.

opcje ustawień

Ustawianie daty/godziny

Ustaw bieżącą datę i godzinę, aby data i godzina wykonania nagrania zostały prawidłowo zarejestrowane. ➔strona 31

Format daty

W urządzeniu można ustawić format wyświetlanej daty.

ustawienia	opis	wyświetlanie na ekranie
“YY/MM/DD” (RR/MM/DD)	Data jest wyświetlana w kolejności: rok / miesiąc /dzień.	-
“DD/MM/YY” (DD/MM/RR)	Data jest wyświetlana w kolejności: dzień / miesiąc / rok.	-
“MM/DD/YY” (MM/DD/RR)	Data jest wyświetlana w kolejności: miesiąc / dzień / rok.	-

Format godziny

W kamerze można wybrać format wyświetlanej godziny.

ustawienia	opis	wyświetlanie na ekranie
“12 Hr” (12 godz.)	Czas jest wyświetlany w formacie 12-godzinny.	-
“24 Hr” (24 godz.)	Czas jest wyświetlany w formacie 24-godzinny.	-

Data/czas

Istnieje możliwość wyświetlania daty i godziny na wyświetlaczu LCD.

- Przed użyciem funkcji “Date/Time” (Data/Czas) należy ustawić datę/godzinę. ➔strona 31

ustawienia	opis	wyświetlanie na ekranie
“Off” (Wyl.)	Data i godzina nie są wyświetlane.	Brak
“Date” (Data)	Wyświetlana jest data.	2007/01/01
“Time” (Czas)	Wyświetlana jest godzina.	12:00AM
“Date & Time” (Data/Czas)	Wyświetlana jest data i godzina.	2007/01/01 12:00AM



W następujących przypadkach zamiast właściwej daty i godziny na wyświetlaczu pojawi się napis “2007/01/01 12:00 AM”.
Jeśli bateria płaska jest słaba lub wyczerpana.

možnosti nastavenia

Nastavenie dátumu/času

Nastavte aktuálny dátum a čas tak, aby dátum a čas v ktorom vykonáte nahrávku mohli byť nahrané správne. ➔strana 31

Formát dátumu

Môžete nastaviť zobrazený formát dátumu.

nastavenia	obsah	obrazovkový displej
“YY/MM/DD”	Dátum je zobrazený v poradí: rok / mesiac / deň.	-
“DD/MM/YY”	Dátum je zobrazený v poradí: deň / mesiac /rok.	-
“MM/DD/YY”	Dátum je zobrazený v poradí: mesiac / deň / rok.	-

Formát času

Môžete nastaviť zobrazený formát času.

nastavenia	obsah	obrazovkový displej
“12 Hr”	Čas je zobrazený v 12-hodinovom formáte.	-
“24 Hr”	Čas je zobrazený v 24-hodinovom formáte.	-

Dátum/Čas

Na LCD monitor môžete nastaviť zobrazenie dátumu a času.

- Pred použitím funkcie “Date/Time” musíte nastaviť dátum/čas.
➔strana 31

nastavenia	obsah	obrazovkový displej
“Off”	Dátum a čas nie sú zobrazené.	Žiadne
“Date”	Dátum je zobrazený.	2007/01/01
“Time”	Čas je zobrazený.	12:00AM
“Date & Time”	Dátum a čas sú zobrazené.	2007/01/01 12:00 AM



Dátum/čas budú načítané ako “2007/01/01 12:00 AM” v nasledovných podmienkach.
Keď je gombikový typ batérie takmer alebo úplne vybitý.

Jasność wyświetlacza LCD

- Jasność wyświetlacza LCD można dostosować do oświetlenia.
- Przesuwanie przycisku **sterowania** w górę powoduje rozjaśnienie ekranu, a przesuwanie w dół — przyciemnienie.



- Większa jasność wyświetlacza LCD powoduje większe zużycie baterii.
- Jasność wyświetlacza LCD należy regulować, jeśli oświetlenie jest zbyt jasne i trudno zobaczyć obraz na wyświetlaczu.
- Jasność wyświetlacza LCD nie wpływa na jasność zapisywanych obrazów.
- Jasność wyświetlacza LCD można regulować w zakresie od 0% do 100%.

Kolor wyświetlacza LCD

- Kolor wyświetlacza można regulować w zakresie od 0% do 100%.
- Przy ustawianiu zakresu koloru wyższe wartości oznaczają jaśniejszy wyświetlacz.

Auto Power Off (Automatyczne wyłączenie)

Aby oszczędzać energię akumulatora, można ustawić funkcję **“Auto Power Off” (Autom. wyłączenie)**, która powoduje wyłączenie kamery cyfrowej po wybranym okresie bezczynności.

ustawienia	opis	wyświetlanie na ekranie
“Off” (Wyl.)	Anuluje funkcję “Auto Power Off” (Autom. wyłączenie) .	Brak
“5 min”	Kamera cyfrowa automatycznie wyłączy się przy braku aktywności przez 5 minut.	Brak



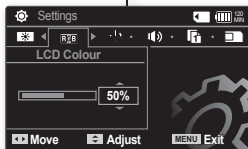
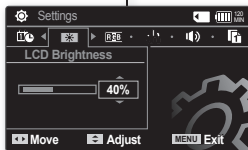
- Funkcja **“Auto Power Off” (Autom. wyłączenie)** nie będzie działała w przypadku, gdy do kamery cyfrowej podłączony jest zasilacz sieciowy. Funkcja **“Auto Power Off” (Autom. wyłączenie)** działa, gdy jedynym źródłem zasilania jest akumulator.
- Funkcja „Auto Power Off” (Autom. wyłączenie) nie działa w przypadku podłączenia kamery do urządzenia USB (komputera itp.) za pomocą przewodu USB.
- Funkcja **“Auto Power Off” (Autom. wyłączenie)** będzie działała tylko po ustawieniu jej w trybie ustawień.

Jas monitora LCD

- Jas LCD obrazkowy jest może przispóbiť podmienkam okolitého osvetlenia.
- Pohyb **ovládacieho** tlačidla smerom nahor rozjasní obrazkovku a pohyb smerom nadol ju stmaví.



- Pri nastavení väčšieho jasú LCD monitora dochádza k vyššej spotrebe energie z batérie.
- Nastavte jas LCD, keď je okolité osvetlenie príliš silné a na monitor je zle vidieť.
- Jas LCD neovplyvňuje jas ukladaného obrazu.
- Jas displeja LCD sa dá nastaviť od 0 % do 100 %.



Farba monitora LCD

- Hodnotu farby LCD môžete nastaviť od 0 % do 100 %.
- Keď nastavujete rozsah farby, čím vyššie bude číslo, tým jasnejší bude LCD monitor.

Auto Power Off (Automatické vypnutie)

Aby ste ušetrili energiu batérie, môžete nastaviť funkciu **“Auto Power Off”**, ktorá vypína videokameru s pamäťou, keď sa s ňou istú dobu nepracuje.

nastavenia	obsah	obrazkovový displej
“Off”	Ruší funkciu “Auto Power Off” .	Žiadne
“5 Min”	Videokamera s pamäťou sa automaticky po 5 min. nečinnosti vypne.	Žiadne



- Funkcia **“Auto Power Off”** nefunguje, keď je k videokamere s pamäťou pripojený napájací adaptér.
- Funkcia **“Auto Power Off”** funguje, keď je batéria jedínym zdrojom energie.
- Ak pripojíte videokameru k USB zariadeniu (počítač, atď.) cez USB kábel, **“Auto Power Off”** nebude fungovať.
- **“Auto Power Off”** funguje iba vtedy, keď ju v režime nastavenia nastavíte.

opcje ustawień

Sygnał dźwiękowy

Można włączyć lub wyłączyć sygnał dźwiękowy. Po włączeniu opcji przy każdym naciśnięciu przycisku generowany jest sygnał dźwiękowy.

ustawienia	opis	wyświetlanie na ekranie
“Off” (Wyl.)	Wyłącza funkcję	Brak
“On” (Wł.)	Sygnał dźwiękowy jest odtwarzany w momencie działania menu ustawień i przy włączonym zasilaniu.	Brak

Numer pliku

Numer plików są przydzielane do filmów w kolejności ich nagrywania.

ustawienia	opis	wyświetlanie na ekranie
“Series” (Serie)	Przyporządkowuje numery plików w kolejności nawet wtedy, gdy karta pamięci została wymieniona na inną, po formatowaniu karty lub usunięciu wszystkich plików. Numer pliku zostaje wyzerowany po utworzeniu nowego katalogu.	Brak
“Reset” (Resetuj)	Zeruje numer pliku do 0001 nawet po sformatowaniu, usunięciu wszystkich plików lub włożeniu nowej karty pamięci.	Brak



Po ustawieniu opcji “File No.” (Nr pliku) na “Series” (Serie) każdemu plikowi będzie przypisywany inny numer, co chroni przed powielaniem nazw plików. Jest to wygodny sposób na łatwe zarządzanie plikami w komputerze.

Typ pamięci (tylko VP-MX10A/MX10AU/MX10AH)

Film można zapisać w pamięci wbudowanej lub na karcie pamięci, więc przed rozpoczęciem nagrywania lub odtwarzania należy wybrać żądany nośnik pamięci. ➔ strona 32

ustawienia	opis	wyświetlanie na ekranie
“Memory” (Pamięć)	Wybór pamięci wbudowanej jako nośnika pamięci. Można wówczas nagrywać i odtwarzać filmy przy użyciu wbudowanej pamięci.	
“Card” (Karta)	Wybór karty pamięci jako nośnika pamięci. Można wówczas nagrywać i odtwarzać filmy przy użyciu karty pamięci.	

możliwości nastawienia

Pípnutie

Signalizáciu je možné zapnúť alebo vypnúť. Ak je zapnutá, pri každom stlačení tlačidla sa ozve pípnutie.

nastavenia	obsah	obrazovkový displej
“Off”	Deaktivuje funkciu	Žiadne
“On”	Bzučiak zaznie pri obsluhu nastavení ponuky, prístroj je spustený.	Žiadne

Číslovanie súborov

Čísla súborov sú priradené videám v poradí, v akom sú nahrávané.

nastavenia	obsah	obrazovkový displej
“Series”	Priradí čísla súborov v poradí, aj keď je pamäťová karta nahradená inou alebo po formátovaní, alebo po vymazaní všetkých súborov. Číslo súboru je vynulované keď je vytvorený nový priečinok.	Žiadne
“Reset”	Vynuluje číslo súboru na 0001 aj po formátovaní, vymazaní všetkých alebo vložení novej pamäťovej karty.	Žiadne



Keď nastavíte “File No.” na “Series”, každému súboru je pridelené iné číslo, aby sa predišlo duplikovaniu názvov. Je to vhodné vždy, ak chcete súbory spravovať v počítači.

Typ pamäte (iba pre VP-MX10A/MX10AU/MX10AH)

Video môžete nahrávať do zabudovanej pamäte alebo na pamäťovú kartu, preto si pred spustením nahrávania môžete vybrať požadované pamäťové médium. ➔ strona 32

nastavenia	obsah	obrazovkový displej
“Memory”	Za pamäťové médium vyberte zabudovanú pamäť. Video tak môžete nahrávať a prehrávať zo zabudovanej pamäte.	
“Card”	Za pamäťové médium vyberte pamäťovú kartu. Video tak môžete nahrávať a prehrávať z pamäťovej karty.	

Informacje o pamięci

Wyświetla informacje o pamięci. Można wyświetlić nośnik pamięci, ilość użytej przestrzeni i czas nagrywania, odpowiednio do jakości.

ustawienia	opis	wyświetlanie na ekranie
"Memory" (Pamięć)	Wyświetla informacje o pamięci dla wbudowanego nośnika pamięci. (tylko VP-MX10A/MX10AU/MX10AH)	-
"Card" (Karta)	Wyświetla informacje o pamięci dla włożonej karty pamięci.	-



Jeśli nie włożono nośnika pamięci, nie można go wybrać. Będzie on wyszarzony w menu.

W przypadku modelu VP-MX10/MX10P/MX10H, informacje o karcie pamięci można wyświetlić przez wybranie opcji "OK".

Formatuj

Funkcja formatowania całkowicie usuwa wszystkie pliki i opcje zapisane na nośniku pamięci, w tym pliki zabezpieczone. Można sformatować (zainicjować) nagrane dane na nośniku pamięci. Konieczne jest sformatowanie używanych nośników pamięci lub nowo zakupionych kart pamięci za pomocą kamery cyfrowej, zanim będzie można z nich korzystać. Umożliwia to stabilną szybkość i pracę podczas dostępu do nośnika nagrywania.

Należy pamiętać, że wszystkie dane, w tym pliki zabezpieczone, zostaną wymazane.

ustawienia	opis	wyświetlanie na ekranie
"Memory" (Pamięć)	Formatuje wbudowaną pamięć. (tylko VP-MX10A/MX10AU/MX10AH)	Brak
"Card" (Karta)	Formatuje kartę pamięci.	Brak



- Nośnik nagrywania należy formatować w tej kamerze cyfrowej.
- Nie należy wyjmować nośnika nagrywania lub wykonywać jakichkolwiek czynności (takich jak wyłączenie zasilania) podczas formatowania. Ponadto, należy użyć dostarczonego zasilania sieciowego, ponieważ nośnik nagrywania może zostać uszkodzony, jeśli akumulator wyczerpie się podczas formatowania. Jeśli nośnik nagrywania zostanie uszkodzony, należy go sformatować ponownie.
- Nie można sformatować karty pamięci, jeśli zabezpieczenie przed zapisem jest ustawione w pozycji zablokowania. ➔ strona 59
- W przypadku modelu VP-MX10/MX10P/MX10H, zadanie formatowania jest wykonane przez wybranie opcji "OK".



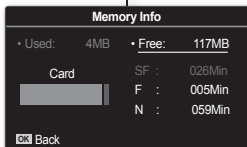
OSTRZEŻENIE

Nie należy formatować nośnika nagrywania w komputerze lub innym urządzeniu.

Nośnik nagrywania należy formatować w tej kamerze cyfrowej.

Informácie o pamäti

Zobrazuje vám informácie o uložení. Môžete si pozrieť pamäťové médium, použité miesto v pamäti, voľné miesto v pamäti a nahrávateľný čas podľa kvality.



nastavenia	obsah	obrazkovový displej
"Memory"	Zobrazuje informácie o pamäti zabudovaného pamäťového zariadenia. (iba pre VP-MX10A/MX10AU/MX10AH)	-
"Card"	Zobrazuje informácie o pamäti vloženej pamäťovej karty.	-



Ak nemáte vložene žiadne pamäťové médium, nebudete ho môcť vybrať. V ponuke sa objaví stímené. V prípade modelu VP-MX10/MX10P/MX10H, sa informácie o pamäťovej karte zobrazia po výbere "OK".

Formátovanie

Funkcia formátovania úplne vymaže všetky súbory a možnosti pamäťového média, vrátane chránených súborov. V pamäťovom médiu môžete formátovať (inicializovať) údaje nahrávania. Predtým použité pamäťové médium, alebo novo zakúpené pamäťové karty musíte pred použitím v tejto videokamere s pamäťou naformátovať. Toto umožní ustálené rýchlosti a prevádzku pri vstupe do pamäťového zariadenia.

Nezabudnite, že všetky súbory a údaje, vrátane chránených súborov budú vymazané.

nastavenia	obsah	obrazkovový displej
"Memory"	Formátuje zabudované pamäťové médiá. (iba pre VP-MX10A/MX10AU/MX10AH)	Žiadne
"Card"	Formátuje pamäťovú kartu.	Žiadne



- Nahrávacie médium nezabudnite na videokamere formátovať.
- Počas formátovania nevyberajte nahrávacie médium, ani nevykonávajte žiadne iné funkcie (napr. vpnutie zariadenia). Tiež nezabudnite použiť poskytnutý napájací kábel, pretože ak sa počas formátovania batéria vybijie, mohlo by sa nahrávacie médium poškodiť. Ak sa nahrávacie médium poškodí, formátujte ho opätovne.
- Pamäťovú kartu s ochranným jazyčkom nastaveným na uzamknutie nie je možné formátovať. ➔ strona 59
- V prípade modelu VP-MX10/MX10P/MX10H, je formát prevedený po výbere "OK".



VAROVANIE


Nahrávacie médium neformátujte na počítači ani na inom zariadení.

Nahrávacie médium nezabudnite na videokamere formátovať.

opcje ustawień

Domyślne

Można przywrócić ustawienia kamery cyfrowej do ustawień domyślnych (początkowych ustawień fabrycznych). Inicjowanie ustawień kamery cyfrowej do ustawień fabrycznych nie ma wpływu na nagrane obrazy.

 Po zresetowaniu kamery cyfrowej należy ustawić opcję "Date/Time Set" (Ust. daty/godz.). ➔strona 31

Wersja

Można sprawdzić informacje o wersji.


Język

Istnieje możliwość wyboru żadanego języka wyświetlania menu i komunikatów. ➔strona 30

Połączenie USB

Podłączając kamerę cyfrową do komputera za pomocą kabla USB 2.0, można przesłać filmy z nośnika pamięci lub użyć kamery cyfrowej jako kamery internetowej.


ustawienia	opis	wyświetlanie na ekranie
"Mass Storage" (Pamięć mas.)	Przesyła pliki danych pomiędzy kamerą cyfrową a komputerem. ➔strona 75	Brak
"PC Cam" (Kamera PC)	Używa kamery cyfrowej jako kamery internetowej. ➔strona 76	Brak

 • Ustawieniem domyślnym jest pamięć masowa.
• Przed podłączeniem przewodu USB, sprawdź, czy wybrano tryb USB, który ma być użyty.

Demonstracja

W trybie demonstracji automatycznie przedstawiane są podstawowe funkcje kamery cyfrowej, dzięki czemu obsługa urządzenia jest łatwiejsza.


ustawienia	opis	wyświetlanie na ekranie
"Off" (Wył.)	Wyłącza funkcję	Brak
"On" (Wł.)	Aktywuje tryb demonstracji i przedstawia różne funkcje na wyświetlaczu LCD. - Po wyjściu z menu demonstracja jest automatycznie aktywowana. - Tryb prezentacji zostanie wznowiony, jeśli przez 6 minut nie zostanie uruchomiona żadna inna funkcja.	Brak

 Funkcja "Auto Power Off" (Autom. wyłączenie) nie działa w trybie demonstracji.

možnosti nastavenia

Východiskové nastavenie

Nastavenia videokamery s pamäťou môžete inicializovať na výrobné nastavenia (východiskové nastavenia továrne). Inicializácia nastavení videokamery s pamäťou na výrobné nastavenia neovplyvňuje nahrané videá.

 Po reštartovaní videokamery s pamäťou nastavte "Date/Time Set". ➔strana 31

Verzia

Je možné zobraziť informácie o verzii firmware.


Jazyk

Je možné vybrať si požadovaný jazyk, v ktorom sa majú zobrazovať obrazovky ponuky a správy. ➔strana 30

Pripojenie USB

Pomocou kábla USB 2.0 pripojte videokameru s pamäťou pripojiť k počítaču a nahrané videá môžete prenášať z pamäťového zariadenia, alebo môžete zariadenie použiť ako web kameru.


nastavenia	obsah	obrazovkový displej
"Mass Storage"	Prenáša súbory s údajmi z videokamery s pamäťou a počítača. ➔strana 75	Žiadne
"PC Cam"	Využíva vašu videokameru s pamäťou ako webkameru. ➔strana 76	Žiadne

 • Východiskové nastavenie je mass storage.
• Pred pripojením USB kábla skontrolujte, či je vybraný správny režim USB, ktorý chcete použiť.

Ukážka

Ukážka automaticky predvedie hlavné funkcie vašej videokamery s pamäťou, aby ste ich mohli jednoduchšie používať.

nastavenia	obsah	obrazovkový displej
"Off"	Deaktivuje funkciu	Žiadne
"On"	Aktivuje režim ukážky a na LCD obrazovke zobrazuje rôzne vlastnosti. - Po opustení ponuky sa automaticky spustí ukážka. - Režim ukážky sa obnoví, ak nebudete pracovať s inými funkciami po dobu 6 minút.	Žiadne

 "Auto Power Off" nefunguje počas režimu ukážky.

interfejs USB

W niniejszym rozdziale opisano sposób podłączania komputera za pomocą przewodu USB w celu wykonania różnych czynności.

- Aby podłączyć przewód USB do komputera, zapoznaj się z instrukcjami instalacji oprogramowania i dostępną specyfikacją komputera.

WYMAGANIA SYSTEMOWE

Przesyłanie obrazów cyfrowych przez połączenie USB

- Kamera cyfrowa obsługuje port USB 2.0 High Speed. (W zależności od parametrów technicznych komputera PC.)
- Można przenieść plik zapisany na nośniku pamięci do komputera za pomocą połączenia USB.
- W celu przeniesienia danych do komputera PC należy zainstalować oprogramowanie (sterownik DV, kodek wideo i DirectX 9.0) dostarczone z kamerą cyfrową.

Szybkość połączenia USB (w zależności od systemu)

- Szybkie połączenie USB jest obsługiwane wyłącznie przez sterowniki urządzenia firmy Microsoft (system Windows).
- Windows 2000 – USB o dużej szybkości (High speed USB) w systemie z zainstalowanym pakietem Service Pack 4 lub nowszym.
- Windows XP – USB o dużej szybkości (High speed USB) w systemie z zainstalowanym pakietem Service Pack 1 lub nowszym.
- Windows Vista – USB o dużej szybkości (High speed USB) w systemie z zainstalowanym pakietem Service Pack 1 lub nowszym.



Wymagania systemowe

Systemy operacyjne Windows

- Procesor: Intel® Pentium 4™, 2GHz lub szybszy, bądź jego odpowiednik
 - Systemy operacyjne: Windows® 2000/XP/Vista
Wymagana jest instalacja standardowa. W przypadku aktualizacji bieżącego systemu operacyjnego nie możemy gwarantować poprawnego działania produktu.
 - Pamięć: 512 MB RAM lub więcej
 - Twardy dysk: 2 GB lub więcej
 - Rozdzielczość: 1024x768 pikseli, kolor 24-bitowy
 - Port USB: USB2.0 High Speed
- Wyżej wymienione wymagania systemowe stanowią jedynie zalecenia. Nawet w systemach spełniających te wymagania nie ma pewności, że działanie będzie poprawne we wszystkich przypadkach.
- Kamera cyfrowa jest rozpoznawana jako wymienne urządzenie pamięci masowej w komputerach Macintosh.
(System operacyjny Mac OS w wersji 10.3 lub nowszej, obsługujący standardy High Speed USB).

rozhranie USB

Táto kapitola vysvetľuje ako pripojiť počítač pomocou USB kábla pre rôzne činnosti.

- Pre pripojenie USB kábla k počítaču sa obráťte na pokyny k inštalácii softvéru a dostupné špecifikácie počítača.

POŽIADAVKY NA SYSTÉM

Prenos digitálneho obrazu prostredníctvom rozhrania USB

- Videokamera s pamäťou podporuje vysokorychlostné USB 2.0. (závisí od parametrov počítača)
- Prostredníctvom USB rozhrania môžete nahrať súbory z pamätevej karty prenášať do počítača.
- Ak chcete prenášať údaje do počítača, musíte inštalovať softvér (ovládač DV, obrazový kodek, multimediaálne rozšírenie DirectX 9.0) dodávaný s videokamerou s pamäťou.

Rýchlosť rozhrania USB (závisí od parametrov systému)

- Vysokorychlostné pripojenie USB podporuje len ovládač zariadení Microsoft (Windows).
- Windows 2000 – vysokorychlostné rozhranie USB v systéme s aktualizáciou Service Pack 4 alebo vyššou.
- Windows XP – vysokorychlostné rozhranie USB v systéme s aktualizáciou Service Pack 1 alebo vyššou.
- Windows Vista – vysokorychlostné rozhranie USB v systéme s aktualizáciou Service Pack 1 alebo vyššou.

Systémové požiadavky na

Operačné systémy Windows

- CPU: Intel® Pentium 4™, 2GHz vyššie, alebo rovnaké
 - Operačné systémy: Windows® 2000/XP/Vista
Vyžaduje sa štandardná inštalácia. Ak ste si svoj aktuálny operačný systém aktualizovali, nemôžeme vám zaručiť správnu funkčnosť výrobku.
 - Pamäť: 512 MB RAM alebo viac
 - Pevný disk: 2 GB alebo viac
 - Rozlíšenie: 1024 x 768 bodov, 24 bit farba
 - USB port: Vysokorychlostné rozhranie USB 2.0
- Vyššie uvedené systémové požiadavky sú odporúčania. Dokonca aj v systéme, ktorý vyhovuje požiadavkám, nie je zaručená prevádzka.
- Videokamera s pamäťou je na počítačoch Macintosh rozpoznávaná iba ako odstrániteľné pamätevé zariadenie.
(Mac OS 10.3 alebo vyššie podporuje štandardy vysokorychlostného rozhrania USB)

interfejs USB



- W przypadku stosowania na komputerze PC wolniejszym od zalecanego odtwarzanie filmów może nie być równe lub edycja obrazu wideo może długo trwać.
- Na komputerze wolniejszym niż zalecany może występować pomijanie klatek lub nieprzewidywalne działanie.
- Aby zainstalować sterownik w systemie operacyjnym Windows 2000/XP/Vista, należy zalogować się jako Administrator (administrator komputera) (lub użytkownik z odpowiednimi uprawnieniami).
- Sprawdź nośnik pamięci w kamerze cyfrowej przed podłączeniem przewodu USB. Niewłożenie karty pamięci lub włożenie niesformatowanej karty spowoduje, że komputer nie rozpozna kamery cyfrowej jako dysku wymiennego.
- Odłączenie przewodu USB od komputera lub kamery cyfrowej w trakcie przesyłania danych spowoduje zatrzymanie przesyłania i może uszkodzić dane.
- Podłączenie przewodu USB do komputera przez koncentrator USB lub równocześnie z innymi urządzeniami może spowodować konflikt i kamera może nie działać prawidłowo. W takim wypadku należy odłączyć wszystkie urządzenia USB i spróbować ponownie.
- Intel® Pentium III™ i Pentium 4™ są znakami towarowymi firmy Intel Corporation.
- Windows® jest zastrzeżonym znakiem towarowym firmy Microsoft® Corporation.
- Wszystkie pozostałe marki i nazwy stanowią własność ich odpowiednich właścicieli.

rozhranie USB



- V počítačoch, ktorých rýchlosť je nižšia ako odporúčaná, nemusí byť prehrávanie obrazu plynulé alebo môže strih videozáznamu trvať dlhší čas.
- Na počítačoch, ktoré sú pomalšie, ako odporúčané, môže preskočiť záznam alebo pracovať neočakávane.
- Ak používate operačný systém Windows 2000/XP/Vista, na inštaláciu operačného systému sa prihláste ako Administrator (Správca počítača) (alebo používateľ s ekvivalentnými právami).
- Pred pripojením USB kábla skontrolujte pamäťové médium videokamery s pamäťou. Ak do nej nebola vložená pamäťová karta alebo bola vložená karta nenaformátovaná, počítač videokameru s pamäťou nerozpozna ako výmenný disk.
- Ak odpojte kábel USB od počítača alebo videokamery s pamäťou počas prenosu, prenos údajov sa zastaví a môže dôjsť k ich porušeniu.
- Ak pripájate kábel USB k počítaču pomocou rozbočovača USB HUB alebo za súčasného pripojenia ďalšieho zariadenia, môže dôjsť ku konfliktu a zariadenie nemusí pracovať správne. V tomto prípade odpojte všetky ostatné zariadenia USB a skúste znovu nadviazať spojenie.
- Intel® Pentium III™ or Pentium 4™ je ochranná známka spoločnosti Intel Corporation.
- Windows® je registrovaná ochranná známka spoločnosti Microsoft® Corporation.
- Všetky ostatné značky a názvy sú majetkom príslušných vlastníkov.

INSTALOWANIE OPROGRAMOWANIA

Instalowanie programu DV Media Pro



Do odtwarzania plików filmowych lub danych przesyłanych z kamery cyfrowej do komputera PC za pośrednictwem przewodu USB konieczne jest zainstalowanie programu DV Media Pro. Po zainstalowaniu oprogramowania DV Media Pro na komputerze z systemem Windows można korzystać z następujących funkcji kamery cyfrowej przy użyciu przewodu USB.

- Przeglądanie nagranych filmów na komputerze:
Sterownik DV - DirectX9.0 - kodek wideo
- Funkcja Kamera PC/transmisja strumieniowa USB:
Sterownik DV - DirectX9.0 - kodek wideo

Przed rozpoczęciem!

- Włącz komputer PC. Zamknij wszystkie uruchomione aplikacje.
- Włóż dostarczony dysk CD do napędu CD-ROM.
 - Po włożeniu płyty CD automatycznie wyswietlony zostanie ekran instalatora. Jeżeli ekran instalatora nie pojawi się, kliknij przycisk "Start" w lewym dolnym rogu i wybierz polecenie "Run" (Uruchom), aby wyświetlić okno dialogowe. Wpisz "D:\autorun.exe" i naciśnij klawisz ENTER pod warunkiem, że napęd CD-ROM jest przypisany do litery "D:Drive".

Instalowanie sterownika - sterownik DV i DirectX 9.0

- Sterownik DV to oprogramowanie wymagane do obsługi połączenia z komputerem. (Jeżeli oprogramowanie to nie jest zainstalowane, niektóre funkcje nie będą obsługiwane.)
1. Kliknij "Sterownik DV" na ekranie konfiguracji.
 - Wymagane oprogramowanie sterownika instalowane jest automatycznie. Zainstalowane zostaną następujące sterowniki:
 - Sterownik kamery komputerowej USB
 - Sterownik przesyłu strumieniowego USB (transfer danych wideo USB)
 2. Kliknij polecenie "Confirm" (Potwierdź), aby zakończyć instalację sterownika.
 3. Jeżeli sterownik "DirectX 9.0" nie jest zainstalowany, instalowany jest automatycznie po wybraniu opcji "Sterownik DV".
 - Po zainstalowaniu sterownika DirectX 9.0 konieczne jest ponowne uruchomienie komputera PC.
 - Jeżeli sterownik DirectX 9.0 jest już zainstalowany, nie ma potrzeby ponownego uruchamiania komputera PC.



Instalacja aplikacji – kodek wideo

- Kliknij pozycję "Video Codec" (Kodek wideo) na ekranie instalacji. Kodek wideo jest wymagany do odtwarzania na komputerze plików filmowych zapisanych za pomocą kamery cyfrowej.

INŠTALÁCIA SOFTVÉRU

Instalácia programu DV Media Pro



Musíte nainštalovať program DV Media Pro 1.0, aby ste mohli prehrávať nahraté filmy alebo prenesené údaje z videokamery s pamäťou s USB káblom na počítač. Po inštalácii softvéru DV Media Pro do vášho počítača Windows si môžete vychutnať nasledovné činnosti pripojením vašej videokamery s pamäťou k počítaču pomocou USB kábla.

- Prezerat' video nahrávky na počítači:
Ovládač DV - DirectX 9.0 - Video kodek
- Web kamera/Funkcia USB streaming:
Ovládač DV - DirectX 9.0 - Video kodek

Prédtyím ako začnete!

- Zapnite počítač. Ukončíte všetky iné spustené aplikácie.
- Do jednotky CD-ROM vložte poskytnutý disk.
 - Obrazovka s nastaveniami sa čoskoro po vložení disku spustí automaticky. Ak sa inštaláčna obrazovka nezobrazí, kliknite na tlačidlo "Start" v spodnom ľavom rohu a vyberte "Run", aby sa zobrazilo dialógové okno. Napíšte "D:\autorun.exe", a potom stlačte ENTER, ak je mechanika nastavená na "D:Drive".

Instalácia ovládača - Ovládač DV a DirectX 9.0

- Ovládač DV je softvérový ovládač, ktorý je potrebný pre podporu vytvorenia pripojenia k počítaču.
 - (Ak nie je nainštalovaný, niektoré funkcie nebudú podporované.)
1. Kliknite na položku "DV Driver" na inštaláčnej obrazovke.
 - Požadovaný softvér ovládačov sa automaticky nainštaluje. Búdi nainštalované nasledovné ovládače:
 - Ovládač USB PC-CAMERA
 - Ovládač USB streaming (USB prenos videa)
 2. Stlačte "Confirm" pre ukončenie inštalácie ovládača.
 3. Ak nie je nainštalovaný "DirectX 9.0" nainštaluje sa automaticky po nastavení "DV Driver".
 - Po nainštalovaní DirectX 9.0 PC musíte reštartovať počítač.
 - Ak už máte nainštalovaný DirectX 9.0, nemusíte reštartovať počítač.

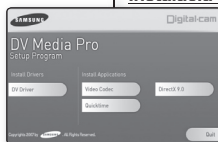
Instalácia aplikácie – video kodek

- Kliknite na položku "Video Codec" na inštaláčnej obrazovke. Video kodek je potrebný na prehranie video súborov nahraných videokamerou s pamäťou na počítači.

interfejs USB

Instalacja aplikacji – QuickTime

1. Kliknij pozycję “Quick Time” na ekranie instalacji.
 - QuickTime to opracowana przez firmę Apple technologia obsługi filmów, dźwięku, animacji, grafiki, tekstu, muzyki, a nawet scen w rzeczywistości wirtualnej (VR) z możliwością obrotu o 360 stopni.



rozhranie USB

Instalácia aplikácie – Quick Time

1. Kliknite na “Quick Time” na inštaláčnej obrazovke.
 - QuickTime je technológia firmy Apple pre prácu s videom, zvukom, animáciou, grafikou, textom, hudbou a dokonca s 360 stupňovými virtuálnymi reálnymi scénami (VR).

CyberLink Power Director

- Program CyberLink Power Director slúži do ľahkej obrábky plôch MPEG, AVI oraz iných formátov, obrázkov neieruchomych i iných materiálov tvorzących film. Program posiada interfejs, który pozwala na edycję albo w trybie linii czasu albo storyboardu, utrzymuje doskonałą jakość obrazu, do szybkiego renderowania wykorzystuje opcję SVRT i oferuje inne zaawansowane funkcje edycji obrazu.

Instalacja programu CyberLink Power Director

- Po włożeniu płyty CD ekran ustawień wyświetlany jest automatycznie. Aby rozpocząć instalację, postępuj według instrukcji. Jest to narzędzie służące do edycji filmów video.



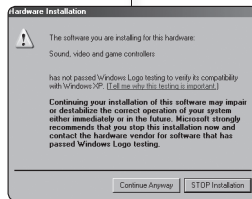
- Aby zainstalować program, należy skoryzować płytę CD dołączonej do kamery cyfrowej.
- Producent nie gwarantuje kompatybilności z innymi płytami CD.
- Do odtwarzania filmu na komputerze PC konieczne jest zainstalowanie oprogramowania w następującej kolejności: **Sterownik DV - DirectX 9.0 - kodek wideo**
- Do edycji filmów należy używać programu **CyberLink Power Director**.
- Aby korzystać z kamery komputerowej, należy zainstalować następujące oprogramowanie w podanej kolejności: **Sterownik DV - DirectX 9.0 - kodek wideo**
- Do prawidłowej pracy aplikacji DV Media Pro należy zainstalować aplikację “DV Driver” (Sterownik DV), “Video Codec” (Kodek wideo) i “DirectX 9.0”.
- Jeśli podczas instalacji zostanie wyświetlone ostrzeżenie Microsoft LOGO, kliknij polecenie “Continue”(Kontynuuj).
- Jeśli pojawi się komunikat “Digital Signature not found” (Nie znaleziono podpisu cyfrowego) lub podobny, należy go zignorować i kontynuować instalację.

CyberLink Power Director

- CyberLink Power Director je softvér pre jednoduchú úpravu MPEG, AVI a iných video súborov, fotografií a iného obsahu pre zhotovenie filmu. Tento softvér má rozhranie, ktoré umožňuje úpravu v režimoch časovej priamky alebo v obrázkovom scenári, udržuje lepšiu kvalitu obrazu, používa SVRT pre vysokorychlostné vykresľovanie a má veľké množstvo ďalších pokročilých vlastností na úpravu videa.

Nastavenie CyberLink Power Director

- Po vložení disku CD sa automaticky zobrazí inštaláčna obrazovka. Pre spustenie inštalácie postupujte podľa pokynov. Je to nástroj na upravovanie videa, ktorý umožňuje užívateľom upravovať videosúbory.
 - Inštaláciu vykonajte prosím pomocou softvérového disku, ktorý je dodávaný s videokamerou s pamäťou. Negarantujeme kompatibilitu s inými diskami CD.



PODŁĄCZANIE KABLA USB

Podłącz kabel USB, aby kopiować filmy z nośnika nagrywania do komputera i na odwrot.

W przypadku połączenia USB dostępne są również inne zastosowania.

(Kamera PC, zapisywanie danych itp.)

1. Ustaw opcję **"USB Connect" (Połącz. USB)** na **"Mass Storage" (Pamięć mas.)**. ➔strona 68
2. Podłącz kamerę cyfrową do komputera za pomocą przewodu USB.



- Nie należy stosować nadmiernej siły podczas wkładania lub wyjmowania wtyczki USB.
- Włóż wtyczkę USB po sprawdzeniu, czy kierunek styków jest właściwy.
- Zaleca się użycie zasilacza sieciowego jako źródła zasilania, zamiast akumulatora.
- Gdy kabel USB jest podłączony, włączenie lub wyłączenie kamery może spowodować nieprawidłowości w pracy komputera.

Odlączenie przewodu USB

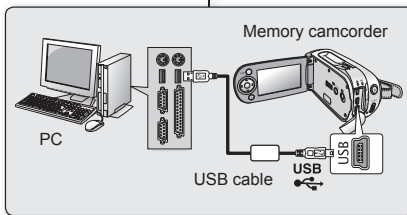
Przed włożeniem lub wyjęciem nośników nagrywania lub wyłączeniem komputera PC należy odłączyć kabel USB i wyłączyć kamerę cyfrową. Po zakończeniu transmisji danych należy odłączyć przewód w następujący sposób:

1. Kliknij ikonę usuwania sprzętu w pasku zadań.
2. Wybierz pozycję Masowe urządzenie magazynujące USB lub Dysk USB, a następnie kliknij przycisk Zatrzymaj.
3. Kliknij przycisk "OK".
4. Odłącz kabel USB od kamery cyfrowej i komputera.



- Odlączenie przewodu USB od komputera lub kamery cyfrowej w trakcie przesyłania danych spowoduje zatrzymanie przesyłania i może uszkodzić dane.
- Podłączanie przewodu USB do komputera poprzez koncentrator USB lub równocześnie z innymi urządzeniami może spowodować nieprawidłowe działanie kamery cyfrowej. W takim wypadku należy odłączyć od komputera wszystkie urządzenia USB i ponownie podłączyć kamerę cyfrową.

PRIPOJENIE USB KÁBLA



Po pripojení USB kábla môžete kopírovať video z nahrávacieho média do počítača a opačne.

S USB pripojením môžete tiež používať rôzne iné aplikácie.

(Webkamera, ukladanie údajov, atď.)

1. Nastavte **"USB Connect"** na **"Mass Storage"**. ➔strona 68
2. Videokameru pripojte k počítaču pomocou kábla USB.



- Pri vkladani a vyberani USB konektora nevyvíjajte nadmerný tlak.
- Po kontrole správneho smeru vloženia pripojte USB konektor.
- Namiesto batérie vám odporúčame, aby ste použili napájací adaptér.
- Keď je USB kábel pripojený, zapnutie alebo vypnutie videokamery spôsobí poruchu počítača.

Odpojenie kábla USB

Pred vložením alebo vybráním nahrávacích médií, alebo pred vypnutím počítača, najskôr odpojte USB kábel a vypnite videokameru s pamäťou.

Na dokončení prenosu údajov musíte kábel odpojiť nasledovným spôsobom:

1. Kliknite na ikonu "Unplug or eject hardware" na lište.
2. Vyberte "USB Mass Storage Device" alebo "USB Disk," a potom kliknite na "Stop."
3. Kliknite na "OK."
4. USB kábel odpojte od videokamery s pamäťou a počítača.



- Ak odpojíte kábel USB od počítača alebo videokamery s pamäťou počas prenosu, prenos údajov sa zastaví a môže dôjsť k ich porušeniu.
- Ak pripájate kábel USB k počítaču cez rozbočovač USB HUB alebo ho pripájate súčasne s iným USB zariadením, videokamera s pamäťou nemusí pracovať správne. V tomto prípade odstráňte z počítača všetky USB zariadenia a videokameru s pamäťou znovu pripojte.


interfejs USB

WYŚWIETLANIE ZAWARTOŚCI NOŚNIKA PAMIĘCI

1. Przesuń przełącznik **POWER** w dół, aby włączyć kamerę cyfrową.
 - Wybierz żądany nośnik danych. ➔strona 32 (tylko VP-MX10A/MX10AU/MX10AH)
 - Upewnij się, że w kamerze znajduje się karta pamięci.
2. Podłącz kamerę cyfrową do komputera za pomocą przewodu USB. ➔strona 73
 - Sprawdź stan połączenia USB na monitorze LCD.
3. W przypadku użycia systemu operacyjnego Windows® XP, Vista:
 - Na ekranie po chwili wyświetlone zostanie okno Dysk wymienny.
 - Wybierz opcję "Otwórz folder, aby wyświetlić pliki"; używamy Eksplorator Windows" i kliknij przycisk "OK".

W przypadku użycia systemu operacyjnego Windows® 2000:

- a. Kliknij dwukrotnie ikonę Mój komputer na pulpicie.
 - W oknie Mój komputer zostanie wyświetlona ikona Dysk wymienny oznaczająca nośnik pamięci kamery cyfrowej.
 - b. Kliknij dwukrotnie ikonę Dysk wymienny.
4. Zostaną wyświetlone foldery znajdujące się na nośniku pamięci.
 - Różne typy plików są przechowywane w różnych folderach.

 Jeśli okno Dysk wymienny nie jest wyświetlane, potwierdź stan połączenia lub wykonaj kroki 1 i 2.

Struktura folderów i plików na nośniku pamięci

- Struktura folderów i plików dla wbudowanej pamięci lub karty pamięci jest następująca.
- Nie wolno dowolnie zmieniać nazw folderów lub plików ani ich usuwać. Odtwarzanie może stać się wówczas niemożliwe.

Plik filmowy (1)

Nazwy filmów jakości SD mają format SDV_####.AVI. Numer pliku jest automatycznie zwiększany, gdy tworzony jest nowy plik filmowy. Gdy numer przekroczy 9999, tworzony jest nowy folder, a plik zapisywany jest pod nazwą SDV_0001.AVI.


Plik danych ogólnych (2)

Jest to miejsce, w którym użytkownik może zapisać ogólne pliki dokumentów, jak w urządzeniu pamięci masowej.

rozhranie USB

PREZERANIE OBSAHU PAMÄŤOVÉHO MÉDIA

1. Posuňte vypínač **POWER** smerom dole a zapnite videokameru s pamäťou.
 - Zvoľte požadované pamäťové médium. ➔strana 32 (iba pre VP-MX10A/MX10AU/MX10AH)
 - Uistite sa, že vo videokamere s pamäťou je pamäťová karta.
2. Videokameru pripojte k počítaču pomocou kábla USB.
 - ➔strana 73
 - Skontrolujte USB pripojenie na LCD monitore.
3. **Pri použití Windows® XP,Vista version :**
 - Po chvíli sa na obrazovke počítača zobrazí "Removable Disk".
 - Vyberte "Open folders to view files using Windows Explorer" a kliknite na "OK."
- Pri použití Windows® 2000:**
 - a. Dvakrát kliknite na ikonu "My Computer" na pracovnej ploche. Ikona "Removable Disk", ktorá predstavuje pamäťové médium sa zobrazí v okne "My Computer".
 - b. Dvakrát kliknite na ikonu "Removable Disk".
4. Objavia sa adresáre v pamäťovom médiu.
 - Rôzne typy súborov sú uložené v rôznych adresároch.

 Ak sa okno "Removable Disk" neobjaví, potvrďte pripojenie, alebo vykonajte kroky 1 a 2.

Štruktúra adresárov a súborov na pamäťovom médiu

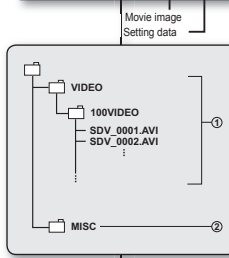
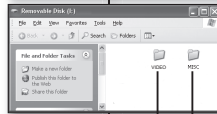
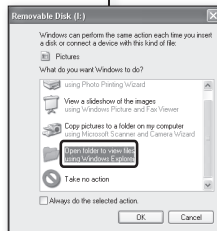
- Štruktúra adresárov a súborov zabudovanej pamäte a pamäťovej karty je nasledovná.
- Názov adresára alebo súboru svojvoľne nemeňte, ani neodstraňujte. Nemusia byť potom prehrávateľné.

Súbor videa (1)

SD-kvalita videa má formát SDV_####.AVI. Číslo súboru sa automaticky zvyšuje po vytvorení nového videa. Keď číslo presiahne 9.999, vytvorí sa nový adresár a je uložený v SDV_0001.AVI.

Súbor so všeobecnými údajmi (2)

Je to miesto, kde si používateľ môže uložiť všeobecné dokumentové súbory ako pamäťové zariadenie.



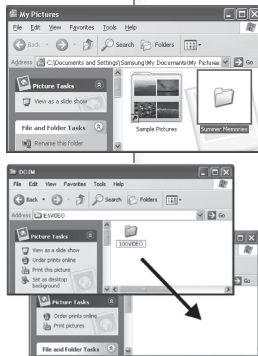


- Gdy liczba folderów osiągnie wartość 999, a liczba plików — wartość 9999, nie można nagrać dalszych plików. W takim przypadku należy sformatować nośnik pamięci. (kartę pamięci itp.)
- Nazwy plików/folderów przechowywanych na karcie pamięci można zmieniać za pomocą komputera PC. Kamera cyfrowa może jednak nie rozpoznać zmodyfikowanych plików.

PRZESYŁANIE PLIKÓW Z KAMERY CYFROWEJ DO KOMPUTERA

Film można skopiować do komputera i odtwarzać go.

1. Wykonaj procedurę opisaną w rozdziale "Wyświetlanie zawartości nośnika pamięci". ➔strona 74 Zostaną wyświetlone foldery znajdujące się na nośniku pamięci.
2. Utwórz nowy folder, wprowadź nazwę folderu, a następnie kliknij go dwukrotnie.
3. Wybierz folder do skopiowania, a następnie przeciągnij go i upuść do folderu docelowego.
 - Folder zostanie skopiowany z nośnika pamięci do komputera.
 - Zapisanie plików niewłaściwego rodzaju na nośniku nagrywania lub usuwanie plików bądź folderów z nośnika nagrywania może spowodować problemy w pracy kamery cyfrowej. Gdy konieczne jest usunięcie pliku z nośnika nagrywania, należy go usunąć z poziomu kamery cyfrowej. Ponadto, nie należy przenosić lub zmieniać nazw folderów i plików na nośniku z poziomu komputera.



Odtwarzanie plików na komputerze

Filmy

Użyj programu "DV Media Pro".

- To oprogramowanie można zainstalować z dostarczonej płyty CD.

Więcej informacji na temat kodeku wideo. ➔strona 71



Aby odtworzyć na komputerze plik znajdujący się na nośniku nagrywania, należy skopiować go do komputera, a następnie odtworzyć. Jeśli plik wideo będzie odtwarzany bezpośrednio z nośnika nagrywania (np. gdy kamera cyfrowa jest podłączona poprzez port USB do komputera), odtwarzanie może nie być poprawne z powodu nieodpowiedniej szybkości przetwarzania lub innych problemów.



- Keď je číslo adresára 999 a číslo súboru 9,999, nemôžete ďalej nahrávať žiadny súbor. V takom prípade pamätové médium sformátujte. (pamätová karta, atď.)
- Môžete meniť názov súboru/priečinku uloženého na pamätovej karte pomocou počítača. Videokamera s pamäťou nemusí rozoznať zmenené súbory.

PRENOS SÚBOROV Z VIDEOKAMERY S PAMÄŤOU DO VÁŠHO POČÍTAČA

Video môžete kopírovať do svojho počítača a prehrávať ho.

1. Vykonajte proces v "Viewing the contents of storage media." ➔strana 74 Objavia sa adresáre v pamätovom zariadení.
2. Vytvoríte nový adresár, zadajte názov adresára a potom naň dvakrát kliknite.
3. Vyberte adresár, ktorý chcete kopírovať a preneste ho do cieľového adresára.
 - Adresár bude skopírovaný z pamätového média do počítača.
 - Ukladanie nesprávnych druhov súborov do pamätového zariadenia, alebo mazanie adresárov z nahrávacieho média môže spôsobiť problémy s obsluhou videokamery s pamäťou. Ak z nahrávacieho média musíte vymazať súbor, vymažte ho cez videokameru s pamäťou. Taktiež nepresúvajte a nepremenujte adresáre a súbory v médiu na počítači.

Prehrávanie súborov na počítači

Video

Použite "DV Media Pro".

- Tento softvér si môžete nainštalovať z poskytnutého disku CD.

Viac informácií nájdete v časti "Video Codec". ➔strana 71



Pri prehrávaní súborov v nahrávacom médiu na vašom počítači, skopírujte súbor do počítača a potom ho prehrávajte. Ak video prehrávate priamo z nahrávacieho média (napr. videokamera s pamäťou je pripojená k počítaču cez USB), nemusí sa dať správne prehrávať z dôvodu neadekvátnej rýchlosti spracovania, alebo kvôli iným problémom.

interfejs USB

KORZYSTANIE Z FUNKCJI KAMERY KOMPUTEROWEJ

Kamerę można wykorzystywać jako kamerę komputerową do rozmów internetowych, wideo, wideokonferencji i innych zastosowań.

Przed rozpoczęciem!

Do korzystania z kamery komputerowej wymagana jest instalacja sterownika DV. ➔ strona 71

1. Przesuń przełącznik **POWER** w dół, aby włączyć kamerę cyfrową.
 - Wyświetlony zostanie ekran trybu nagrywania filmów.
2. Naciśnij przycisk **MENU** i wybierz pozycję **“Settings” (Ustawienia)**. ➔ strona 62
 - Wyświetlony zostanie ekran ustawień.
3. Naciśnij przycisk **sterowania (</>)**, aby wybrać opcję **“USB Connect” (Połącz. USB)**.
4. Naciśnij przycisk **sterowania (▲/▼)**, aby wybrać pozycję **“PC Cam” (Kamera PC)**, a następnie naciśnij przycisk **OK**.
5. Włącz komputer PC.
6. Podłącz kamerę do komputera za pomocą przewodu USB.
7. Kamera cyfrowa może być wykorzystywana jako kamera komputerowa, np. podczas używania programów takich jak Windows Messenger.
 - Dzięki funkcji **“PC Cam” (Kamera PC)** można korzystać z wielu aplikacji. Szczegółowe informacje można znaleźć w dokumentacji konkretnego produktu.
 - Po zakończeniu odłącz przewód USB.



- W trakcie przesyłania danych zaleca się używanie zasilacza sieciowego, aby uniknąć niespodziewanego przerwania zasilania.
- Po zmianie połączenia na inny port USB może zająć konieczność przestawiania sterownika DV. ➔ strona 71
- Podłączenie więcej niż dwóch urządzeń USB do komputera PC lub korzystanie z koncentratora USB może powodować nieprawidłową pracę kamery.
- W zależności od typu komputera może zostać wyświetlony komunikat z prośbą o potwierdzenie zgodności. Należy wówczas nacisnąć przycisk Kontynuuj i dokończyć instalację, postępując zgodnie z wyświetlanymi instrukcjami.
- Jeśli aplikacja DV Media Pro nie została poprawnie zainstalowana na komputerze, po podłączeniu może zostać wyświetlone okno dialogowe Kreator znajdowania nowego sprzętu. Należy dokończyć instalację, postępując zgodnie z wyświetlanymi instrukcjami.

rozhranie USB

POUŽITIE FUNKCIE WEBKAMERA

Videokameru s pamäťou môžete používať ako webkameru pre funkcie videočítovanie, videokonferencia a ďalšie použitia.

Predtým ako začnete!

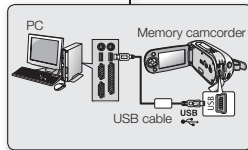
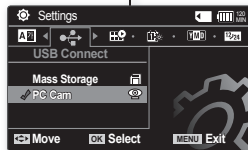
Pre používanie webkamery sa vyžaduje, aby ste nainštalovali ovládač DV. ➔ strona 71



1. Posuňte vypínač **POWER** posuňte smerom dole a zapnite videokameru s pamäťou.
 - Zobrazí sa obrazovka režimu Nahrávanie videa.
2. Stlačením tlačidla **MENU** vyberte **“Settings”**. ➔ strona 62
 - Zobrazí sa obrazovka s nastaveniami.
3. Stlačte **ovládacie** tlačidlo **(</>)** a vyberte **“USB Connect”**.
4. Stlačením **ovládacieho** tlačidla **(▲/▼)** vyberte **“PC Cam”** a potom stlačte tlačidlo **OK**.
5. Zapnite počítač.
6. Videokameru s pamäťou pripojte k počítaču pomocou kábla USB.
7. Videokameru s pamäťou môžete používať ako webkameru napríklad s programom Windows Messenger.
 - Rôzne aplikácie môžu využiť funkciu **“PC Cam”**. Viac podrobností nájdete v dokumentácii k výrobku.
 - Po ukončení USB kábel odpojte.



- Odporúčame vám, aby ste použili napájací adaptér počas prenosu údajov, aby ste sa vyhnuli neúmyselnému vypnutiu siete.
- Keď zmeníte pripojenie USB portu, môže vyžadovať opätovnú inštaláciu ovládača DV. ➔ strona 71
- Iak k samotnému počítaču pripojíte viac, ako dve USB zariadenia, alebo ak na USB pripojenie použijete USB rozbočovač, funkcia počítačovej kamery nebude pracovať správne.
- IMôžete zbrať vyskakovacie okienko pre potvrdenie compatibility, záleží od špecifikácie počítača. Stlačte “Continue” a pre dokončenie inštalácie postupujte podľa pokynov na obrazovke.
- Ak nemáte na váš počítač správne nainštalované DV Media Pro, môžete počas pripojenia na obrazovke zbrať Sprievodcu novým hardvérom. Pre ukončenie inštalácie postupujte podľa pokynov na obrazovke.



podłączanie

U kunt de opgeslagen film op een groot scherm bekijken door de geheugencamcorder aan te sluiten op een tv.

ODTWARZANIE OBRAZU NA EKRANIE TELEWIZORA

Podłączanie do telewizora

Aby połączyć kamerę z telewizorem, użyj dołączanego do zestawu przewodu multi-AV w następujący sposób:

* Jeśli telewizor wyposażony jest w gniazdo wejściowe S-VIDEO, możecie do niego podłączyć wtyczkę S-VIDEO. Mimo korzystania z gniazda wejściowego S-Video należy podłączyć przewód audio.



- Korzystanie z gniazda S-VIDEO pozwoli na uzyskanie lepszej jakości odtwarzania.
- Przed podłączeniem należy sprawdzić, czy poziom głośności telewizora został zmniejszony; pominięcie tej czynności może spowodować wystąpienie gwizdu w głośnikach telewizora.
- Ostrożnie podłącz przewody wejścia i wyjścia do odpowiednich łączy urządzenia, do którego ma zostać podłączona kamera.

Odtwarzanie obrazu na ekranie telewizora

1. Włącz telewizor i ustaw selektor wejścia na łącze wejścia, do którego podłączona jest kamera.
Wejście to jest często nazywane "linie".
- Aby uzyskać informacje o sposobie, w jaki można przełączyć wejście telewizyjne, zapoznaj się z podręcznikiem użytkownika odbiornika telewizyjnego.
2. Włącz kamerę cyfrową.
- Przesuń przełącznik **POWER** w dół i naciśnij przycisk **MODE**, aby ustawić tryb odtwarzania (). ➔ strona 21
- Na ekranie telewizora zostanie wyświetlony obraz z kamery.
- Obraz można również oglądać na wyświetlaczu LCD kamery cyfrowej.
3. Odtwarzanie.

Można odtwarzać obraz kamery, nagrywał lub zmienić ustawienia menu korzystając z podglądu na ekranie telewizyjnym.



- Przy odtwarzaniu filmu zabezpieczonego przed kopiowaniem obraz nie zostanie wyświetlony na ekranie telewizora.
- Informacja o tym, że kamera nagrywa, zostanie wyświetlona na ekranie telewizora. Można wyświetlić tylko część informacji lub wyłączyć wyświetlanie. Przejdź na stronę 25 do sekcji "WŁĄCZANIE I WYŁĄCZANIE WSKAZNIKÓW EKRAŃOWYCH ()", i naciśnij przycisk / CHECK , aby przełączyć status wyświetlacza.

pripojenie

U kunt de opgeslagen film op een groot scherm bekijken door de geheugencamcorder aan te sluiten op een tv.

PREZERANIE NA OBRAZOVKE TELEWIZORA

Pripojenie k televizoru

Použite dodaný multi-AV kábel a videokameru s pamäťou pripojte k televizoru nasledovne:

* Ak má váš televízor S-VIDEO vstupný konektor, môžete k nemu pripojiť zástrčku S-VIDEO. Aj keď použijete vstupný konektor S-VIDEO, musíte pripojiť audio kábel.



- Použitie S-VIDEO umožní čistejšie prehrávanie.
- Pred zapojením sa uistite, že hlasitosť na televízore je stiahnutá dole; zabudnutie tohto môže spôsobiť kvlenie z televíznych reproduktorov.
- Dôkladne pripojte vstupné a výstupné káble k zodpovedajúcim pripojeniam na zariadení, s ktorým je videokamera s pamäťou používaná.

Prezeranie na obrazovke televizora

1. Zapnite televizor a nastavte vstupný prepínač na vstupné pripojenie, ku ktorému je videokamera s pamäťou pripojená.
Tento je často nazývaný "line".
- Pozrite sa do návodu na obsluhu televízora ako pripojiť vstup televízora.
2. Zapnite videokameru s pamäťou.
- Posuňte vypínač **POWER** dolu a stlačte tlačidlo **MODE** na nastavenie prehrávača (). ➔ strana 21
- Obraz, ktorý videokamera s pamäťou zobrazuje sa objaví na obrazovke televízora.
- Taktiež môžete sledovať obraz na LCD obrazovke videokamery s pamäťou.
3. Uskutočnite prehrávanie.
Počas prezerania na obrazovke televízora môžete vykonávať prehrávanie, nahrávanie alebo nastavovanie ponuky.



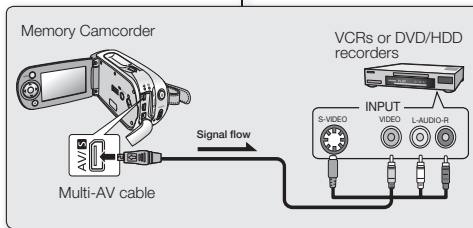
- Keď je prehrávaný film s ochranou proti kopírovaniu, na televíznej obrazovke sa neobjaví žiadny obraz.
- Informácia, ktorú videokamera s pamäťou zaznamenáva sa objaví na obrazovke televízora: Taktiež môžete zobraziť len časť informácie, alebo vypnúť displej. Pozrite si "ZAPÍKANIE/VYPÍKANIE OBRAZOVÝCH UKAZOVATEĽOV ()" na strane 25 a stlačte tlačidlo / CHECK na prepnutie stavu displeja.

podłączenie

NAGRYWANIE (DODAWANIE PODKŁADU DŹWIĘKOWEGO) OBRAZÓW NA INNYCH URZĄDZENIACH WIDEO

Obrazy odtwarzane na kamerze można nagrywać (dodawać podkład dźwiękowy) na innych urządzeniach wideo.

Użyj przewodu multi-AV (dołączony w zestawie) do podłączenia kamery do innego urządzenia wideo, jak pokazano na ilustracji:



1. Naciśnij przycisk **MODE**, aby ustawić tryb odtwarzania (▶).
➔ strona 21
2. Wybierz nagrany (z podłożoną ścieżką dźwiękową) film w trybie widoku miniatur i naciśnij przycisk **OK**.
3. Naciśnij przycisk nagrywania znajdujący się na podłączonym urządzeniu.
- Kamera cyfrowa rozpocznie odtwarzanie i urządzenie nagrywające nagra materiał.



- Korzystanie z gniazda S-VIDEO pozwoli na uzyskanie obrazów lepszej jakości.
- Podczas nagrywania na inne urządzenie wideo należy pamiętać, aby używać zasilacza sieciowego podłączonego do gniazda ściennego w celu zapewnienia zasilania, aby zapobiec wyłączeniu z powodu rozładowania baterii.
- Odtwarzanie można rozpocząć w ten sam sposób, jak odtwarzanie filmów na kamerze cyfrowej.

pripojenie

NAHRÁVANIE (POSTSYNCHRONIZÁCIA) OBRAZOV NA INÉ VIDEO ZARIADENIA

Môžete nahrávať (postsynchronizovať) prehrávané obrazy na tejto videokamere s pamäťou na iné video zariadenia. Použite multi-AV kábel (dodaný) na pripojenie videokamery s pamäťou k ďalšiemu video zariadeniu, tak ako je zobrazené na nasledujúcej schéme:

1. Stlačte tlačidlo **MODE** na nastavenie prehrávača (▶).
➔ strona 21
2. Vyberte nahraný (postsynchronizovaný) film v zmenšenom náhľade a potom stlačte tlačidlo **OK**.
3. Na pripojenom zariadení stlačte tlačidlo nahrávania.
- Videokamera s pamäťou začne prehrávanie a nahrávacie zariadenie začne nahrávať (postsynchronizovať).



- Použitie S-VIDEO prinesie čistejšie obrázky.
- Uistite sa, že používate adaptér striedavého prúdu na napájanie videokamery s pamäťou z domácej zásuvky striedavého prúdu, aby ste zabránili vypnutiu batérie počas nahrávania na ďalšie video zariadenie.
- Prehrávanie môžete vykonať rovnakým spôsobom, ako keď prehrávate filmy na videokamere s pamäťou.

konserwacja & dodatkowe informacje

KONSERWACJA

Kamera jest urządzeniem o nowoczesnym wzornictwie i starannym wykonaniu, powinno się z nią obchodzić z ostrożnością.

Ponizsze wskazówki pomogą w spełnieniu wymagań związanych z gwarancją i pozwolą na bezproblemowe użytkowanie urządzenia przez wiele lat.

☞ Aby bezpiecznie przechowywać kamerę cyfrową, należy ją wyłączyć.

- Wyjąć akumulator i zasilacz sieciowy. ➔strona 13

- Wyjąć kartę pamięci. ➔strona 32

Ostrzeżenie dotyczące przechowywania

- **Nie pozostawiać kamery cyfrowej w miejscu, gdzie temperatura jest wysoka przez dłuższy czas:**

Temperatura wewnątrz zamkniętych pojazdów lub w bagażniku w gorące dni może być bardzo wysoka. Jeśli kamera cyfrowa zostanie pozostawiona w takim miejscu, może potem działać niepoprawnie lub zostać uszkodzona. Kamery cyfrowej nie należy wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych ani umieszczać w pobliżu grzejnika.

- **Nie przechowywać kamery w miejscu o wysokiej wilgotności powietrza lub poziomie zakurzenia:**

Kurz dostający się do wnętrza kamery może spowodować niepoprawne działanie. Jeśli wilgotność powietrza jest wysoka, obiektów może ulec zawilgoceniu przez co kamera może nie nadawać się do użytku. Jeśli urządzenie będzie przechowywane w szafie itp. zaleca się umieszczenie go w opakowaniu razem ze środkiem wysuszającym.

- **Nie należy przechowywać kamery cyfrowej w miejscach, w których może być narażona na działanie silnych pól magnetycznych lub wstrząsów:**

W przeciwnym razie urządzenie może nie działać prawidłowo.

- **Odłącz akumulator od kamery i przechowuj w chłodnym miejscu:**

Pozostawienie akumulatora podłączonego do kamery lub przechowywanie go w ciepłym miejscu może skrócić czas jego działania.

Czyszczenie kamery cyfrowej

- ☞ **Przed rozpoczęciem czyszczenia wyłącz kamerę cyfrową i usuń akumulator oraz zasilacz sieciowy.**

- **Czyszczenie zewnętrznej części kamery**

Delikatnie wycieraj powierzchnię za pomocą miękkiej szmatki. Lekko pocieraj powierzchnię i nie wywieraj nadmiernej siły przy czyszczeniu.

- Do czyszczenia kamery nie używaj benzenu lub rozcieńzalnika. Zewnętrzna powłoka może się zszuszczyć, a stan powierzchni obudowy może ulec pogorszeniu.

údržba a doplňujúce informácie

ÚDRŽBA

Vaša videokamera je produkt kvalitného dizajnu a odbornej práce a musí s ňou byť zaobchádzané s opatnosťou.

Pripomienky spomenuté nižšie vám pomôžu splniť všetky záručné povinnosti a dovolia vám užívať si výrobok mnoho rokov.

☞ Vypnite videokameru s pamäťou pre jej úschovu.

- Odstráňte batériu a adaptér striedavého prúdu. ➔strana 13

- Odstráňte pamäťovú kartu. ➔strana 32

Upozornenia pri skladovaní

- **Nenechávajte videokameru s pamäťou na mieste s veľmi vysokou teplotou po dlhú dobu:**

Teplota vo vnútri uzavretého vozidla alebo kufru môže byť veľmi vysoká počas horúcej sezóny. Ak necháte videokameru s pamäťou na takomto mieste, môže zlyhať alebo sa môže poškodiť obal.

Nevystavujte videokameru s pamäťou priamemu slnečnému svetlu a neumiestňujte ju do blízkosti ohrievača.

- **Videokameru s pamäťou neskladujte na mieste s veľmi vysokou vlhkosťou alebo na prašnom mieste:**

Prach, ktorý sa dostane do videokamery s pamäťou môže spôsobiť zlyhanie. Ak je vysoká vlhkosť, objektív sa môže pokryť plesňou, alebo videokamera s pamäťou môže prestať fungovať. Odporúča sa dať videokameru s pamäťou do škatule spolu s pohlcovačom vlhkosti, ak ju skladujete v komore, atď.

- **Videokameru s pamäťou neskladujte na mieste vystavenom silnému magnetizmu alebo intenzívnym vibráciám:**

Toto môže spôsobiť zlyhanie.

- **Odpojte batériu od videokamery s pamäťou a uložte ju na chladné miesto:**

Ponechanie batérie pripojenej, alebo jej skladovanie vo vysokých teplotách môže skrátiť jej životnosť.

Čistenie videokamery s pamäťou

- ☞ **Pred čistením vypnite videokameru s pamäťou a odstráňte batériu a adaptér striedavého prúdu.**

- **Čistenie vonkajšej časti**

Jemne utrite mäkkou suchou handričkou. Nepoužívajte nadmernú silu počas čistenia, jemne otrite povrch.

- Na čistenie videokamery nepoužívajte benzén alebo riedidlo. Plášť vonkajšej časti sa môže stiahnuť alebo sa môže poškodiť obal.

konserwacja & dodatkowe informacje

- **Czyszczenie wyświetlacza LCD**
Delikatnie wycieraj powierzchnię za pomocą miękkiej szmatki. Należy zachować ostrożność, aby nie uszkodzić wyświetlacza.
- **Czyszczenie obiektywu**
Użyj opcjonalnej dmuchawy w celu usunięcia brudu i małych zanieczyszczeń. Nie wycieraj soczewki szmatką lub palcami.
W razie konieczności należy delikatnie wycierać obiektyw za pomocą papieru do czyszczenia obiektywów.
- Obiektyw może ulec zaplaceniu, jeśli pozostawi się na nim brud.
- Jeśli widoczność przez obiektyw pogorszyła się, należy wyłączyć kamerę cyfrową i nie korzystać z niej przez ok. godzinę.

INFORMACJE DODATKOWE

Korzystanie z kamery za granicą

- Każdy kraj ma własne systemy zasilania i systemy kodowania kolorów.
- Przed użyciem kamery cyfrowej za granicą sprawdź.
- **Źródła zasilania**
Dostarczony zasilacz sieciowy automatycznie obsługuje zakres źródeł zasilania od 100 V do 240 V.
Kamery i dostarczonego zasilacza sieciowego można używać w każdym kraju/regiónie, w którym zakres źródeł zasilania wynosi od 100 V do 240 V, a częstotliwość — 50/60 Hz.
Zależnie od standardu gniazdek w razie konieczności należy użyć innej dostępnej na rynku wtyczki.
- **Telewizyjne systemy kodowania kolorów**
Kamera obsługuje system kodowania PAL.
Jeśli chcesz przeglądać nagrania na telewizorze lub przekopiować je do urządzenia zewnętrznego, musi to być telewizor obsługujący system kodowania PAL lub urządzenie zewnętrzne posiadające odpowiednie łącza audio/video.
W przeciwnym razie należy użyć osobnego urządzenia do zmiany kodowania (konwerter systemu PAL - NTSC).

Kraje i regiony, w których obowiązuje system PAL

Arabia Saudyjska, Australia, Austria, Belgia, Bułgaria, Chiny, Czechy, Dania, Egipt, Finlandia, Francja, Grecja, Hiszpania, Holandia, Hongkong, Indie, Iran, Irak, Kuwejt, Libia, Malezja, Mauritius, Niemcy, Norwegia, Rumunia, Singapur, Słowacja, Szwecja, Szwajcaria, Syria, Tajlandia, Tunezja, Węgry, Wielka Brytania, Wspólnota Niepodległych Państw itd.

Kraje i regiony, których obowiązuje system NTSC

Ameryka Środkowa, Filipiny, Japonia, Kanada, Korea, Meksyk, Tajwan, USA, Wyspy Bahama itd.

údržba a doplňujúce informácie

- **Čistenie LCD monitora**
Jemne utrite mäkkou suchou handričkou.
Dávajte pozor, aby ste nepoškodili monitor.
- **Čistenie objektívu**
Použite voľiteľný vetrák na vyfúknutie špiny a iných malých objektov. Objektív neutierajte handričkou ani prstami.
Ak je to nutné, utrite ho jemne s čistiacim papierom na objektív.
- Ak objektív necháte špinavý, môže sa objaviť pleseň.
- Ak sa objektív zdá tmavší, vypnite videokameru s pamäťou a nechajte ju tak asi 1 hodinu.

DOPLŇUJÚCE INFORMÁCIE

Používajte vašej videokamery s pamäťou v zahraničí

- Každá krajina alebo región má vlastné elektrické a farebné systémy.
- Pred použitím vašej videokamery s pamäťou v zahraničí skontrolujte nasledujúce položky.
- **Zdroje energie**
Dodaný adaptér striedavého prúdu obsahuje automatickú voľbu napätia v rozsahu striedavého prúdu v rozspätí od 100 V do 240 V.
Vašu videokameru môžete používať v ktorejkoľvek krajine/regiónie s použitím adaptéra striedavého prúdu dodaného s vašou videokamerou v rámci rozspätí striedavého prúdu 100 V do 240 V, 50/60 Hz.
Použite obchodne dostupnú zástrčku adaptéru striedavého prúdu, ak je to potrebné, v závislosti od tvaru zásuvky v stene.
- **O farebných systémoch televízora**
Vaša videokamera je videokamera založená na systéme PAL.
Ak si chcete prezrieť vaše nahrávky na televízore, alebo ak ich chcete skopirovať do externého zariadenia, musí to byť televízor alebo externé zariadenie založené na systéme PAL, ktoré má príslušné Audio/Video konektory.
V opačnom prípade budete musieť použiť samostatný transkóder video formátov (konvertor formátov PAL - NTSC).

Krajiny/regióny používajúce normu PAL

Austrália, Rakúsko, Belgicko, Bulharsko, Čína, SNŠ, Česká republika, Dánsko, Egypt, Fínsko, Francúzsko, Nemecko, Grécko, Veľká Británia, Holandsko, Hongkong, Maďarsko, India, Irán, Irak, Kuvajt, Líbya, Malajzia, Mauritius, Nórsko, Rumunsko, Saudská Arábia, Singapur, Slovenská republika, Španielsko, Švédsko, Švajčiarsko, Syria, Thajsko, Tunis atď.

Krajina/regióny používajúce normu NTSC

Bahamy, Kanada, Stredná Amerika, Japonsko, Mexiko, Filipíny, Kórea, Taiwan, Spojené štáty americké atď.

rozwiązywanie problemów

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

- ☞ Przed skontaktowaniem się z autoryzowanym punktem serwisowym firmy Samsung należy wykonać poniższe proste czynności kontrolne. Pozwolą one na zaoszczędzenie czasu i kosztów związanych z niepotrzebnym wzywaniem serwisu.

Wskaźniki i komunikaty ostrzeżeń

Źródło zasilania

Komunikat	Znaczenie...	Działanie
"Low Battery" (Nis. poz. ak.)	Akumulator jest prawie rozładowany.	Wymień go na naładowany lub użyj zasilacza sieciowego.
"Auto Power Off" (Autom.wyłączenie)	Jeśli przez około 5 minut nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, kamera cyfrowa zostanie automatycznie wyłączona. ("Auto Power Off" (Autom. wyłączenie))	Aby wyłączyć tę funkcję, zmień ustawienie "Auto Power Off" (Autom. wyłączenie) na "Off" (Wyl.). ➔ strona 65

riešenie problémov

RIEŠENIE PROBLÉMOV

- ☞ Skôr než sa obrátíte na autorizované servisné stredisko firmy Samsung, vykonajte nasledujúce jednoduché skúšky. Môžu vám ušetriť čas a náklady na zbytočné telefonické hovory.

Varovné indikátory a odkazy

Zdroj napájania

Odkaz	Popis problému...	RIEŠENIE
"Low Battery"	Batéria je takmer vybitá.	Vymeňte ju za nabitú, alebo použite napájací adaptér.
"Auto Power Off"	Ak 5 minút nestlačíte žiadne tlačidlo, videokamera s pamätou sa automaticky vypne. ("Auto Power Off").	Ak chcete túto možnosť vypnúť, zmeňte nastavenie "Auto Power Off" na "Off" ➔ strona 65.

rozwiązywanie problemów

Nośniki pamięci

Komunikat	Znaczenie	Działanie
"Memory Full" (Pamięć pełna)	Ilość wolnej pamięci jest niewystarczająca do zapisu.	Usuń niepotrzebne pliki w pamięci wbudowanej. (VP-MX10A/MX10AU/ MX10AH) Użyj karty pamięci.
"Insert Card" (Wsuń kartę)	Do gniazda pamięci nie wsunięto zadnej karty.	Włóż kartę pamięci. Użyj wbudowanej pamięci. (VP-MX10A/MX10AU/ MX10AH)
"Card Full" (Karta pełna)	Ilość wolnej pamięci jest niewystarczająca do zapisu.	Usuń niepotrzebne pliki z karty pamięci. Użyj wbudowanej pamięci. (VP-MX10A/MX10AU/ MX10AH)
"Card Error" (Błąd karty)	Karta pamięci jest uszkodzona.	Sformatuj kartę pamięci lub wymień ją na nową.

Edytowanie plików

Komunikat	Znaczenie	Działanie
"Not formatted" (Niesformatowana)	Należy sformatować kartę pamięci.	Sformatuj kartę pamięci.

Nagrywanie

Komunikat	Znaczenie	Działanie
"Not supported format" (Format nieobsługiwany)	Format nie jest obsługiwany.	Ten format pliku nie jest obsługiwany. Sprawdź plik, czy jego format jest obsługiwany.

riešenie problémov

Pamäťové médiá

Odkaz	Popis problému...	RIEŠENIE
"Memory Full"	Nedostatok pamäte na záznam.	Zo zabudovanej pamäte odstráňte nepotrebné súbory. (VP-MX10A/MX10AU/ MX10AH) Použite pamäťovú kartu.
"Insert Card"	V slotě na kartu nie je vložená žiadna karta.	Vložte pamäťovú kartu. Použite zabudovanú pamäť. (VP-MX10A/MX10AU/ MX10AH)
"Card Full"	V karte nie je dostatok pamäte na záznam.	Z pamäťovej karty odstráňte nepotrebné súbory. Použite zabudovanú pamäť. (VP-MX10A/MX10AU/ MX10AH)
"Card error"	Pamäť je poškodená.	Naformátujte pamäťovú kartu alebo vložte novú.

Upravovanie súborov

Odkaz	Popis problému...	Činnosť
"Not formatted"	Pamäťovú kartu naformátujte.	Pamäťovú kartu naformátujte.

Nahrávanie

Odkaz	Popis problému...	Činnosť
"Not supported format"	Formát nie je podporovaný.	Formát súboru nie je podporovaný. Skontrolujte podporovaný súbor.



Jeżeli dochodzi do kondensacji pary, przed użyciem należy odłożyć kamerę na pewien czas

- Czym jest kondensacja pary?
Do kondensacji pary dochodzi, gdy kamera cyfrowa zostanie przeniesiona do miejsca, w którym temperatura jest inna niż w poprzednim otoczeniu. Innymi słowy, para wodna w powietrzu skrapla się z powodu różnicy temperatur. Następnie dochodzi do kondensacji na zewnętrznych lub wewnętrznych soczewkach kamery cyfrowej, a także na soczewkach związanych z odtwarzaniem i powierzchni płyty, z której odtwarzany jest materiał. Jeżeli do tego dojdzie, tymczasowo nie będą dostępne funkcje nagrywania i odtwarzania w kamerze cyfrowej. Może także dojść do nieprawidłowego działania lub uszkodzenia kamery cyfrowej, jeżeli zasilanie urządzenia było włączone podczas kondensacji.

- Co można zrobić?
Wyłącz zasilanie i odłącz akumulator. Przed użyciem pozostaw kamerę w suchym pomieszczeniu do wyschnięcia, na 1-2 godziny.
- Kiedy dochodzi do kondensacji pary?
Gdy urządzenie zostanie przeniesione do miejsca o wyższej temperaturze niż w poprzednim miejscu lub w przypadku nagłego wzrostu temperatury.
 - W przypadku korzystania z kamery w zimie na zewnątrz, a następnie przeniesienia kamery do pomieszczenia.
 - W przypadku nagrywania na zewnątrz w lecie po wyjściu z klimatyzowanego pomieszczenia lub samochodu.

Uwaga przed wysłaniem kamery do naprawy.

- W przypadku, kiedy problem nie został rozwiązany mimo zastosowania się do powyższych instrukcji, skontaktuj się z najbliższym autoryzowanym punktem serwisowym firmy Samsung.
- W zależności od problemu bieżący pamięć może wymagać przywrócenia do ustawień początkowych lub wymieniony, a dane zostaną usunięte. Przed odesłaniem kamery do naprawy należy utworzyć kopię zapasową danych na innym nośniku pamięci masowej. Firma Samsung nie ponosi żadnej odpowiedzialności za utratę danych.



Ak je zariadenie zarosené, pred použitím ho na chvíľu odložte na bok

- Čo je zarosenie?
Zarosenie sa vyskytne, keď videokameru s pamäťou preniesiete na miesto s výrazne odlišnou teplotou od predchádzajúceho miesta. Inými slovami sa vodné výpary vo vzduchu premenia na zarosenie kvôli teplotným rozdielom a vyzrážajú sa ako zarosenie na externom alebo vnútornom objektíve videokamery s pamäťou, na odrazovej sošovke a povrchu disk, ktoré sú určené na prehrávanie. Keď sa tak stane, nebudete môcť dočasne používať funkcie nahrávania alebo prehrávania videokamery s pamäťou. Môžete spôsobiť poruchu videokamery s pamäťou, alebo ju poškodiť, ak ju budete používať počas zarosenia.
- Čo mam robiť?
Zariadenie vypnite, vyberte batériu a 1-2 hodiny pred použitím ju nechajte na suchom mieste.
- Kedy sa objaví zarosenie?
Kondenzácii spôsobuje keď zariadenie preniesiete na miesto s vyššou teplotou, ako bola na predchádzajúcom mieste, alebo ak ho odrazu používate v horúcom prostredí.
 - Pre nahrávaní vonku v studenom počasí cez zimu a po chvíli ho použijete vo vnútri.
 - Pri nahrávaní vonku v horúcom počasí po pobyte vo vnútri, alebo vo vnútri auta so spustenou klimatizáciou.

Predtým, ako pošlete videokameru na opravu.

- Ak nasledujúce pokyny nepomôžu odstrániť problém, spojte sa s najbližším autorizovaným servisným strediskom firmy Samsung.
- Záleží od problému, ale hard disk bude možno potrebné inicializovať alebo vymeniť a údaje budú vymazané. Predtým, ako pošlete videokameru na opravu si nezabudnite zálohovať údaje na hard disk iného pamäťového zariadenia. Samsung nepreberá zodpovednosť za akékoľvek uložené údaje.

rozwiązywanie problemów

- ❗ W przypadku napotkania jakiegokolwiek problemu podczas używania kamery przejrzyj poniższe informacje przed skontaktowaniem się punktem serwisowym. Jeśli problem nie zostanie rozwiązany pomimo zastosowania się do tych instrukcji, skontaktuj się z najbliższym autoryzowanym punktem serwisowym firmy Samsung.

Objawy i rozwiązania

Zasilanie

Objaw	Wyjaśnienie/rozwiązanie
Zasilanie nie włącza się.	<ul style="list-style-type: none">• Być może nie zainstalowano akumulatora w kamerze cyfrowej. Włóż akumulator do kamery cyfrowej.• Włożony akumulator może być rozładowany. Naładuj akumulator lub wymień na naładowany.• W przypadku stosowania zasilacza sieciowego upewnij się, czy został poprawnie podłączony do gniazda ściennego.
Zasilanie wyłącza się automatycznie.	<ul style="list-style-type: none">• Zasilanie wyłącza się automatycznie. Aby włączyć kamerę cyfrową, naciśnij przycisk uruchamiania/zatrzymywania nagrywania.• Czy funkcja “Auto Power Off” (Autom. wyłączenie) jest ustawiona na “On” (Wł.)? Jeśli przez około 5 minut nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, kamera cyfrowa zostanie automatycznie wyłączona (“Auto Power Off” (Autom. wyłączenie)). Aby wyłączyć tę opcję, zmień ustawienie funkcji “Auto Power Off” (Autom. wyłączenie) na “Off” (Wył.). ➡ strona 65• Akumulator jest prawie rozładowany. Naładuj akumulator lub wymień na naładowany.
Nie można wyłączyć zasilania.	<ul style="list-style-type: none">• Wyjmij akumulator lub odłącz zasilacz sieciowy, a następnie ponownie podłącz zasilanie do kamery i włącz ją.
Akumulator szybko się rozładowuje.	<ul style="list-style-type: none">• Temperatura otoczenia jest zbyt niska.• Akumulator nie jest całkowicie naładowany. Naładuj ponownie akumulator.• Nastąpił koniec żywotności akumulatora i nie można go już naładować. Użyj innego akumulatora.

riešenie problémov

- ❗ Ak pri používaní videokamery narazíte na akýkoľvek problém, pred kontaktovaním servisných opráv skontrolujte nasledovné. Ak nasledujúce pokyny nepomôžu odstrániť problém, spojte sa s najbližším autorizovaným servisným strediskom firmy Samsung.

Symptómy a riešenia

Napájanie

Symptóm	Vysvetlenie/Riešenie
Napájanie sa nezapne.	<ul style="list-style-type: none">• Vo videokamere s pamäťou sa nenachádza batéria. Do videokamery s pamäťou vložte batériu.• Vložená batéria môže byť vybitá. Batériu nabite, alebo ju vymeňte za nabitú.• Pri použití napájacieho adaptéra sa uistite, že ste ho k zásuvke pripojili správne.
Napájanie sa automaticky vypne.	<ul style="list-style-type: none">• Vaša videokamera s pamäťou bola viac, ako 5 minút v nečinnosti. Pre zapnutie videokamery stlačte tlačidlo spustenia/zastavenia nahrávania.• Je “Auto Power Off” nastavené na “On”? Ak 5 minút nestlačíte žiadne tlačidlo, videokamera s pamäťou sa automaticky vypne (“Auto Power Off”). Ak chcete túto možnosť vypnúť, zmeňte nastavenie “Auto Power Off” na “Off” ➡ strana 65• Batéria je takmer vybitá. Batériu nabite, alebo ju vymeňte za nabitú.
Napájanie sa nedá zapnúť.	<ul style="list-style-type: none">• Vyberte batériu alebo odpojte napájací adaptér a pred zapnutím videokameru opätovne pripojte k zdroju napájania.
Batéria je rýchlo vybitá.	<ul style="list-style-type: none">• Teplota v podmienkach používania je príliš nízka.• Batéria nie je úplne nabitá. Batériu opätovne nabite.• Batéria ukončila životnosť a už sa nedá nabíjať. Použite inú batériu.

Wyświetlacz

Objaw	Wyjaśnienie/rozwiązanie
Obraz na ekranie TV lub wyświetlacza LCD jest zniekształcony.	<ul style="list-style-type: none"> Wszystkie filmy nagrane za pomocą tej kamery cyfrowej mają format 4:3. - Problem może występować w przypadku nagrywania lub oglądania obrazu w formacie 16:9 na ekranie LCD. Aby uzyskać więcej informacji, patrz dane techniczne wyświetlacza. ➔ strona 55, 61 - Aby obraz był prawidłowo wyświetlany na ekranie telewizora, sprawdź typ telewizora i ustaw prawidłowy format ekranu (format 4:3).
Na wyświetlaczu LCD widoczny jest nieznan obraz.	<ul style="list-style-type: none"> Kamera cyfrowa pracuje w trybie "Demo" (Demonstracja). Zmień ustawienie "Demo" (Demonstracja) na "Off" (Wyl.). ➔ strona 68 Na ekranie wyświetlany jest wskaźnik lub komunikat ostrzegawczy. ➔ strona 81
Na ekranie LCD pozostaje ślad po obrazie.	<ul style="list-style-type: none"> Sytuacja taka może wystąpić, jeśli odłączono zasilacz sieciowy lub wyjęto akumulator, nie wyłączysz uprzednio zasilania.
Obraz na wyświetlaczu LCD jest ciemny.	<ul style="list-style-type: none"> Otoczenie jest zbyt jasne. Wyreguluj jasność i kątnachylenia wyświetlacza LCD.

Menu

Objaw	Wyjaśnienie/rozwiązanie
Pozycje w menu są wyszarzone.	<ul style="list-style-type: none"> Wyszarzone pozycje nie są dostępne w bieżącym trybie nagrywania/odtwarzania. Niektórych funkcji nie można włączać jednocześnie. Poniższa lista przedstawia przykłady niemożliwych kombinacji funkcji i opcji menu. Aby ustawić żądane funkcje, nie należy ustawiać następujących pozycji jako pierwsze. <Nie można używać> <Ze względu na następujące ustawienia> Scene Mode(AE) Exposure(Manual) (Tryb sceny (AE) Ekspozycja (ręczna)) Większość z pozycji menu nie może być wybrana, jeśli zostanie ustawiona funkcja EASY.Q. Jeśli nie włożono nośnika pamięci, nie można go wybrać i będzie on wyszarzony w menu : "Memory Info" (Inf. o pamięci), "Format" (Formatuj), itp.

Displeje

Symptóm	Vysvetlenie/Riešenie
Na obrazovke televizora alebo LCD obrazovke sa zobrazuje poškodený obraz.	<ul style="list-style-type: none"> Všetky filmy nahrané touto pamäťovou videokamerou majú pomer strán 4:3. - Môže sa to stať pri nahrávaní alebo sledovaní obrazu s pomerom strán 16:9 na LCD obrazovke. Viac podrobností nájdete v technických údajoch displeja. ➔ strana 55, 61 - Ak chcete správne zobrazenie na svojom televízore, skontrolujte typ svojho televízora a nastavte správny režim obrazu (pomer strán 4:3).
Na LCD obrazovke sa objaví neznámy obraz.	<ul style="list-style-type: none"> Videokamera s pamäťou je v režime "Demo". Prepnite nastavenie "Demo" na "Off". ➔ strana 68 Na obrazovke sa zobrazí varovný indikátor alebo odkaz. ➔ strana 81
Na LCD obrazovke zostane obraz.	<ul style="list-style-type: none"> Stáva sa to v prípadoch, keď odpojíte napájací adaptér alebo batériu a zariadenie predtým nevypnete.
Obraz na LCD obrazovke vyzerá tmavo.	<ul style="list-style-type: none"> Oklínté osvetlenie je príliš jasné. Nastavte jas a uhol LCD displeja.

Ponuka

Symptóm	Vysvetlenie/Riešenie
Položky ponuky sú šedé.	<ul style="list-style-type: none"> V súčasnom režime nahrávania/prehrávania nemôžete zvoliť šedé položky. Niektoré funkcie nemôžete aktivovať súčasne. Nasledujúci zoznam zobrazuje príklady neuskutočniteľných kombinácií funkcií a položky ponuky. Ak chcete nastaviť žiadané funkcie, nenastavujte najskôr nasledujúce položky. <Cannot Use> <Because of the following setting> Režim scény (AE) Ekspozícia (Manuálna) Väčšina položiek ponuky nemôže byť zvolená, keď nastavíte funkciu EASY.Q. Ak nie je vložené žiadne pamäťové médium, nemôže byť zvolená a v ponuke bude matné: "Memory Info", "Format", atď.

rozwiązywanie problemów

Nośniki nagrywania (karta pamięci itp.)


Objaw	Wyjaśnienie/rozwiązanie
Nie można korzystać z funkcji karty pamięci.	<ul style="list-style-type: none">• Włóż kartę pamięci prawidłowo do kamery. ➔strona 33• Jeśli używana karta pamięci została sformatowana w komputerze, sformatuj ją ponownie w kamerze. ➔strona 67
Nie można usunąć obrazu.	<ul style="list-style-type: none">• Nagrane obrazy są zabezpieczone. Zwolnij zabezpieczenie plików, a następnie usuń je. ➔strona 59• Nie można usunąć obrazów zabezpieczonych przy użyciu innego urządzenia. Zwolnij zabezpieczenie obrazu przy użyciu owego urządzenia.• Jeśli na karcie pamięci (SDHC/standardowa SD itp.) znajduje się blokada zabezpieczająca przed zapisem, zwolnij ją. ➔strona 34
Nie można sformatować karty pamięci.	<ul style="list-style-type: none">• Jeśli na karcie pamięci (SDHC/standardowa SD itp.) znajduje się blokada zabezpieczająca przed zapisem, zwolnij ją. ➔strona 34• Przed sformatowaniem skopijuj ważne pliki do komputera. Firma Samsung nie ponosi odpowiedzialności za utratę danych. (Zaleca się kopiowanie danych do komputera lub na inny nośnik pamięci).
Nazwa pliku nie jest prawidłowo wyświetlana.	<ul style="list-style-type: none">• Plik może być uszkodzony.• Format pliku nie jest obsługiwany przez kamerę.• Jeśli struktura katalogu nie jest zgodna z uniwersalnym standardem, wyświetlana jest tylko nazwa pliku.

riešenie problémov


Nahrávacie médium (pamäťová karta, atď.)

Symptóm	Vysvetlenie/Riešenie
Funkcie pamätevej karty sa nedajú ovládať.	<ul style="list-style-type: none">• Pamäťovú kartu vložte do videokamery správne. ➔strana 33• Ak použijete pamäťovú kartu formátovanú na počítači, formátujte ju opätovne na vašej videokamere. ➔strana 67
Obraz nemôžete vymazať.	<ul style="list-style-type: none">• Nahrávané obrazy sú chránené. Zo súborov odstráňte ochranu a vymažte ich. ➔strana 59• Nemôžete vymazať záznamy, ktoré sú chránené iným zariadením. Ochranu obrazu vypnite na zariadení, na ktorom ste ochranu zapli.• Uvoľnite zámok na jazyčku ochrany proti prepisaniu na pamäťovej karte (SDHC, štandardná pamäťová karta SD, atď.), ak sa tam nachádza. ➔strana 34
Pamäťovú kartu nemôžete formátovať.	<ul style="list-style-type: none">• Uvoľnite zámok na jazyčku ochrany proti prepisaniu na pamäťovej karte (SDHC, štandardná pamäťová karta SD, atď.), ak sa tam nachádza. ➔strana 34• Dôležité nahrané súbory skopírujte pred formátovaním do vášho počítača. Spoločnosť Samsung nepreberá zodpovednosť za stratu údajov. (Odporúčame vám, aby ste údaje skopírovali do svojho počítača, alebo do iného pamäťového zariadenia.)
Údaje názva súboru sa nezobrazia správne.	<ul style="list-style-type: none">• Súbor môže byť poškodený.• Formát súboru nie je videokamerou podporovaný.• Ak štruktúra súboru nevyhovuje medzinárodným normám, zobrazí sa iba názov súboru.

Nagrywanie

Objaw	Wyjaśnienie/rozwiązanie
Naciśnięcie przycisku uruchamiania/zatrzymywania nagrywania nie powoduje rozpoczęcia nagrywania.	<ul style="list-style-type: none">Naciśnij przycisk MODE, aby ustawić tryb nagrywania filmów ().W pamięci wbudowanej lub na karcie pamięci nie ma wystarczająco dużo miejsca, aby nagrać film.Sprawdź, czy na karcie pamięci włączone jest zabezpieczenie przed zapisem lub czy włożona jest karta pamięci SDHC.Temperatura wewnątrz kamery jest bardzo wysoka. Wylóż kamerę i umieść ją na chłodnym miejscu.We wnętrzu kamery nagromadziła się wilgoć (skroplona para). Wylóż kamerę i umieść ją na ok. 1 godzinę w chłodnym miejscu. ➔ strona 79
Rzeczywisty czas nagrywania jest krótszy niż szacunkowy czas nagrywania.	<ul style="list-style-type: none">Szacunkowy czas nagrywania jest obliczony dla określonych warunków pracy.Jeśli nagrywany obiekt szybko się porusza, rzeczywisty czas nagrywania może być krótszy.
Nagrywanie zostaje automatycznie przerwane.	<ul style="list-style-type: none">Częste nagrywanie lub usuwanie plików powoduje stopniowe obniżanie się wydajności pamięci wbudowanej. W takiej sytuacji należy ponownie sformatować pamięć wbudowaną.
W przypadku nagrywania obiektu oświetlonego jasnym światłem pojawia się pionowa linia.	<ul style="list-style-type: none">Nie jest to objaw usterki.

Nahrávanie

Symptóm	Vysvetlenie/Riešenie
Po stlačení tlačidla spustenia/zastavenia nahrávania sa nahrávanie nespustí.	<ul style="list-style-type: none">Stlačte tlačidlo MODE a nastavte režim Nahrávanie videa ().V zabudovanej pamäti alebo na pamätovej karte sa nenachádza dostatok voľného miesta na nahrávanie.Po vložení karty SDHC skontrolujte, či nie je chránená proti zápisu.Vnútrotná teplota vašej videokamery je príliš vysoká. Videokameru vypnite a nechajte ju chvíľu na chladnom mieste.Vaša videokamera je mokrá a vo vnútri je vlhká (kondenzácia). Videokameru vypnite a nechajte ju približne 1 hodinu na chladnom mieste. ➔ strana 79
Aktuálna doba nahrávania je menšia, ako odhadovaná doba.	<ul style="list-style-type: none">Odhadovaná doba nahrávania je vypočítaná podľa niektorých údajov.Pri nahrávaní predmetu, ktorý sa pohybuje rýchlo, môže byť doba nahrávania skrátená.
Nahrávanie sa automaticky zastaví.	<ul style="list-style-type: none">Ak vykonávate časté nahrávanie alebo mazanie súborov, výkonnosť zabudovanej pamäte flash sa zhorší. V takom prípade opätovne naformátujte zabudovanú pamäť.
Pri nahrávaní predmetu, ktorý je osvetlený jasným svetlom sa zobrazí kolmá čiara.	<ul style="list-style-type: none">Nie je to porucha.

rozwiązywanie problemów

Objaw	Wyjaśnienie/rozwiązanie
Gdy podczas nagrywania ekran zostanie wystawiony na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, staje się on na chwilę czerwony lub czarny.	<ul style="list-style-type: none">Nie jest to objaw usterki.
Data/godzina nie są wyświetlane podczas nagrywania.	<ul style="list-style-type: none">Dla opcji "Date/Time" (Data/Czas) wybrane jest ustawienie "Off" (Wyl.). Ustaw opcję "Date/Time" (Data/Czas) na "On" (Wl.). ➔strona 64
Występuje różnica czasu pomiędzy momentem naciśnięcia przycisku uruchamiania/zatrzymywania nagrywania a momentem rzeczywistego uruchomienia/zatrzymania nagrywania filmu.	<ul style="list-style-type: none">W kamerze może występować niewielkie opóźnienie momentu rzeczywistego uruchomienia/zatrzymania nagrywania filmu względem momentu naciśnięcia przycisku uruchamiania/zatrzymywania nagrywania. Nie jest to objaw błędu.
Nagrywanie jest przerywane.	<ul style="list-style-type: none">Temperatura wewnątrz kamery jest bardzo wysoka. Wyłącz kamerę i umieść ją na chwilę w chłodnym miejscu.We wnętrzu kamery nagromadziła się wilgoć (skroplona para). Wyłącz kamerę i umieść ją na ok. 1 godzinę w chłodnym miejscu. ➔strona 79

riešenie problémov

Symptóm	Vysvetlenie/Riešenie
Ak je obrazovka počas nahrávania na priamom slnečnom žiarení, sčervenie alebo stmavne.	<ul style="list-style-type: none">Nie je to porucha.
Počas nahrávania sa nezobrazuje dátum/čas.	<ul style="list-style-type: none">"Date/Time" je nastavený na "Off". Nastavte "Date/Time" na "On". ➔strana 64
Medzi bodom, kde stlačíte tlačidlo spustenia/zastavenia nahrávania a bodom, kde namerané video začína/zastavuje je časový rozdiel.	<ul style="list-style-type: none">Medzi bodom, kde stlačíte tlačidlo spustenia/zastavenia nahrávania a aktuálnym bodom, kde namerané video začína/zastavuje môže byť mierne omeškanie. Nie je to porucha.
Nahrávanie sa zastaví.	<ul style="list-style-type: none">Vnútrorná teplota vašej videokamery je nezvyčajne vysoká. Videokameru vypnite a nechajte ju chvíľu na chladnom mieste.Vaša videokamera je mokrá a vo vnútri je vlhka (kondenzácia). Videokameru vypnite a nechajte ju približne 1 hodinu na chladnom mieste. ➔strana 79

Regulacja obrazu podczas nagrywania


Objaw	Wyjaśnienie/rozwiązanie
Ostrość nie ustawia się automatycznie.	<ul style="list-style-type: none"> Ustaw opcję "Focus" (Ostrość) na wartość "Auto". ➔strona 53 Warunki nagrywania nie są odpowiednie dla funkcji automatycznej regulacji ostrości. Wyreguluj ostrość ręcznie. ➔strona 53 Na powierzchni obiektywu nagromadził się kurz. Przeczyść obiektyw i sprawdź ostrość. Nagrywanie odbywa się w ciemnym miejscu. Oświetl miejsce nagrywania.
Wyświetlany obraz jest zbyt jasny, migoczący lub zmieniają się kolory.	<ul style="list-style-type: none"> Zjawisko takie może występować podczas nagrywania w miejscu, w którym źródłem światła jest lampa fluorescencyjna, sodowa lub rtęciowa. Aby zminimalizować to zjawisko, anuluj ustawienie "Scene Mode (AE)" (Tryb sceny (AE)). ➔strona 48
Balans kolorów obrazu nie jest naturalny.	<ul style="list-style-type: none"> Konieczna jest regulacja balansu bieli. Wybierz odpowiednie ustawienie opcji "White Balance" (Balans Bieli). ➔strona 49
Na ekranie wyświetlany jest nieznaną wskaźnik lub napis.	<ul style="list-style-type: none"> Na ekranie wyświetlany jest wskaźnik lub komunikat ostrzegawczy.
Funkcja tylnego oświetlenia nie działa.	<ul style="list-style-type: none"> Funkcja tylnego oświetlenia nie działa podczas nagrywania.

Nastavenie obrazu počas nahrávania

Symptóm	Vysvetlenie/Riešenie
Prístroj nezaostrojuje automaticky.	<ul style="list-style-type: none"> Nastavte "Focus" na "Auto" ➔strana 53 Podmienky nahrávania nie sú vhodné na automatické zaostrovanie. Ručné nastavenie zaostrenia. ➔strana 53 Objektív je na povrchu zaprášený.Vyčistite šošovku a skontrolujte zaostrenie. Nahrávanie prebieha za nedostatočných svetelných podmienok. Rozsviette a miesto osvetlite.
Obraz je príliš svetlý, bliká alebo mení farby.	<ul style="list-style-type: none"> Vyskytuje sa to pri nahrávaní pod žiarivkou, sodíkovou výbojkou alebo ortuťovou výbojkou. Pre minimalizáciu tohoto javu vypnite "Scene Mode (AE)". ➔strana 48
Vyváženie farieb obrazu nie je prirodzené.	<ul style="list-style-type: none"> Je potrebné nastaviť vyváženie bielej farby. Správne nastavte "White Balance". ➔strana 49
Na obrazovke sa objaví neznámy indikátor.	<ul style="list-style-type: none"> Na obrazovke sa zobrazia varovné indikátory alebo odkazy.
Funkcia podsvietenia nefunguje.	<ul style="list-style-type: none"> Počas nahrávania funkcia podsvietenia nefunguje.

rozwiązywanie problemów

Odtwarzanie w kamerze


Objaw	Wyjaśnienie/rozwiązanie
Naciśnięcie przycisku odtwarzania (odtwarzanie/pauza) nie powoduje rozpoczęcia odtwarzania.	<ul style="list-style-type: none">Naciśnij przycisk MODE, aby ustawić tryb odtwarzania filmów ().Pliki nagrane przy użyciu innego urządzenia mogą nie być odtwarzane przez tę kamerę cyfrową.Wybierz prawidłowy nośnik pamięci.
Funkcja pomijania lub przewijania nie działa prawidłowo.	<ul style="list-style-type: none">Jeśli temperatura we wnętrzu kamery jest zbyt wysoka, nie działa ona prawidłowo. Wyłącz kamerę, odczekaj chwilę i ponownie ją włącz.
Odtwarzanie jest nagle przerywane.	<ul style="list-style-type: none">Sprawdź, czy zasilacz sieciowy lub akumulator jest prawidłowo i stabilnie zainstalowany.

Odtwarzanie w innych urządzeniach (w telewizorze itp.)

Objaw	Wyjaśnienie/rozwiązanie
W podłączonym urządzeniu nie jest widoczny obraz lub nie słychać dźwięku.	<ul style="list-style-type: none">Podłącz linię audio używanego przewodu AV do kamery i do podłączonego urządzenia (telewizora, nagrywarki DVD itp.). (Kolor czerwony - prawa strona, kolor biały - lewa strona)Przewód AV nie jest prawidłowo podłączony. Upewnij się, że przewód AV jest podłączony do właściwego gniazda. ➔ strona 77W przypadku używania przewodu S-VIDEO upewnij się, że osobno podłączone są czerwona i biała wtyczka przewodu AV, ponieważ przewód S-VIDEO nie obsługuje sygnału audio. ➔ strona 77
Obraz jest zniekształcony na ekranie telewizora o formacie 16:9.	<ul style="list-style-type: none">Wszystkie filmy nagrane za pomocą tej kamery cyfrowej mają format 4:3. Z tego względu problem pojawia się przy oglądaniu nagranych filmów na ekranie telewizora panoramicznego (16:9).Aby obraz był prawidłowo wyświetlany na ekranie telewizora, sprawdź typ telewizora i ustaw prawidłowy format ekranu (format 4:3).

riešenie problémov

Prehrávanie na vašej videokamere

Symptóm	Vysvetlenie/Riešenie
Stlačením tlačidla prehrávania (Prehrávať/Pauza) sa prehrávanie nespustí.	<ul style="list-style-type: none">Stlačte tlačidlo MODE a nastavte režim Nahrávanie videa ().Súbory s videom nahrané na iných zariadeniach sa nemusia dať na vašej videokamere s pamäťou prehrávať.Vyberte správne nahrávacie médium.
Funkcia Preskočiť alebo Vyhľadať nefunguje správne.	<ul style="list-style-type: none">Ak je teplota vo vnútri videokamery príliš vysoká, zariadenie nebude fungovať správne. Videokameru vypnite, chvíľu počkajte a potom ju opätovne zapnite.
Prehrávanie sa neočakávane preruší.	<ul style="list-style-type: none">Skontrolujte, či je správne pripojený a upevnený napájací adaptér alebo batéria.

Prehrávanie na ďalších zariadeniach (televízor, atď.)

Symptóm	Vysvetlenie/Riešenie
Na pripojenom zariadení nevidíte obraz, alebo nepočujete zvuk.	<ul style="list-style-type: none">K videokamere alebo k pripojenému zariadeniu pripojte AV kábel (televízor, DVD rekordér, atď.). (červená farba - pravý, biela farba - ľavý)AV kábel nie je správne pripojený. Uistite sa, že kábel AV je pripojený k správnejmu konektoru. ➔ strana 77Ak používate kábel S-VIDEO, uistite sa, že ste červená a biele koncovky vášho AV kábla pripojili jednotlivito, pretože kábel S-VIDEO nepodporuje zvuk. ➔ strana 77
Obraz na 16:9 širokouhlých televízoroch vyzerá porušený.	<ul style="list-style-type: none">Všetky filmy nahrané touto pamäťovou videokamerou majú pomer strán 4:3. Preto sa to deje, keď sledujete nahrané filmy na 16:9 širokouhlom televízore.Ak chcete správne zobrazenie na svojom televízore, skontrolujte typ svojho televízora a nastavte správny režim obrazu (pomer strán 4:3).

Podłączanie/podkładanie dźwięku w innych urządzeniach (w telewizorze, nagrywarce DVD itp.)

Objaw	Wyjaśnienie/rozwiązanie
Nie można prawidłowo podkładać dźwięku przy użyciu przewodu AV.	<ul style="list-style-type: none"> Przewód AV nie jest prawidłowo podłączony. Upewnij się, że przewód AV jest podłączony do właściwego gniazda, tzn. do gniazda wejściowego urządzenia używanego do podkładania dźwięku do obrazu z kamery. ➔ strona 78

Podłączanie do komputera

Objaw	Wyjaśnienie/rozwiązanie
Komputer nie rozpoznaje kamery.	<ul style="list-style-type: none"> Zainstaluj dostarczone oprogramowanie. ➔ strona 71 Odcłącz od komputera wszystkie urządzenia USB z wyjątkiem klawiatury, myszy i kamery. Odcłącz przewód od komputera i kamery, ponownie uruchom komputer, a następnie jeszcze raz prawidłowo połącz obydwa urządzenia.
Pliki filmowe nie są prawidłowo odtwarzane na komputerze.	<ul style="list-style-type: none"> Aby móc odtwarzać pliki nagrane na kamerze, potrzebny jest kodek wideo. Zainstaluj oprogramowanie dostarczone wraz z kamerą ➔ strona 71. Zainstaluj oprogramowanie z płyty CD dołączonej do kamery cyfrowej. Producent nie gwarantuje kompatybilności z wersjami z innych płyt CD. Upewnij się, że złącze jest włożone prawidłową stroną, a następnie podłącz przewód USB do gniazda USB kamery tak, aby było dobrze osadzone. Odcłącz przewód od komputera i kamery, a następnie ponownie uruchom komputer. Wówczas jeszcze raz podłącz prawidłowo przewód.
Nie można korzystać z dołączonego oprogramowania "DV Media Pro" na komputerze Macintosh.	<ul style="list-style-type: none"> Programu "DV Media Pro" nie można używać w komputerach Macintosh. Komputery Macintosh rozpoznają tę kamerę tylko jako dysk wymienny. (Mac OS 10.3 i wyższe są obsługiwane).

Priipojenie/Prehrávanie na iných zariadeniach (televizor, DVD prehrávač, atď.)

Symptóm	Vysvetlenie/Riešenie
Pomocou kábla AV nemôžete správne prehrávať.	<ul style="list-style-type: none"> AV kábel nie je pripojený správne. Uistite sa, že kábel AV je pripojený k správnej konektoru, t.j. k vstupnému konektoru iného zariadenia na prehrávanie obrazu vašej videokamery. ➔ strana 78

Priipojenie k počítaču

Symptóm	Vysvetlenie/Riešenie
Pri videách váš počítač nerozozná videokameru.	<ul style="list-style-type: none"> Nainštalujte dodaný softvérový program. ➔ strana 71 Od počítača odpojte USB zariadenie, okrem klávesnice, mysť a videokameru. Z počítača a videokamery odpojte kábel, reštartujte počítač a potom ich pripojte správne.
Video sa na počítači nedá prehrať správne.	<ul style="list-style-type: none"> Na prehrávanie nahraného súboru na videokamere je potrebný video kodek. Nainštalujte softvér, ktorý je dodávaný s videokamerou. ➔ strana 71. Inštalujte pomocou CD disku so softvérom, ktoré je dodávané s touto kamerou. Nezaručujeme kompatibilitu s inými verziami CD. Uistite sa, že konektor ste vložili v správnom smere a USB kábel pevne pripojte ku konektoru USB na videokamere. Kábel odpojte od počítača a videokamery, počítač reštartujte. A opätovne ho pripojte správne.
Dodaný softvér "DV Media Pro" sa nedá použiť na počítači Macintosh.	<ul style="list-style-type: none"> Na počítači Macintosh nemôžete používať "DV Media Pro". Táto videokamera je na počítačoch Macintosh rozpoznávaná iba ako odstrániteľné pamäťové zariadenie. (Mac OS 10.3 alebo vyšší.)

rozwiązywanie problemów

Objaw	Wyjaśnienie/rozwiązanie
Program "DV Media Pro" nie działa prawidłowo.	<ul style="list-style-type: none">Zamknij program "DV Media Pro" i ponownie uruchom system Windows.
Obraz lub dźwięk z kamery nie jest prawidłowo odtwarzany w komputerze.	<ul style="list-style-type: none">W zależności od komputera odtwarzanie filmu lub dźwięku może być tymczasowo przerywane. Ani film, ani dźwięk skopiowany do komputera nie jest uszkodzony.Jeśli kamera jest podłączona do komputera, który nie obsługuje standardu Hi-Speed USB (USB2.0), obraz lub dźwięk może nie być prawidłowo odtwarzany. Ani film, ani dźwięk skopiowany do komputera nie jest uszkodzony.
Ekran odtwarzania jest wstrzymywany lub zniekształcony.	<ul style="list-style-type: none">Sprawdź wymagania systemowe do odtwarzania filmów. ➔ strona 69Zamknij wszystkie pozostałe aplikacje uruchomione na komputerze.

Ogólna obsługa

Objaw	Wyjaśnienie/rozwiązanie
Data i godzina są nieprawidłowe.	<ul style="list-style-type: none">Czy kamera nie była używana przez dłuższy czas?Możliwe, że rozładowała się bateria podtrzymująca zaprogramowane dane (bateria płaska);wymień ją na nową, ➔strona 20

riešenie problémov

Symptóm	Vysvetlenie/Riešenie
"DV Media Pro" nefunguje správne.	<ul style="list-style-type: none">Zatvorte program "DV Media Pro" a potom počítač Windows reštartujte.
Obraz alebo zvuk z vašej videokamery sa nedajú na vašom počítači správne prehrať.	<ul style="list-style-type: none">Prehrávanie videa alebo zvuku sa môže dočasne zastaviť, záleží od vášho počítača. Video alebo zvuk kopírované do vášho počítača tým nie sú ovplyvnené.Ak je vaša videokamera pripojená k počítaču, ktorý nepodporuje vysokorychlostné pripojenie USB (USB 2.0), obraz alebo zvuk nemusia byť prehrané správne. Obraz alebo zvuk kopírované do vášho počítača tým nie sú ovplyvnené.
Obrazovka prehrávania je pozastavená, alebo je skreslená.	<ul style="list-style-type: none">Na prehrávanie videa skontrolujte systémové požiadavky. ➔strana 69Na aktuálnom počítači ukončíte všetky ostatné spustené aplikácie.

Celková prevádzka

Symptóm	Vysvetlenie/Riešenie
Dátum a čas sú nesprávne.	<ul style="list-style-type: none">Nechali ste videokameru dlhší čas bez použitia?Batéria zálohovania pamäte (gombikový typ batérie) môže byť vybitá;vymeňte ju za novú. ➔ strana 20

parametry techniczne

Nazwa modelu: VP-MX10/VP-MX10P/VP-MX10H/VP-MX10A/
VP-MX10AU/VP-MX10AH

System	
Sygnal wideo	PAL
Format kompresji obrazu	Format MPEG4 ASP
Format kompresji dźwięku	ADPCM
Jakość nagrywania	Super Fine (Najwyższa) (ok. 12 Mb/s), Fine (Wysoka) (ok. 10 Mb/s), Normal (Normalna) (ok. 8 Mb/s)
Urządzenie obrazujące	CCD (Charge Coupled Device) (Maks./efektywna liczba pikseli: 800K/350K pikseli)
Obiektyw	Elektroniczny obiektyw powiększający F1.6 do 4,3, 34x (zoom optyczny), 1200x (zoom cyfrowy)
Ogniskowa	2,3–78,2 mm
Oświetlenie minimalne	3,0 luksy
Średnica filtra	Ø30
Wyświetlacz LCD	
Rozmiar/liczba punktów	2,7 cala, panoramiczny, 112 tys.
Rodzaj wyświetlacza LCD	1,6", wybieranie międzyliniowe (przeplot), panel LCD/system aktywne matrycy TFT
Złącza	
Wyjście S-Video	Y: 1 V (p_p), 75Ω, analogowe C: 0,286 Vp_p, 75Ω, analogowe
Kompozytowe wyjście wideo	1,0 V (p_p), 75Ω, analogowe
Wyjście audio	(-7,5 dBm 47K Ω, analogowe, stereo)
Wyjście USB	Złącze typu mini USB-B (USB 2.0 High Speed)
Informacje ogólne	
Źródło zasilania	8,4 V (w przypadku używania zasilacza), 7,4 V (w przypadku używania akumulatora litowo-jonowego)
Rodzaj źródła zasilania	Akumulator litowo-jonowy, zasilanie sieciowe (100–240 V) 50/60 Hz
Pobór mocy (LCD w./LCD wył.)	2,96 W (0,4 A) / 2,4 W (0,3 A)
Temperatura eksploatacji	0–40 °C (32 F–104 F)
Wilgotność podczas eksploatacji	30%–80%
Temperatura przechowywania	-20 °C–60 °C (-4 F–140 F)
Wymiary (szer. x wys. x głęb.)	Ok. 60 mm x 62,5 mm x 121 mm (2,36" x 2,46" x 4,76")
Waga	Ok. 280 g (bez akumulatora i karty pamięci)
Mikrofon wewnętrzny	Wielokierunkowy mikrofon stereofoniczny

Podane parametry techniczne oraz wygląd mogą ulec zmianie bez uprzedzenia.

93_Polish

technické parametre

Nazwa modelu: VP-MX10/VP-MX10P/VP-MX10H/VP-MX10A/
VP-MX10AU/VP-MX10AH

System	
Videosignál	PAL
Formát kompresie obrazu	Formát MPEG4 ASP
Formát kompresie zvuku	ADPCM
Kvalita nahrávania	Superkvalitná (asi 12 Mb/s), Kvalitná (asi 10 Mb/s), Normálna (asi 8 Mb/s)
Optický snímací modul	CCD (obvod s nábojovou väzbou) (Max/Efektívny: 800K/350K pixelov)
Objektív	F1.6 až 4,3, 34x (optický), 1200x (digitálny) elektroniczný objektív transformácie
Ohnisková vzdialenosť	2,3–78,2 mm
Minimálne osvetlenie	3,0 Lux.
Priemer filtra	Ø30
Obrazovka LCD	
Rozmer/počet bodov	2,7 palcov široká, 112k
Typ LCD monitora	1,6" prekladané riadkovanie, LCD panel/TFT aktívny sieťový systém
Konektory	
Výstup S-Video	Y:1V (p_p), 75 Ω, analógový C:0,286Vp_p, 75 Ω, analógový
Výstup Kompozit video	V (p_p), 75 Ω, analógový
Audio výstup	(-7,5 dBm 47 KΩ, analógový, stereo)
Výstup USB	Typ mini-B (Vysokorychlostné USB 2.0)
Všeobecné	
Zdroj napájania	8,4 V (Pri použití napájacieho adaptéra), 7,4 V (Pri použití lítium-iónovej batérie)
Typ napájacieho zdroja	Zdroj napájania (100V - 240 V) 50/60 Hz, Lítium-iónová batéria
Spotreba energie (LCD zap./LCD vyp.)	2,96W, 0,4 A / 2,4 W (0,3 A)
Prevádzková teplota	0 – 40 °C (32 F–104 F)
Prevádzková vlhkosť	30% – 80%
Skladovacia teplota	-20 – 60 °C (-4 F – 140 F)
Rozmery (Š x V x H)	Približne60 mm x 62,5 mm x 121 mm (2,36" x 2,46" x 4,76")
Hmotnosť	Približne280 g (bez batérie alebo pamäťovej karty)
Vstavaný mikrofon	Všesmerový stereofonický mikrofon

Tieto technické parametre a vzhľad sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.

Slovak_93

kontakt do SAMSUNG WORLD WIDE

Jeżeli masz jakieś uwagi lub pytania w sprawie produktów marki Samsung, skontaktuj się z naszą infolinią.

kontaktujcie SAMSUNG po całym świecie

Ak máte pripomienky alebo otázky týkajúce sa výrobkov Samsung, obráťte sa na strediská starostlivosti o zákazníkov SAMSUNG.

Region	Country	Customer Care Centre	Web Site
North America	CANADA	1-800-SAMSUNG (726-7864)	www.samsung.com/ca
	MEXICO	01-800-SAMSUNG (726-7864)	www.samsung.com/mx
	U.S.A.	1-800-SAMSUNG (726-7864)	www.samsung.com/us
	ARGENTINE	0800-333-3133	www.samsung.com/ar
	BRAZIL	0800-124-421, 4004-0000	www.samsung.com/br
	CHILE	800-SAMSUNG (726-7864)	www.samsung.com/cl
	COSTA RICA	0-800-507-7267	www.samsung.com/latin
	ECUADOR	1-800-10-7267	www.samsung.com/latin
	EL SALVADOR	800-6225	www.samsung.com/latin
	Latin America	GUATEMALA	1-800-299-0013
JAMAICA		1-800-234-7267	www.samsung.com/latin
PANAMA		800-7267	www.samsung.com/latin
PUERTO RICO		1-800-692-3180	www.samsung.com/latin
REP. DOMINICA		1-800-751-2676	www.samsung.com/latin
TRINIDAD & TOBAGO		1-800-SAMSUNG(726-7864)	www.samsung.com/latin
VENEZUELA		0-800-100-5303	www.samsung.com/latin
COLOMBIA		01-8000112112	www.samsung.com.co
BELGIUM		0032 (0)2 201 24 18	www.samsung.com/be
Europe		CZECH REPUBLIC	844 000 844 Distributor pro Českou republiku „Samsung Zrt., česká organizační složka Vysočičlova 4, 14000 Praha 4
	DENMARK	70 70 19 70	www.samsung.com/dk
	FINLAND	030-6227 515	www.samsung.com/fin
	FRANCE	3260 SAMSUNG(726-7864) or 08 25 08 65 65 (€ 0.15/Min)	www.samsung.com/fr
	GERMANY	01805 - 121213 (€ 0.14/Min)	www.samsung.de
	HUNGARY	06-80-SAMSUNG (726-7864)	www.samsung.com/hu
	ITALIA	800-SAMSUNG (726-7864)	www.samsung.com/it
	LUXEMBURG	0035 (0)2 261 03 710	www.samsung.be
	NETHERLANDS	0900 20 200 88 (€ 0.10/Min)	www.samsung.com/nl
	NORWAY	815-56 480	www.samsung.com/no
	POLAND	0 801 801 881 022-607-93-33	www.samsung.com/pl
	PORTUGAL	80 8 200 128	www.samsung.com/pt
	SLOVAKIA	0800-SAMSUNG (726-7864)	www.samsung.com/sk
	SPAIN	902 10 11 30	www.samsung.com/es
	SWEDEN	077-1400 200	www.samsung.com/se
	U.K.	0870 SAMSUNG (726-7864)	www.samsung.com/uk
	Republic of Ireland	0818 717 100	www.samsung.com/ie
	AUSTRIA	0800-SAMSUNG(726-7864)	www.samsung.com/at
	Switzerland	0800-SAMSUNG(726-7864)	www.samsung.com/ch
	CIS	RUSSIA	8-800-555-55-55
KAZAHSTAN		8-10-800-500-55-500	www.samsung.kz
UZBEKISTAN		8-800-120-0-400	www.samsung.uz
KYRGYZSTAN		00-800-500-55-500	
UKRAINE		8-800-502-0000	www.samsung.ua
LITHUANIA		8-800-77777	www.samsung.com/lt
LATVIA		800-7267	www.samsung.com/lv
ESTONIA		800-7267	www.samsung.ee
AUSTRALIA		1300 362 603	www.samsung.com/au
New zealand		0800SAMSUNG (726-7864)	www.samsung.com/nz
Asia Pacific	CHINA	800-810-5858, 010-6475 1880	www.samsung.com.cn
	HONG KONG	3698-4698	www.samsung.com/hk
	INDIA	3030 8282, 1800 110011	www.samsung.com/in
	INDONESIA	0800-112-8888	www.samsung.com/id
	JAPAN	0120-327-527	www.samsung.com/jp
	MALAYSIA	1800-88-9999	www.samsung.com/my
	PHILIPPINES	1800-10-SAMSUNG (726-7864)	www.samsung.com/ph
	SINGAPORE	1800-SAMSUNG (726-7864)	www.samsung.com/sg
	THAILAND	1800-29-3232, 02-689-3232	www.samsung.com/th
	TAIWAN	0800-329-999	www.samsung.com/tw
Middle East & Africa	VIETNAM	1 800 588 889	www.samsung.com/vn
	Turkey	444 77 11	www.samsung.com/tr
	SOUTH AFRICA	0860-SAMSUNG (726-7864)	www.samsung.com/za
	U.A.E	800-SAMSUNG (726-7864), 8000-4726	www.samsung.com/emea



Zgodność z przepisami o zakazie użycia substancji niebezpiecznych (RoHS)

Nasz produkt spełnia wymagania określone w przepisach „Zakaz użycia niektórych substancji niebezpiecznych w urządzeniach elektrycznych i elektronicznych” (RoHS), a w szczególności nie jest w nim używana żadna z 6 substancji niebezpiecznych: kadm (Cd), ołów (Pb), rtęć (Hg), chrom sześciowartościowy (Cr⁺⁶), bifenyly polibromowane (PBB-y), polibromowane etery difenylowe (PBDE-y).



Zhoda s RoHS

Náš výrobok je zhodný so smernicou o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach. V našich výrobkoch nepoužívame 6 nebezpečných materiálov: Kadmium (Cd), Olovo (Pb), Ortuť (Hg), Šestmocný chróm (Cr+6), Polybromované bifenyly (PBB-y) a Polybromované difenylové étery (PBDE-y).